

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2004, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»)** ⁽¹⁾ 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 140/2004 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2004, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 23
- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 141/2004 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2004, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μεταβατικά μέτρα στήριξης της αγροτικής ανάπτυξης που εφαρμόζονται στην Τσεχική Δημοκρατία, στην Εσθονία, στην Κύπρο, στη Λεττονία, στη Λιθουανία, στην Ουγγαρία, στη Μάλτα, στην Πολωνία, στη Σλοβενία και στη Σλοβακία** 25
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 142/2004 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2004, για την προκήρυξη διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην κοινοτική αγορά κριθής που έχει στην κατοχή του ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης 32
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 143/2004 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2004, για την προκήρυξη διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην κοινοτική αγορά μαλακού σίτου που έχει στην κατοχή του ο σουηδικός οργανισμός παρέμβασης 34
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 144/2004 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2004, για την προκήρυξη διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην κοινοτική αγορά μαλακού σίτου που έχει στην κατοχή του ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης 36
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 145/2004 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2004, για την προκήρυξη διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην κοινοτική αγορά μαλακού σίτου που έχει στην κατοχή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης 38
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 146/2004 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2004, για την προκήρυξη διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην κοινοτική αγορά μαλακού σίτου που έχει στην κατοχή του ο δανικός οργανισμός παρέμβασης 40
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 147/2004 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2004, για την προκήρυξη διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην κοινοτική αγορά μαλακού σίτου που έχει στην κατοχή του ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης 42

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 148/2004 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2004, για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίο μπορούν να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής οι οποίες υποβλήθηκαν τον Ιανουάριο του 2004 για τις δασμολογικές ποσοστώσεις βοείου κρέατος που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1279/98 για τη Δημοκρατία της Πολωνίας, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Δημοκρατία της Τσεχίας, τη Σλοβακία, τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία	44
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 149/2004 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2004, για τη θέσπιση ειδικών μέτρων όσον αφορά την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2246/2003 στον τομέα του χοιρέιου κρέατος	46
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 150/2004 της Επιτροπής, της 27ης Ιανουαρίου 2004, για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων	47
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 151/2004 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2004, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης ...	51
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 152/2004 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2004, για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά τις δέκα πρώτες εργάσιμες ημέρες του Ιανουαρίου 2004 σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 327/98	53
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 153/2004 της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2004, για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού	55
★ Οδηγία 2003/114/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2003, όσον αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 95/2/ΕΚ για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών	58
★ Οδηγία 2003/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 94/35/ΕΚ για τα γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα	65

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2004/88/ΕΚ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Ιανουαρίου 2004, για την τροποποίηση της απόφασης 2002/907/ΕΚ για την προσωρινή αναγνώριση του συστήματος δικτύου επιτήρησης για τις εκμεταλλεύσεις εκτροφής βοοειδών που εφαρμόζεται στη Γαλλία σύμφωνα με την οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 104]	72
---	----

Διορθωτικά

★ Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2286/2003 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 343 της 31.12.2003)	74
--	----

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 139/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 20ής Ιανουαρίου 2004
για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων
(«Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»)
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 83 και 308,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων⁽⁴⁾, έχει τροποποιηθεί κατά τρόπο ουσιαστικό. Με την ευκαιρία νέων τροποποιήσεων, είναι σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας η αναδιατύπωση του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Για την επίτευξη των στόχων της συνθήκης, το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) αναθέτει ως στόχο στην Κοινότητα την εγκαθίδρυση καθεστώτος που να εξασφαλίζει ανόθευτο ανταγωνισμό εντός της εσωτερικής αγοράς. Το άρθρο 4 παράγραφος 1 της συνθήκης ορίζει ότι η δράση των κρατών μελών και της Κοινότητας ασκείται σύμφωνα με την αρχή της οικονομίας της ανοικτής αγοράς με ελεύθερο ανταγωνισμό. Οι αρχές αυτές είναι ουσιώδεις για την περαιτέρω ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς.
- (3) Η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς και η οικονομική και νομισματική ένωση, η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η μείωση των διεθνών εμποδίων στο εμπόριο και τις επενδύσεις θα συνεχίσουν να οδηγούν σε σημαντικές αναδιαρθρώσεις των επιχειρήσεων μέσα στην Κοινότητα, ιδίως με τη μορφή συγκεντρώσεων.

(4) Μια τέτοια εξέλιξη πρέπει να τύχει ευνοϊκής αποδοχής επειδή συμφωνεί με τις επιταγές ενός δυναμικού ανταγωνισμού και είναι δυνατόν να τονώσει την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας, να βελτιώσει τους όρους ανάπτυξης και να βελτιώσει το βιοτικό επίπεδο στην Κοινότητα.

(5) Πρέπει να εξασφαλισθεί, ωστόσο, ότι η διαδικασία αναδιάρθρωσης δεν θα αποδειχθεί στη διάρκεια του χρόνου επιβλαβής για τον ανταγωνισμό. Το κοινοτικό δίκαιο πρέπει, ως εκ τούτου, να συμπεριλάβει διατάξεις που να ρυθμίζουν τις συγκεντρώσεις οι οποίες μπορεί να παρακλύσουν σημαντικά τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό στην κοινή αγορά, ή σε μεγάλο τμήμα της.

(6) Είναι, επομένως, αναγκαία η θέσπιση μιας ειδικής νομικής πράξης που θα εξασφαλίσει τον αποτελεσματικό έλεγχο όλων των συγκεντρώσεων ανάλογα με τις επιπτώσεις τους στη διάρθρωση του ανταγωνισμού στην Κοινότητα και η οποία θα είναι η μόνη που θα ισχύει για τις εν λόγω συγκεντρώσεις. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 επέτρεψε την άσκηση κοινοτικής πολιτικής στον τομέα αυτόν. Με βάση την σχετική εμπειρία, ωστόσο, ο εν λόγω κανονισμός θα πρέπει τώρα να αναδιατυπωθεί σε μία νομοθετική πράξη που θα εκπονηθεί κατά τρόπο ώστε να ανταποκρίνεται στις προκλήσεις μιας πιο ενοποιημένης αγοράς και της μελλοντικής διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας που διατυπώνονται στο άρθρο 5 της συνθήκης, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος της εξασφάλισης ανόθευτου ανταγωνισμού στην κοινή αγορά, σύμφωνα με την αρχή της οικονομίας της ανοικτής αγοράς με ελεύθερο ανταγωνισμό.

(7) Τα άρθρα 81 και 82, αν και δυνάμει της νομολογίας του Δικαστηρίου έχουν εφαρμογή σε ορισμένες συγκεντρώσεις, δεν επαρκούν για τον έλεγχο όλων των συγκεντρώσεων που ενδέχεται να αποδειχθούν ασυμβίβαστες με το σύστημα ανόθευτου ανταγωνισμού που επιδιώκει η συνθήκη. Ο παρών κανονισμός θα πρέπει, κατά συνέπεια, να βασισθεί όχι μόνο στο άρθρο 83 αλλά, κυρίως, στο άρθρο 308 της συνθήκης, δυνάμει του οποίου η Κοινότητα μπορεί να αναλάβει πρόσθετες εξουσίες ώστε να προβεί στις ενέργειες που είναι αναγκαίες για την επίτευξη των στόχων της, και επίσης εξουσίες δράσης όσον αφορά τις συγκεντρώσεις στις αγορές των γεωργικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I της συνθήκης.

⁽¹⁾ ΕΕ C 20 της 28.1.2003, σ. 4.

⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 9 Οκτωβρίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 24 Οκτωβρίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωμένη μορφή: ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 (ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1)· διορθωτικό: ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

- (8) Οι διατάξεις που θα θεσπισθούν με τον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να ισχύουν για τις σημαντικές διαρθρωτικές μεταβολές των οποίων τα αποτελέσματα στην αγορά υπερβαίνουν τα εθνικά σύνορα ενός κράτους μέλους. Οι εν λόγω συγκεντρώσεις θα πρέπει, κατά κανόνα, να εξετάζονται αποκλειστικά, στο επίπεδο της Κοινότητας, κατ' εφαρμογή ενός συστήματος ενιαίου ελέγχου και σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας. Οι συγκεντρώσεις που δεν καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό υπάγονται καταρχήν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.
- (9) Το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να καθορισθεί σύμφωνα με τη γεωγραφική έκταση των δραστηριοτήτων των συμμετεχουσών επιχειρήσεων και να περιορισθεί με όρια ποσοτικού χαρακτήρα ώστε να καλύπτει μόνον εκείνες τις συγκεντρώσεις που έχουν κοινοτική διάσταση. Η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή των ισχυόντων κατωτάτων ορίων και κριτηρίων, ούτως ώστε το Συμβούλιο, ενεργώντας σύμφωνα με το άρθρο 202 της συνθήκης, να είναι σε θέση να επανεξετάζει τακτικά τα όρια αυτά καθώς και τους κανόνες σχετικά με την προ της κοινοποίησης παραπομπή με βάση την αποκτηθείσα πείρα. Αυτό απαιτεί την υποβολή στατιστικών στοιχείων από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή για να είναι η τελευταία σε θέση να εκπονεί τις εν λόγω εκθέσεις και ενδεχόμενες προτάσεις τροποποιήσεων. Οι εκθέσεις και οι προτάσεις της Επιτροπής θα πρέπει να βασίζονται σε σχετικά στοιχεία που της παρέχουν τακτικά τα κράτη μέλη.
- (10) Συγκέντρωση με κοινοτική διάσταση θα πρέπει να θεωρείται ότι υπάρχει όταν ο συνολικός κύκλος εργασιών όλων των συμμετεχουσών επιχειρήσεων υπερβαίνει ορισμένα κατώτατα όρια· αυτό ισχύει ανεξαρτήτως εάν οι επιχειρήσεις που πραγματοποιούν τη συγκέντρωση έχουν την έδρα ή τα κύρια πεδία δραστηριότητάς τους στην Κοινότητα, υπό τον όρο ότι αναπτύσσουν εκεί σημαντικές δραστηριότητες.
- (11) Οι κανόνες που διέπουν την παραπομπή των συγκεντρώσεων από την Επιτροπή προς τα κράτη μέλη και από τα κράτη μέλη προς την Επιτροπή θα πρέπει να εφαρμόζονται ως αποτελεσματικός διορθωτικός μηχανισμός με βάση την αρχή της επικουρικότητας. Οι κανόνες αυτοί προστατεύουν δεόντως τα συμφέροντα των κρατών μελών όσον αφορά τον ανταγωνισμό και λαμβάνουν υπόψη την ανάγκη ασφάλειας του δικαίου και την αρχή του ενιαίου ελέγχου.
- (12) Οι συγκεντρώσεις μπορούν να πληρούν τις προϋποθέσεις εξέτασής τους βάσει ορισμένων εθνικών συστημάτων ελέγχου συγκεντρώσεων, εάν δεν φθάνουν τα αναφερόμενα στον παρόντα κανονισμό κατώτατα όρια κύκλου εργασιών. Η πολλαπλή κοινοποίηση της ίδιας πράξης συγκέντρωσης αυξάνει τη νομική αβεβαιότητα, τις προσπάθειες και τα έξοδα των επιχειρήσεων και μπορεί να οδηγήσει σε αλληλοσυγκρουόμενες εκτιμήσεις. Θα πρέπει, επομένως, να αναπτυχθεί περαιτέρω το σύστημα παραπομπής συγκεντρώσεων στην Επιτροπή από τα κράτη μέλη.
- (13) Η Επιτροπή θα πρέπει να ενεργεί σε στενή και συνεχή συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών από τα οποία συγκεντρώνει παρατηρήσεις και πληροφορίες.
- (14) Η Επιτροπή και οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών θα πρέπει να δημιουργήσουν από κοινού ένα δίκτυο δημόσιων αρχών, όπου θα συνεργάζονται στενά στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, χρησιμοποιώντας αποτελεσματικές ρυθμίσεις όσον αφορά την αμοιβαία ενημέρωση και τις σχετικές διαβουλεύσεις, προκειμένου να εξασφαλίζουν την εξέταση κάθε υπόθεσης από την πλέον κατάλληλη αρχή, με βάση την αρχή της επικουρικότητας και για να αποφευχθεί, όσο είναι δυνατόν, η πολλαπλή υποβολή κοινοποιήσεων μιας δεδομένης συγκέντρωσης. Η παραπομπή των συγκεντρώσεων από την Επιτροπή στα κράτη μέλη και από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή θα πρέπει να γίνεται με αποτελεσματικό τρόπο και να αποφεύγονται, στο μέτρο του δυνατού, καταστάσεις στις οποίες η συγκέντρωση υπόκειται σε παραπομπή τόσο πριν όσο και μετά την κοινοποίησή της.
- (15) Η Επιτροπή θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να παραπέμπει σε κράτος μέλος κοινοποιημένες συγκεντρώσεις με κοινοτική δράση που απειλούν να επηρεάσουν σημαντικά τον ανταγωνισμό σε αγορά του κράτους μέλους αυτού, εφόσον φέρει όλα τα χαρακτηριστικά μιας διακριτής αγοράς. Αν η συγκέντρωση επηρεάζει τον ανταγωνισμό στην εν λόγω αγορά, η οποία δεν αποτελεί σημαντικό τμήμα της κοινής αγοράς, η Επιτροπή θα πρέπει να υποχρεούται, εφόσον της ζητηθεί, να παραπέμψει το σύνολο ή μέρος της υπόθεσης στο εν λόγω κράτος μέλος. Ένα κράτος μέλος θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να παραπέμπει στην Επιτροπή μια συγκέντρωση που δεν έχει κοινοτική διάσταση αλλά επηρεάζει το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών και απειλεί να επηρεάσει σημαντικά τον ανταγωνισμό στο έδαφός του. Άλλα κράτη μέλη τα οποία επίσης είναι αρμόδια για την εξέταση της συγκέντρωσης θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να συντάσσονται με το αίτημα αυτό. Στην περίπτωση αυτή, προκειμένου να εξασφαλισθεί η αποτελεσματικότητα και το προβλέψιμο του συστήματος, οι εθνικές προθεσμίες θα πρέπει να αναστέλλονται έως ότου ληφθεί απόφαση για την παραπομπή της υπόθεσης. Η Επιτροπή θα πρέπει να έχει την εξουσία να εξετάζει και να αποφασίζει σχετικά με μια συγκέντρωση για λογαριασμό ενός ή περισσότερων αιτούντων κρατών μελών.
- (16) Θα πρέπει να δοθεί η δυνατότητα στις συμμετέχουσες επιχειρήσεις να ζητούν, πριν από τη κοινοποίηση μιας συγκέντρωσης, την παραπομπή της προς ή από την Επιτροπή, ώστε να βελτιωθεί περαιτέρω η αποτελεσματικότητα του συστήματος ελέγχου των συγκεντρώσεων εντός της Κοινότητας. Στις περιπτώσεις αυτές, η Επιτροπή και οι εθνικές αρχές ανταγωνισμού θα πρέπει να αποφασίζουν, εντός σύντομης και σαφώς καθορισμένης προθεσμίας, εάν μια παραπομπή προς ή από την Επιτροπή, πρέπει να γίνεται, εξασφαλίζοντας με τον τρόπο αυτό την αποτελεσματικότητα του συστήματος. Κατόπιν αιτήματος των συγκεκριμένων επιχειρήσεων, η Επιτροπή θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να παραπέμπει σε κράτος μέλος μια συγκέντρωση με κοινοτική διάσταση η οποία ενδέχεται να επηρεάσει σημαντικά τον ανταγωνισμό σε αγορά του κράτους μέλους αυτού, εφόσον φέρει όλα τα χαρακτηριστικά μιας διακριτής αγοράς. Δεν θα πρέπει, ωστόσο, να απαιτείται από τις εν λόγω επιχειρήσεις να αποδεικνύουν ότι οι επιπτώσεις της συγκέντρωσης θα είναι επιζήμιες για τον ανταγωνισμό. Μια συγκέντρωση δεν θα πρέπει να παραπέμπεται από την Επιτροπή σε κράτος μέλος το οποίο έχει εκφράσει τη διαφωνία του με την παραπομπή αυτή. Πριν από την κοινοποίηση στις εθνικές αρχές, οι συγκεκριμένες επιχειρήσεις θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να ζητούν την παραπομπή στην Επιτροπή μιας

συγκέντρωσης χωρίς κοινοτική διάσταση η οποία υπόκειται σε εξέταση δυνάμει των εθνικών νομοθεσιών ανταγωνισμού τουλάχιστον τριών κρατών μελών. Τέτοια αιτήματα παραπομπής στην Επιτροπή πριν από την κοινοποίηση είναι ιδιαίτερος προσηκόντα στις περιπτώσεις όπου η συγκέντρωση επηρεάζει τον ανταγωνισμό και πέραν του εδάφους ενός κράτους μέλους. Στις περιπτώσεις όπου μια συγκέντρωση που υπόκειται σε εξέταση δυνάμει των νομοθεσιών ανταγωνισμού τριών ή περισσότερων κρατών μελών και κανένα κράτος μέλος αρμόδιο να εξετάσει την υπόθεση δεν εκφράζει διαφωνία, η Επιτροπή θα πρέπει να αποκτά αποκλειστική αρμοδιότητα για την εξέταση της συγκέντρωσης και η συγκεκριμένη συγκέντρωση θα πρέπει να θεωρείται ότι έχει κοινοτική διάσταση. Ωστόσο, αυτές οι παραπομπές από κράτος μέλος προς την Επιτροπή πριν από την κοινοποίηση δεν θα πρέπει να γίνονται εάν τουλάχιστον ένα κράτος μέλος αρμόδιο για την εξέταση της υπόθεσης έχει εκφράσει τη διαφωνία του με την εν λόγω παραπομπή.

- (17) Η Επιτροπή θα πρέπει να διαθέτει αποκλειστική αρμοδιότητα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, υπό την επιφύλαξη του ελέγχου του Δικαστηρίου.
- (18) Τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν την εθνική νομοθεσία τους περί ανταγωνισμού στις συγκεντρώσεις με κοινοτική διάσταση, εκτός εάν ο παρών κανονισμός το προβλέπει. Οι σχετικές εξουσίες των εθνικών αρχών θα πρέπει να περιορίζονται μόνο στις περιπτώσεις όπου, ελλείψει παρεμβάσεως της Επιτροπής, κινδυνεύει να παρεμποδισθεί σημαντικά ο αποτελεσματικός ανταγωνισμός στο έδαφος κράτους μέλους και εφόσον τα συμφέροντα του εν λόγω κράτους μέλους όσον αφορά τον ανταγωνισμό δεν μπορούν να προστατευθούν επαρκώς με άλλο τρόπο εκτός από τον παρόντα κανονισμό. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη θα πρέπει να ενεργούν με ταχύτητα σ' αυτές τις περιπτώσεις· λόγω των διαφορών μεταξύ των εθνικών νομοθεσιών, δεν είναι δυνατό να καθορισθεί, στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, μία και μόνη προθεσμία για την έκδοση οριστικών αποφάσεων βάσει του εθνικού δικαίου.
- (19) Η αποκλειστική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στις συγκεντρώσεις με κοινοτική διάσταση γίνεται με την επιφύλαξη του άρθρου 296 της συνθήκης και δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία άλλων εννόμων συμφερόντων, εκτός των καλυπτομένων από τον παρόντα κανονισμό, εφόσον τα εν λόγω μέτρα είναι σύμφωνα με τις γενικές αρχές και τις λοιπές διατάξεις του κοινοτικού δικαίου.
- (20) Είναι σκόπιμο να ορισθεί η έννοια της συγκέντρωσης κατά τρόπο ώστε να καλύπτονται οι πράξεις που επιφέρουν μόνιμη μεταβολή στον έλεγχο των συμμετεχουσών επιχειρήσεων και, συνεπώς, στη διάρθρωση της αγοράς. Ενδεικνύται, επομένως, να υπαχθούν, στο πεδίο του παρόντος κανονισμού, όλες οι κοινές επιχειρήσεις που εκπληρώνουν μόνιμα όλες τις λειτουργίες μιας αυτόνομης οικονομικής οντότητας. Ενδεικνύται επιπλέον να αντιμετωπίζονται ως ενιαία συγκέντρωση οι πράξεις οι οποίες είναι στενά συναφείς υπό την

έννοια ότι συνδέονται υπό όρους ή λαμβάνουν τη μορφή μιας σειράς πράξεων σε τίτλους, που πραγματοποιούνται εντός ευλόγως βραχείας προθεσμίας.

- (21) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται στις περιπτώσεις που οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις δέχονται περιορισμούς που συνδέονται άμεσα και είναι αναγκαίοι για την πραγματοποίηση της συγκέντρωσης. Οι αποφάσεις της Επιτροπής με τις οποίες κηρύσσονται οι συγκεντρώσεις συμβατές με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να καλύπτουν αυτομάτως τους περιορισμούς αυτούς, χωρίς να υποχρεούται η Επιτροπή να αξιολογεί τους εν λόγω περιορισμούς, κατά περίπτωση. Ωστόσο, κατόπιν αιτήματος των συγκεκριμένων επιχειρήσεων, η Επιτροπή θα πρέπει, σε υποθέσεις που παρουσιάζουν καινοφανή ή ανεπίλυτα ζητήματα που προκαλούν πραγματική αβεβαιότητα, να αξιολογεί ρητά το κατά πόσον δεδομένος περιορισμός συνδέεται άμεσα και είναι αναγκαίος για την πραγματοποίηση της συγκέντρωσης. Μια υπόθεση παρουσιάζει ένα καινοφανές ή ανεπίλυτο ζήτημα που προκαλεί πραγματική αβεβαιότητα, εάν το εν λόγω ζήτημα δεν καλύπτεται από την ισχύουσα ανακοίνωση της Επιτροπής ή από δημοσιευμένη απόφαση της Επιτροπής.
- (22) Στο πλαίσιο του καθεστώτος που θα θεσπισθεί για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων θα πρέπει, με την επιφύλαξη του άρθρου 86 παράγραφος 2 της συνθήκης, να τηρείται η αρχή περί μη διακρίσεων μεταξύ του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα. Στο δημόσιο τομέα, κατά τον υπολογισμό του κύκλου εργασιών μιας επιχείρησης που συμμετέχει σε συγκέντρωση, θα πρέπει, ως εκ τούτου, να λαμβάνονται υπόψη οι επιχειρήσεις που αποτελούν μία οικονομική μονάδα με αυτόνομη εξουσία λήψης αποφάσεων ανεξάρτητα από τον τρόπο κατοχής του κεφαλαίου τους ή τους κανόνες διοικητικής εποπτείας που ισχύουν γι' αυτές.
- (23) Για να διαπιστωθεί εάν οι συγκεντρώσεις με κοινοτική διάσταση είναι συμβατές ή μη με την κοινή αγορά, θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η ανάγκη διατήρησης και ανάπτυξης συνθηκών αποτελεσματικού ανταγωνισμού στην κοινή αγορά. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή πρέπει να τοποθετεί τις εκτιμήσεις της στο γενικό πλαίσιο της επίτευξης των βασικών στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 2 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και στο άρθρο 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (24) Για να εξασφαλισθεί ένα σύστημα ανόθευτου ανταγωνισμού στην κοινή αγορά, στα πλαίσια της προώθησης μια πολιτικής που διεξάγεται σύμφωνα με την αρχή της οικονομίας της ανοικτής αγοράς με ελεύθερο ανταγωνισμό, ο παρών κανονισμός πρέπει να επιτρέπει τον αποτελεσματικό έλεγχο όλων των συγκεντρώσεων από πλευράς επιπτώσεων στον ανταγωνισμό στην Κοινότητα. Κατόπιν τούτου, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 καθιερώνει την αρχή βάσει της οποίας θα πρέπει να κηρύσσεται ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά κάθε συγκέντρωση με κοινοτική διάσταση που δημιουργεί ή ενισχύει δεσπόζουσα θέση που συνεπάγεται μία σημαντική παρακώλυση του αποτελεσματικού ανταγωνισμού στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό τμήμα της.

- (25) Λόγω των συνεπειών που μπορεί να έχουν οι συγκεντρώσεις στην ολιγοπωλιακή διάρθρωση των αγορών, είναι ακόμη περισσότερο αναγκαία η διατήρηση συνθηκών αποτελεσματικού ανταγωνισμού στις εν λόγω αγορές. Σε πολλές ολιγοπωλιακές αγορές υπάρχει ορισμένος βαθμός υγιούς ανταγωνισμού. Ωστόσο, υπό ορισμένες συνθήκες, οι συγκεντρώσεις που συνεπάγονται την εξάλειψη των σημαντικών ανταγωνιστικών πιέσεων που είχαν ασκηθεί μεταξύ των συμμετεχόντων επιχειρήσεων, καθώς και η μείωση της ανταγωνιστικής πίεσης επί των λοιπών ανταγωνιστών, μπορεί, ακόμη και εν απουσία του ενδεχομένου ενός συντονισμού μεταξύ των μελών του ολιγοπωλίου, να οδηγήσει σε σημαντική παρακώλυση του ανταγωνισμού. Τα κοινοτικά δικαστήρια, ωστόσο, δεν έχουν μέχρι στιγμής ερμηνεύσει ρητά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 ως απαιτούντα, οι συγκεντρώσεις που προκαλούν τέτοιας φύσεως μη συντονισμένα αποτελέσματα να κηρύσσονται μη συμβατές με την κοινή αγορά. Ως εκ τούτου, προς το συμφέρον της ασφάλειας του δικαίου, θα πρέπει να καταστεί σαφές ότι ο παρών κανονισμός προνοεί για τον αποτελεσματικό έλεγχο τέτοιων συγκεντρώσεων καθιερώνοντας την αρχή βάσει της οποίας θα πρέπει να κηρύσσεται ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά οιαδήποτε συγκέντρωση που παρακωλύει σημαντικά τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό. Η έννοια της «σημαντικής παρακώλυσης του αποτελεσματικού ανταγωνισμού» στο άρθρο 2 παράγραφοι 2 και 3, θα πρέπει να ερμηνευθεί ως εκτεινόμενη, πέρα από την έννοια της δεσπόζουσας θέσης, μόνο στις αντιανταγωνιστικές επιπτώσεις μιας συγκέντρωσης που προκύπτουν από τη μη συντονισμένη συμπεριφορά των επιχειρήσεων που δεν έχουν δεσπόζουσα θέση στην εν λόγω αγορά.
- (26) Ένα σημαντικό εμπόδιο για τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό οφείλεται γενικά στη δημιουργία ή την ενίσχυση μιας δεσπόζουσας θέσης. Προκειμένου να διασφαλισθούν οι κατευθυντήριες γραμμές που μπορεί να προκύπτουν από προγενέστερες αποφάσεις των ευρωπαϊκών δικαστηρίων και τις αποφάσεις της Επιτροπής βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89, ενώ παράλληλα θα διατηρείται η συνέπεια με τους κανόνες περί ανταγωνιστικής βλάβης που έχουν εφαρμοσθεί από την Επιτροπή και τα κοινοτικά δικαστήρια όσον αφορά το συμβατό μιας συγκέντρωσης με την κοινή αγορά, ο παρών κανονισμός θα πρέπει, συνεπώς, να καθιερώνει την αρχή βάσει της οποίας κηρύσσεται ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά κάθε συγκέντρωση με κοινοτική διάσταση που παρακωλύει σημαντικά την ύπαρξη αποτελεσματικού ανταγωνισμού, ιδίως ως αποτέλεσμα της δημιουργίας ή της ενίσχυσης μιας δεσπόζουσας θέσης, στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό τμήμα της.
- (27) Επιπλέον, τα κριτήρια του άρθρου 81 παράγραφοι 1 και 3 της συνθήκης θα πρέπει να εφαρμόζονται στις κοινές επιχειρήσεις που εκπληρώνουν μόνιμα όλες τις λειτουργίες μιας αυτόνομης οικονομικής οντότητας, εφόσον η δημιουργία τους έχει ως άμεση συνέπεια τον σημαντικό περιορισμό του ανταγωνισμού μεταξύ επιχειρήσεων που παραμένουν ανεξάρτητες.
- (28) Για να διευκρινισθεί και να εξηγηθεί ο τρόπος με τον οποίο η Επιτροπή θα αξιολογεί τις συγκεντρώσεις βάσει του παρόντος κανονισμού, είναι σκόπιμο η Επιτροπή να δημοσιεύσει κατευθυντήριες γραμμές που θα παρέχουν ένα σωστό οικονομικό πλαίσιο για την εκτίμηση των συγκεντρώσεων προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσο μπορούν να κηρυχθούν συμβατές με την κοινή αγορά.
- (29) Για τον καθορισμό των επιπτώσεων που έχει μια συγκέντρωση επί του ανταγωνισμού στην κοινή αγορά, είναι σκόπιμο να λαμβάνονται υπόψη οι λόγοι αποτελεσματικότητας που προβάλλουν βάσιμα οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις. Είναι δυνατόν, η βελτίωση της αποτελεσματικότητας που προκύπτει από τη συγκέντρωση να αντισταθμίζει τις επιπτώσεις στον ανταγωνισμό, και ιδίως τη δυνητική ζημία των καταναλωτών που θα είχε άλλως και, επομένως, η συγκέντρωση να μην παρακωλύει σημαντικά τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό, στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό τμήμα αυτής, ιδίως ως αποτέλεσμα της δημιουργίας ή της ενίσχυσης μιας δεσπόζουσας θέσης. Η Επιτροπή θα πρέπει να διευκρινίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες μπορεί να λαμβάνει υπόψη λόγους αποτελεσματικότητας.
- (30) Εάν οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις τροποποιήσουν μία κοινοποιηθείσα συγκέντρωση, ιδίως με την πρόταση δεσμεύσεων, προκειμένου να καταστεί συμβατή με την κοινή αγορά, η Επιτροπή θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να κηρύσσει την τροποποιημένη συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά. Οι εν λόγω δεσμεύσεις θα πρέπει να είναι ανάλογες με το δημιουργούμενο πρόβλημα ανταγωνισμού και να το επιλύουν πλήρως. Θα πρέπει να προβλέπεται ρητά ότι η Επιτροπή μπορεί να συνοδεύει την απόφασή της με όρους και υποχρεώσεις ώστε να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση των συμμετεχουσών επιχειρήσεων με τις δεσμεύσεις τους έγκαιρα και αποτελεσματικά ώστε να καταστεί η συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά. Καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας, θα πρέπει να εξασφαλίζεται διαφάνεια και αποτελεσματική διαβούλευση με τα κράτη μέλη καθώς και με τους ενδιαφερόμενους τρίτους.
- (31) Η Επιτροπή θα πρέπει να έχει στη διάθεσή της κατάλληλα μέσα για να εξασφαλίζει την τήρηση των εν λόγω δεσμεύσεων και για να αντιμετωπίζει τις περιπτώσεις που δεν τηρούνται. Σε περιπτώσεις αδυναμίας τήρησης ενός όρου που υπάρχει σε απόφαση με την οποία κηρύσσεται η συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά, το γεγονός που θα καθιστούσε τη συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά δεν εκπληρώνεται και, επομένως, η συγκέντρωση, όπως πραγματοποιείται, δεν μπορεί να λάβει την έγκριση της Επιτροπής. Κατά συνέπεια, εάν πραγματοποιηθεί η συγκέντρωση, θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως μη κοινοποιηθείσα συγκέντρωση που πραγματοποιήθηκε χωρίς άδεια. Επί πλέον, στις περιπτώσεις που η Επιτροπή έχει ήδη διαπιστώσει ότι, λόγω της μη τήρησης ενός όρου, η συγκέντρωση δεν είναι συμβατή με την κοινή αγορά, θα πρέπει να έχει την εξουσία να διατάσσει άμεσα τη διάλυση της συγκέντρωσης προκειμένου να αποκατασταθούν οι συνθήκες που επικρατούσαν πριν από την πραγματοποίησή της. Σε περίπτωση που μια υποχρέωση που συνδέεται με απόφαση με την οποία κηρύσσεται η συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά δεν τηρείται, η Επιτροπή θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να ανακαλεί την απόφασή της. Επίσης, η Επιτροπή θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να επιβάλει χρηματικά πρόστιμα σε περίπτωση μη τήρησης των όρων ή των υποχρεώσεων.

- (32) Οι συγκεντρώσεις, οι οποίες λόγω του περιορισμένου μεριδίου αγοράς των συμμετεχουσών επιχειρήσεων, δεν μπορούν να παρακωλύσουν τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό, μπορούν να θεωρούνται ότι είναι συμβατές με την κοινή αγορά. Με την επιφύλαξη των άρθρων 81 και 82 της συνθήκης, τέτοια ένδειξη υπάρχει ιδίως στις περιπτώσεις που το μερίδιο αγοράς των συμμετεχουσών επιχειρήσεων δεν υπερβαίνει το 25 % είτε στην κοινή αγορά είτε σε σημαντικό τμήμα αυτής.
- (33) Η Επιτροπή θα πρέπει να είναι αρμόδια για τη λήψη όλων των απαιτούμενων αποφάσεων με τις οποίες θα κρίνει αν οι συγκεντρώσεις, με κοινοτική διάσταση, μη συμβατές με την κοινή αγορά, καθώς και αποφάσεων για την αποκατάσταση των συνθηκών που επικρατούσαν πριν από την πραγματοποίηση της συγκέντρωσης που κηρύχθηκε ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά.
- (34) Για να εξασφαλισθεί αποτελεσματικός έλεγχος, οι επιχειρήσεις θα πρέπει να υποχρεωθούν να κοινοποιούν εκ των προτέρων τις συγκεντρώσεις με κοινοτική διάσταση που προκύπτουν από τη σύναψη συμφωνίας, την ανακοίνωση δημόσιας προσφοράς εξαγοράς ή την απόκτηση ελέγχουσας συμμετοχής. Κοινοποίηση θα μπορεί επίσης να γίνεται εφόσον οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις ενημερώνουν την Επιτροπή για την πρόθεσή τους να συνάψουν συμφωνία για προτεινόμενη συγκέντρωση και αποδεικνύουν στην Επιτροπή ότι το σχέδιό τους για την προτεινόμενη συγκέντρωση είναι επαρκώς σαφές, παραδείγματος χάριν βάσει μιας συμφωνίας επί της αρχής, ενός μνημονίου συνεννόησης ή μιας επιστολής δήλωσης προθέσεων που υπογράφεται από όλα τα μέρη, ή, σε περίπτωση δημόσιας προσφοράς εξαγοράς, εφόσον έχουν ανακοινώσει δημόσια την πρόθεσή τους για την πραγματοποίηση τέτοιας προσφοράς εξαγοράς, υπό τον όρο ότι η σχεδιαζόμενη συμφωνία ή προσφορά εξαγοράς θα καταλήξει σε συγκέντρωση με κοινοτική διάσταση. Η πραγματοποίηση των συγκεντρώσεων θα πρέπει να αναστέλλεται μέχρι τη λήψη της οριστικής απόφασης της Επιτροπής. Ωστόσο, θα πρέπει να υπάρχει η δυνατότητα απαλλαγής από την αναστολή αυτή κατ' αίτηση των συμμετεχουσών επιχειρήσεων, εφόσον κρίνεται σκόπιμο. Προκειμένου να αποφασίσει αν θα επιτρέψει ή μη την εν λόγω απαλλαγή, η Επιτροπή θα πρέπει να συνεκτιμά όλα τα σχετικά στοιχεία, όπως η φύση και η σοβαρότητα της ζημίας των συμμετεχουσών επιχειρήσεων ή των τρίτων και η απειλή που συνιστά η συγκέντρωση για τον ανταγωνισμό. Για λόγους ασφάλειας του δικαίου, θα πρέπει ωστόσο η εγκυρότητα των πράξεων να προστατεύεται στο βαθμό που είναι αναγκαίος.
- (35) Θα πρέπει να προβλεφθεί προθεσμία εντός της οποίας η Επιτροπή πρέπει να κινήσει διαδικασία έναντι μιας κοινοποιηθείσας συγκέντρωσης, καθώς και προθεσμία εντός της οποίας πρέπει να λάβει οριστική απόφαση για τη συμβατότητα ή το ασυμβίβαστο της συγκέντρωσης αυτής με την κοινή αγορά. Οι προθεσμίες αυτές θα πρέπει να παρατείνονται στις περιπτώσεις που οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις προτείνουν δεσμεύσεις για να καταστεί η συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά, προκειμένου να παρέχεται επαρκής χρόνος για την ανάλυση των εν λόγω προτάσεων και την εξέταση των επιπτώσεών τους στην αγορά, καθώς και για τις διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη και με τους ενδιαφερόμενους τρίτους. Θα πρέπει επίσης να υπάρχει δυνατότητα για περιορισμένη παράταση της προθεσμίας εντός της οποίας η Επιτροπή πρέπει να εκδώσει οριστική απόφαση, προκειμένου να παρέχεται επαρκής χρόνος για την εξέταση της υπόθεσης και την εξακρίβωση των πραγματικών περιστάσεων και των ισορυσιμών που υποβάλλονται στην Επιτροπή.
- (36) Η Κοινότητα σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από το Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός πρέπει να ερμηνεύεται και να εφαρμόζεται, τηρουμένων των εν λόγω δικαιωμάτων και αρχών.
- (37) Στις συμμετέχουσες επιχειρήσεις, πρέπει να παρέχεται το δικαίωμα ακρόασης εκ μέρους της Επιτροπής, μόλις κινηθεί η σχετική διαδικασία. Η ευκαιρία ακρόασης πρέπει να παρέχεται επίσης στα μέλη των διοικητικών και εποπτικών οργάνων και στους αναγνωρισμένους εκπροσώπους των εργαζομένων στις συμμετέχουσες επιχειρήσεις, καθώς και σε ενδιαφερόμενους τρίτους.
- (38) Για την ορθή αξιολόγηση των συγκεντρώσεων, η Επιτροπή θα πρέπει να έχει το δικαίωμα να ζητά όλες τις αναγκαίες πληροφορίες και να διεξάγει όλες τις αναγκαίες έρευνες σε όλη την Κοινότητα. Για το σκοπό αυτό και για την αποτελεσματική προστασία του ανταγωνισμού, οι εξουσίες έρευνας που διαθέτει η Επιτροπή πρέπει να επεκταθούν. Η Επιτροπή θα πρέπει, συγκεκριμένα, να έχει το δικαίωμα εξέτασης οποιωνδήποτε προσώπων μπορεί να κατέχουν χρήσιμες πληροφορίες και να καταγράφει τις σχετικές δηλώσεις.
- (39) Κατά τη διάρκεια, έρευνας, οι εντεταλμένοι υπάλληλοι της Επιτροπής θα πρέπει να έχουν το δικαίωμα να ζητούν οποιαδήποτε πληροφορία σχετική με το αντικείμενο και το σκοπό της έρευνας. Θα πρέπει επίσης να έχουν το δικαίωμα να επιθέτουν σφραγίδες, κατά τη διάρκεια έρευνας, ιδίως σε περιπτώσεις που υπάρχουν σοβαρές υπόνοιες ότι μια συγκέντρωση πραγματοποιήθηκε χωρίς να έχει κοινοποιηθεί, ότι τα στοιχεία που έχουν παρασχεθεί στην Επιτροπή είναι εσφαλμένα, ελλιπή ή παραπλανητικά, ή ότι οι συγκεκριμένες επιχειρήσεις ή τα συγκεκριμένα πρόσωπα δεν τηρούν κάποιον όρο ή κάποια υποχρέωση που επιβάλλεται με την απόφαση της Επιτροπής. Εν πάση περιπτώσει, οι σφραγίδες θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις και για το χρονικό διάστημα που είναι απολύτως αναγκαίο για τον έλεγχο, το οποίο κατά κανόνα δεν υπερβαίνει τις 48 ώρες.
- (40) Με την επιφύλαξη της νομολογίας του Δικαστηρίου, είναι επίσης χρήσιμο να διευκρινισθεί το πεδίο του δικαστικού ελέγχου που μπορούν να ασκήσουν τα εθνικά δικαστήρια, όταν παρέχουν άδεια, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και ως προληπτικό μέτρο, συνδρομής στις αρχές επιβολής του νόμου προκειμένου να αντιμετωπισθεί ενδεχόμενη εναντίωση εκ μέρους της επιχείρησης στην έρευνα, καθώς και στην επίθεση σφραγίδων, που έχει διαταχθεί με απόφαση της Επιτροπής. Από τη νομολογία προκύπτει ότι οι εθνικές δικαστικές αρχές μπορούν ιδίως να ζητούν από την Επιτροπή περαιτέρω πληροφορίες που χρειάζεται για την πραγματοποίηση του ελέγχου της και ελλείψει των οποίων θα μπορούσε να αρνηθεί τη χορήγηση της άδειας. Η νομολογία επίσης επιβεβαιώνει την αρμοδιότητα των εθνικών δικαστηρίων όσον αφορά τον έλεγχο της εφαρμογής των εθνικών κανόνων που διέπουν την εκτέλεση των μέτρων καταναγκασμού. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών θα πρέπει να συνεργάζονται ενεργά κατά την άσκηση των εξουσιών έρευνας της Επιτροπής.

⁽¹⁾ ΕΕ C 364 της 18.12.2000, σ. 1.

- (41) Όταν συμμορφώνονται με αποφάσεις της Επιτροπής, οι επιχειρήσεις και τα πρόσωπα στα οποία απευθύνονται δεν θα πρέπει να υποχρεώνονται να παραδεχθούν ότι έχουν διαπράξει παραβάσεις, αλλά είναι σε κάθε περίπτωση υποχρεωμένοι να απαντούν σε ερωτήσεις σχετικές με πραγματικά γεγονότα και να παρέχουν έγγραφα, ακόμη και αν οι πληροφορίες αυτές μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη στοιχειοθέτηση τέτοιων παραβάσεων εκ μέρους τους ή εκ μέρους άλλων.
- (42) Για λόγους διαφάνειας, όλες οι αποφάσεις της Επιτροπής που δεν έχουν καθαρά διαδικαστικό χαρακτήρα θα πρέπει να τυγχάνουν ευρείας δημοσιότητας. Στο πλαίσιο της διασφάλισης των δικαιωμάτων άμυνας των συμμετεχουσών επιχειρήσεων, ιδίως το δικαίωμα πρόσβασης στο σχετικό φάκελο, έχει σημασία να προστατεύεται το επιχειρηματικό απόρρητο. Θα πρέπει επίσης να τηρούνται εμπιστευτικές οι πληροφορίες που ανταλλάσσονται με τις αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών στο πλαίσιο του δικτύου.
- (43) Η τήρηση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να εξασφαλίζεται με την επιβολή, κατά περίπτωση, προστίμων και χρηματικών ποινών. Θα πρέπει να αναγνωρισθεί στο Δικαστήριο πλήρης σχετική δικαιοδοσία σύμφωνα με το άρθρο 229 της συνθήκης.
- (44) Θα πρέπει να παρακολουθούνται οι συνθήκες υπό τις οποίες πραγματοποιούνται σε τρίτες χώρες συγκεντρώσεις στις οποίες συμμετέχουν επιχειρήσεις που έχουν την έδρα ή τα κύρια πεδία της δραστηριότητάς τους στην Κοινότητα, και να παρέχεται στην Επιτροπή η δυνατότητα να λαμβάνει από το Συμβούλιο κατάλληλη εντολή διαπραγματεύσεων, προκειμένου να αντιμετωπίζει τις εν λόγω επιχειρήσεις χωρίς διακρίσεις.
- (45) Ο παρών κανονισμός δεν θίγει καθ' ουδέν τρόπο τα συλλογικά δικαιώματα των εργαζομένων, όπως αναγνωρίζονται στις συμμετέχουσες επιχειρήσεις, ιδίως όσον αφορά τυχόν υποχρέωση ενημέρωσής των αναγνωρισμένων εκπροσώπων τους ή διαβούλευσης μαζί τους βάσει του κοινοτικού ή του εθνικού δικαίου.
- (46) Η Επιτροπή θα πρέπει να δύναται να καθορίζει λεπτομερείς κανόνες όσον αφορά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τις διαδικασίες για την άσκηση των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή. Για τη θέσπιση των εκτελεστικών διατάξεων, η Επιτροπή θα πρέπει να επικουρείται από συμβουλευτική επιτροπή αποτελούμενη από αντιπροσώπους των κρατών μελών, όπως προ-ορίζεται στο άρθρο 23,
2. Μία συγκέντρωση έχει κοινοτική διάσταση όταν:
- ο συνολικός κύκλος εργασιών που πραγματοποιούν παγκοσμίως όλες οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις υπερβαίνει τα 5 δισεκατομμύρια ευρώ και
 - δύο τουλάχιστον από τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις πραγματοποιούν, κάθε μία χωριστά, εντός της Κοινότητας, συνολικό κύκλο εργασιών άνω των 250 εκατομμυρίων ευρώ,
- εκτός εάν κάθε μία από τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις πραγματοποιεί άνω των δύο τρίτων του συνολικού κοινοτικού κύκλου εργασιών της σε ένα και το αυτό κράτος μέλος.
3. Μία συγκέντρωση που δεν υπερβαίνει τα κατώτατα όρια που προβλέπονται στην παράγραφο 2 έχει κοινοτική διάσταση, εφόσον:
- ο συνολικός κύκλος εργασιών που πραγματοποιούν παγκοσμίως όλες οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις υπερβαίνει τα 2,5 δισεκατομμύρια ευρώ·
 - ο συνολικός κύκλος εργασιών που πραγματοποιούν όλες οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις σε κάθε ένα από τρία τουλάχιστον κράτη μέλη, υπερβαίνει τα 100 εκατομμύρια ευρώ·
 - σε κάθε ένα από τα τρία τουλάχιστον κράτη μέλη που λαμβάνονται υπόψη για τους σκοπούς του στοιχείου β), δύο τουλάχιστον από τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις πραγματοποιούν κάθε μία χωριστά συνολικό κύκλο εργασιών άνω των 25 εκατομμυρίων ευρώ και
 - δύο τουλάχιστον από τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις πραγματοποιούν, κάθε μία χωριστά, εντός της Κοινότητας συνολικό κύκλο εργασιών άνω των 100 εκατομμυρίων ευρώ,
- εκτός εάν κάθε μία από τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις πραγματοποιεί άνω των δύο τρίτων του συνολικού κοινοτικού κύκλου εργασιών της σε ένα και το αυτό κράτος μέλος.
4. Βάσει των στατιστικών στοιχείων τα οποία μπορούν να παρέχονται τακτικά από τα κράτη μέλη, η Επιτροπή υποβάλει στο Συμβούλιο μέχρι την 1η Ιουλίου 2009, έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των κατωτάτων ορίων και των κριτηρίων που θεσπίζονται στις παραγράφους 2 και 3 και μπορεί να υποβάλει προτάσεις σύμφωνα με την παράγραφο 5.
5. Μετά την υποβολή της έκθεσης που αναφέρεται στην παράγραφο 4 και με πρόταση της Επιτροπής, το Συμβούλιο μπορεί, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, να επανεξετάζει τα κατώτατα όρια και τα κριτήρια που προβλέπονται στην παράγραφο 3.

Άρθρο 2

Εκτίμηση των συγκεντρώσεων

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός ισχύει για όλες τις συγκεντρώσεις με κοινοτική διάσταση, όπως αυτή ορίζεται στο παρόν άρθρο, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 4 παράγραφος 5 και του άρθρου 22.

1. Σύμφωνα με τους στόχους του παρόντος κανονισμού και τις ακόλουθες διατάξεις, οι συγκεντρώσεις επιχειρήσεων που εμπίπτουν στον παρόντα κανονισμό αξιολογούνται προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσον είναι συμβατές με την κοινή αγορά.

Κατά την εκτίμηση αυτή, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη:

α) την ανάγκη διατήρησης και ανάπτυξης συνθηκών αποτελεσματικού ανταγωνισμού εντός της κοινής αγοράς με γνώμονα, μεταξύ άλλων, τη διάρθρωση όλων των σχετικών αγορών καθώς και τον πραγματικό ή δυνητικό ανταγωνισμό από τις επιχειρήσεις που ευρίσκονται εντός ή εκτός της Κοινότητας·

β) τη θέση των συμμετεχουσών επιχειρήσεων στην αγορά και τη χρηματοοικονομική τους ισχύ, τις εναλλακτικές δυνατότητες επιλογής που έχουν οι προμηθευτές και αγοραστές, την πρόσβασή τους στις πηγές εφοδιασμού ή στις αγορές διάθεσης των προϊόντων, την ύπαρξη τυχόν νομικών ή άλλων εμποδίων κατά την είσοδο, την εξέλιξη της προσφοράς και της ζήτησης των σχετικών αγαθών και υπηρεσιών, τα συμφέροντα των ενδιαμέσων και τελικών καταναλωτών, καθώς και την εξέλιξη της τεχνικής και οικονομικής προόδου, εφόσον η εξέλιξη αυτή είναι προς το συμφέρον των καταναλωτών και δεν αποτελεί εμπόδιο για τον ανταγωνισμό.

2. Οι συγκεντρώσεις που δεν ενδέχεται να παρακωλύουν σημαντικά τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό τμήμα αυτής, ιδίως ως αποτέλεσμα της δημιουργίας ή της ενίσχυσης μιας δεσπόζουσας θέσης, κηρύσσονται συμβατές με την κοινή αγορά.

3. Οι συγκεντρώσεις που ενδέχεται να παρακωλύουν σημαντικά τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό τμήμα της, ιδίως ως αποτέλεσμα της δημιουργίας ή της ενίσχυσης μιας δεσπόζουσας θέσης, κηρύσσονται ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά.

4. Στο μέτρο που η δημιουργία κοινής επιχείρησης που αποτελεί συγκέντρωση σύμφωνα με το άρθρο 3 έχει ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα τον συντονισμό της ανταγωνιστικής συμπεριφοράς επιχειρήσεων που παραμένουν ανεξάρτητες, ο συντονισμός αυτός αξιολογείται σύμφωνα με τα κριτήρια του άρθρου 81 παράγραφοι 1 και 3 της συνθήκης, προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσον η πράξη είναι συμβατή με την κοινή αγορά.

5. Κατά την αξιολόγηση αυτή, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη ιδίως:

- εάν δύο ή περισσότερες μητρικές εταιρείες ασκούν σε σημαντικό βαθμό δραστηριότητες στην ίδια αγορά με την κοινή επιχείρηση ή σε αγορά προηγούμενων ή επόμενων σταδίων από αυτήν της κοινής επιχείρησης ή σε παραπλήσια αγορά στενά συνδεδεμένη με την αγορά αυτή,
- εάν ο συντονισμός που απορρέει ευθέως από τη δημιουργία της κοινής επιχείρησης παρέχει στις συμμετέχουσες επιχειρήσεις τη δυνατότητα να εξαλείψουν τον ανταγωνισμό για μεγάλο μέρος των εν λόγω προϊόντων ή υπηρεσιών.

Άρθρο 3

Ορισμός της συγκέντρωσης

1. Συγκέντρωση θεωρείται ότι υπάρχει όταν προκύπτει μόνιμη μεταβολή του ελέγχου από:

- α) τη συγχώνευση δύο ή περισσότερων προηγούμενως ανεξάρτητων επιχειρήσεων ή τμημάτων επιχειρήσεων ή

β) την απόκτηση, από ένα ή περισσότερα πρόσωπα που ελέγχουν ήδη μία τουλάχιστον επιχείρηση ή από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις, άμεσα ή έμμεσα, με την αγορά τίτλων ή στοιχείων του ενεργητικού, με σύμβαση ή με άλλο τρόπο, ελέγχου στο σύνολο ή σε τμήματα μιας ή περισσότερων άλλων επιχειρήσεων.

2. Ο έλεγχος απορρέει από δικαιώματα, συμβάσεις ή άλλα μέσα τα οποία, είτε μεμονωμένα είτε σε συνδυασμό με άλλα, και λαμβανομένων υπόψη των σχετικών πραγματικών ή νομικών συνθηκών, παρέχουν τη δυνατότητα καθοριστικού επηρεασμού της δραστηριότητας μιας επιχείρησης, και ιδίως από:

- α) δικαιώματα κυριότητας ή χρήσης επί του συνόλου ή μέρους των περιουσιακών στοιχείων της επιχείρησης·

β) δικαιώματα ή συμβάσεις που παρέχουν δυνατότητα καθοριστικού επηρεασμού της σύνθεσης, των συσκέψεων ή των αποφάσεων των οργάνων μιας επιχείρησης.

3. Ο έλεγχος αποκτάται από πρόσωπα ή επιχειρήσεις τα οποία:

- α) είναι υποκείμενα αυτών των δικαιωμάτων ή δικαιούχοι από τις συμβάσεις αυτές· ή

β) χωρίς να είναι υποκείμενα των δικαιωμάτων ή δικαιούχοι από τις συμβάσεις αυτές, δικαιούνται να ασκούν τα δικαιώματα που απορρέουν από αυτές.

4. Η δημιουργία κοινής επιχείρησης που εκπληροί μόνιμα όλες τις λειτουργίες μιας αυτόνομης οικονομικής ενότητας αποτελεί συγκέντρωση κατά την έννοια της παραγράφου 1 στοιχείο β).

5. Δεν θεωρείται ότι υπάρχει συγκέντρωση:

- α) στις περιπτώσεις που πιστωτικοί ή άλλοι χρηματοοικονομικοί οργανισμοί ή ασφαλιστικές εταιρείες, στις συνήδεις δραστηριότητες των οποίων περιλαμβάνεται η εμπορία και η διαπραγμάτευση τίτλων για ίδιο λογαριασμό ή για λογαριασμό τρίτων, κατέχουν προσωρινά τίτλους μιας επιχείρησης που απέκτησαν με σκοπό την μεταπώλησή τους, εφόσον δεν ασκούν τα δικαιώματα ψήφου που παρέχουν οι τίτλοι αυτοί με σκοπό να καθορίσουν την ανταγωνιστική συμπεριφορά της επιχείρησης ή εφόσον ασκούν τα δικαιώματα ψήφου με μοναδικό σκοπό να προετοιμάσουν τη διάθεση του συνόλου ή μέρους της εν λόγω επιχείρησης ή των περιουσιακών της στοιχείων ή τη διάθεση αυτών των τίτλων, η δε διάθεση αυτή πραγματοποιείται εντός ενός έτους από την ημερομηνία απόκτησης των τίτλων· η προθεσμία αυτή μπορεί να παρατείνεται από την Επιτροπή κατόπιν αιτήσεως, εφόσον οι εν λόγω οργανισμοί ή εταιρείες αποδεικνύουν ότι δεν ήταν εύλογα δυνατή η διάθεση εντός της ορισθείσας προθεσμίας·

- β) όταν τον έλεγχο ασκεί πρόσωπο εντεταλμένο από τη δημόσια αρχή δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους σχετικά με την εκκαθάριση, την πτώχευση, την παύση πληρωμών, τον πτωχευτικό συμβιβασμό ή άλλη ανάλογη διαδικασία·

γ) όταν οι πράξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) πραγματοποιούνται από εταιρείες χαρτοφυλακίου οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 της τετάρτης οδηγίας 78/660/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1978, βασιζόμενη στο άρθρο 54 παράγραφος 3 περίπτωση ζ) της συνθήκης περί των ετησίων λογαριασμών εταιρειών ορισμένων μορφών (1), υπό τον όρο ωστόσο ότι τα δικαιώματα ψήφου που απορρέουν από τις κατεχόμενες συμμετοχές ασκούνται, ιδίως όσον αφορά το διορισμό μελών των οργάνων διοίκησης και εποπτείας των επιχειρήσεων στις οποίες έχουν συμμετοχές, μόνο για τη διασφάλιση της ακεραίας αξίας των επενδύσεων αυτών και όχι για τον άμεσο ή έμμεσο καθορισμό της ανταγωνιστικής συμπεριφοράς των επιχειρήσεων αυτών.

Άρθρο 4

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκεντρώσεων και προηγούμενη παραπομπή κατόπιν αιτήσεως των μερών που προβαίνουν στη κοινοποίηση

1. Οι κατά τον παρόντα κανονισμό πράξεις συγκέντρωσης με κοινοτική διάσταση κοινοποιούνται στην Επιτροπή πριν από την πραγματοποίησή τους και μετά τη σύναψη της συμφωνίας, τη δημοσίευση της δημόσιας προσφοράς εξαγοράς ή την απόκτηση ελέγχουσας συμμετοχής.

Η κοινοποίηση μπορεί επίσης να γίνεται στις περιπτώσεις που οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις αποδεικνύουν στην Επιτροπή την ύπαρξη καλόπιστης προθέσεως για σύναψη συμφωνίας ή, σε περίπτωση δημόσιας προσφοράς εξαγοράς, εφόσον έχουν δημοσιοποιήσει πρόθεση ανάλογης προσφοράς, υπό την προϋπόθεση ότι η σχεδιαζόμενη συμφωνία ή δημόσια προσφορά εξαγοράς θα καταλήξει σε συγκέντρωση με κοινοτική διάσταση.

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ο όρος «κοινοποιηθείσα συγκέντρωση» καλύπτει επίσης τις σχεδιαζόμενες συγκεντρώσεις που κοινοποιούνται σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο. Για τους σκοπούς των παραγράφων 4 και 5, ο όρος «συγκέντρωση» καλύπτει και τις σχεδιαζόμενες συγκεντρώσεις κατά την έννοια του δεύτερου εδαφίου.

2. Οι συγκεντρώσεις που συνίστανται σε συγχώνευση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή σε απόκτηση από κοινού ελέγχου κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β), κοινοποιούνται από κοινού από τους συμμετέχοντες στις πράξεις αυτές. Στις λοιπές περιπτώσεις, η κοινοποίηση γίνεται από το πρόσωπο ή την επιχείρηση που αποκτά τον έλεγχο του συνόλου ή μέρους μιας ή περισσότερων επιχειρήσεων.

3. Όταν η Επιτροπή διαπιστώνει ότι μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, δημοσιεύει το γεγονός της κοινοποίησης, μνημονεύοντας τα ονόματα των συμμετεχουσών επιχειρήσεων, τη χώρα προέλευσής τους, τη φύση της συγκέντρωσης και τους σχετικούς οικονομικούς κλάδους. Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων προς προστασία του επιχειρηματικού τους απορρήτου.

4. Πριν από την κοινοποίηση μιας συγκέντρωσης κατά την έννοια της παραγράφου 1, τα πρόσωπα ή οι επιχειρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2, μπορούν να ενημερώνουν την Επιτροπή, με υποβολή αιτιολογημένης αναφοράς, ότι η συγκε-

ντρωση ενδέχεται να επηρεάσει σημαντικά τον ανταγωνισμό σε αγορά κράτους μέλους που φέρει όλα τα χαρακτηριστικά διακριτής αγοράς, και θα πρέπει, ως εκ τούτου να εξετασθεί, εν όλω ή εν μέρει, από το εν λόγω κράτος μέλος.

Η Επιτροπή διαβιβάζει αμέσως την αναφορά αυτή σε όλα τα κράτη μέλη. Το κράτος μέλος, που αναφέρεται στην αιτιολογημένη αναφορά, εντός 15 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αναφοράς, εκφράζει τη συμφωνία ή τη διαφωνία του όσον αφορά την αίτηση παραπομπής της υπόθεσης. Εφόσον το κράτος μέλος δεν λάβει σχετική απόφαση εντός της προθεσμίας αυτής, θεωρείται ότι συμφωνεί.

Αν το κράτος μέλος δεν διαφωνεί, η Επιτροπή, εφόσον θεωρεί ότι υπάρχει τέτοια διακριτή αγορά και ότι ανταγωνισμός σε αυτήν την αγορά ενδέχεται να επηρεασθεί σημαντικά από τη συγκέντρωση, μπορεί να αποφασίζει την παραπομπή του συνόλου ή μέρους της υπόθεσης στις αρμόδιες αρχές αυτού του κράτους μέλους προκειμένου να εφαρμοσθεί η εθνική του νομοθεσία περί ανταγωνισμού.

Η απόφαση παραπομπής ή μη της υπόθεσης, σύμφωνα με το τρίτο εδάφιο, λαμβάνεται εντός 25 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αιτιολογημένης αναφοράς από την Επιτροπή. Η Επιτροπή ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη και τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα ή επιχειρήσεις για την απόφασή της αυτή. Αν η Επιτροπή δεν λάβει απόφαση εντός της προθεσμίας αυτής, θεωρείται ότι αποφάσισε την παραπομπή της υπόθεσης, σύμφωνα με την αναφορά που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα ή επιχειρήσεις.

Αν η Επιτροπή αποφασίσει ή θεωρείται ότι έχει αποφασίσει, σύμφωνα με το τρίτο και το τέταρτο εδάφιο την παραπομπή του συνόλου της υπόθεσης, δεν γίνεται κοινοποίηση σύμφωνα με την παράγραφο 1 και ισχύει η εθνική νομοθεσία περί ανταγωνισμού. Το άρθρο 9 παράγραφοι 6 έως 9 εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών.

5. Όσον αφορά την περίπτωση συγκέντρωσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 3, η οποία δεν έχει κοινοτική διάσταση κατά την έννοια του άρθρου 1, και η οποία υπόκειται σε έλεγχο σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία τριών τουλάχιστον κρατών μελών, τα πρόσωπα ή οι επιχειρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 μπορούν, πριν από οποιαδήποτε κοινοποίησή της στις αρμόδιες αρχές, να ενημερώνουν την Επιτροπή με την υποβολή αιτιολογημένης αναφοράς, ότι η συγκέντρωση θα πρέπει να εξετασθεί από την Επιτροπή.

Η Επιτροπή διαβιβάζει αμέσως την αναφορά αυτή σε όλα τα κράτη μέλη.

Κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος αρμόδιο για την εξέταση της συγκέντρωσης δυνάμει της εθνικής του νομοθεσίας μπορεί, εντός 15 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αιτιολογημένης αναφοράς, να εκφράσει τη διαφωνία του όσον αφορά το αίτημα παραπομπής της υπόθεσης.

Σε περίπτωση που τουλάχιστον ένα κράτος μέλος έχει εκφράσει τη διαφωνία του σύμφωνα με το τρίτο εδάφιο εντός της προθεσμίας των 15 εργάσιμων ημερών, η υπόθεση δεν παραπέμπεται. Η Επιτροπή ενημερώνει αμέσως όλα τα κράτη μέλη καθώς και τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα και επιχειρήσεις για οποιαδήποτε τέτοια διαφωνία.

(1) ΕΕ L 222 της 14.8.1978, σ. 11· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/51/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 178 της 17.7.2003, σ. 16).

Εάν κανένα κράτος μέλος δεν έχει εκφράσει διαφωνία σύμφωνα με το τρίτο εδάφιο εντός της προθεσμίας των 15 εργάσιμων ημερών, η συγκέντρωση θεωρείται ότι έχει κοινοτική διάσταση και κοινοποιείται στην Επιτροπή σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2. Στην περίπτωση αυτή, κανένα κράτος μέλος δεν εφαρμόζει την εθνική του νομοθεσία περί ανταγωνισμού στην εν λόγω συγκέντρωση.

6. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο για την εφαρμογή των παραγράφων 4 και 5, μέχρι την 1η Ιουλίου 2009. Κατόπιν της υποβολής της έκθεσης αυτής και μετά από πρόταση της Επιτροπής, το Συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, να αναθεωρεί τις παραγράφους 4 και 5.

Άρθρο 5

Υπολογισμός του κύκλου εργασιών

1. Ο συνολικός κύκλος εργασιών κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνει τα ποσά που απορρέουν από την πώληση προϊόντων και την παροχή υπηρεσιών από συμμετέχουσες επιχειρήσεις κατά τη διάρκεια του τελευταίου οικονομικού έτους και που αντιστοιχούν στις συνήθεις δραστηριότητές τους, αφού αφαιρεθούν οι εκπτώσεις επί των πωλήσεων καθώς και ο φόρος προστιθέμενης αξίας και άλλοι φόροι που συνδέονται άμεσα με τον κύκλο εργασιών. Ο συνολικός κύκλος εργασιών μιας συμμετέχουσας επιχείρησης δεν περιλαμβάνει την πώληση προϊόντων ή την παροχή υπηρεσιών μεταξύ οποιωνδήποτε από τις επιχειρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 4.

Ο κύκλος εργασιών, στην Κοινότητα ή σε κράτος μέλος, περιλαμβάνει την πώληση προϊόντων και την παροχή υπηρεσιών σε επιχειρήσεις ή καταναλωτές, είτε στην Κοινότητα είτε στο εν λόγω κράτος μέλος.

2. Κατά παρέκκλιση από τη παράγραφο 1, εφόσον η συγκέντρωση πραγματοποιείται με την απόκτηση τμημάτων μιας ή περισσότερων επιχειρήσεων, ασχέτως αν τα τμήματα αυτά έχουν ή όχι νομική προσωπικότητα, λαμβάνεται υπόψη, όσον αφορά τον πωλητή ή τους πωλητές, μόνον ο κύκλος εργασιών ο σχετικός με τα τμήματα που αποτελούν αντικείμενο της συγκέντρωσης.

Ωστόσο, δύο ή περισσότερες πράξεις κατά την έννοια του πρώτου εδαφίου, οι οποίες πραγματοποιούνται εντός περιόδου δύο ετών μεταξύ των ιδίων προσώπων ή επιχειρήσεων δεν αντιμετωπίζονται ως μία και αυτή συγκέντρωση που προκύπτει κατά την ημερομηνία της τελευταίας πράξης.

3. Αντί του κύκλου εργασιών λαμβάνεται υπόψη:

α) για τα πιστωτικά ιδρύματα και τους λοιπούς χρηματοοικονομικούς οργανισμούς, το συνολικό ποσό των ακόλουθων κατηγοριών εσόδων, όπως ορίζονται από την οδηγία 86/635/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾, αφού αφαιρεθούν, κατά περίπτωση, ο φόρος προστιθέμενης αξίας και οι άλλοι φόροι που συνδέονται άμεσα με τα εν λόγω προϊόντα:

i) έσοδα από τόκους και εξομοιούμενα έσοδα,

ii) έσοδα από τίτλους:

— έσοδα από μετοχές, μερίδια και άλλους τίτλους μεταβλητής αποδόσεως,

— έσοδα από συμμετοχές,

— έσοδα από μερίδια σε συνδεδεμένες επιχειρήσεις,

iii) προμήθειες,

iv) καθαρά κέρδη από χρηματοπιστωτικές πράξεις,

v) άλλα έσοδα εκμεταλλεύσεως.

Ο κύκλος εργασιών ενός πιστωτικού ή χρηματοοικονομικού ιδρύματος στην Κοινότητα ή σε κράτος μέλος περιλαμβάνει τα στοιχεία των εσόδων, όπως ορίζονται ανωτέρω, τα οποία πραγματοποιεί υποκατάστημα ή τμήμα του ιδρύματος αυτού, εγκατεστημένο στην Κοινότητα ή στο εν λόγω κράτος μέλος, ανάλογα με την περίπτωση.

β) για τις ασφαλιστικές εταιρείες, η αξία των ακαθάριστων ασφαλιστρών που περιλαμβάνουν όλα τα εισπραχθέντα και προς εισπραξη ποσά δυνάμει των ασφαλιστηρίων συμβολαίων που έχουν συναφθεί από αυτές ή για λογαριασμό τους, συμπεριλαμβανομένων των ασφαλιστρών που έχουν εκχωρηθεί στους αντασφαλιστές και μετά την έκπτωση των φόρων και λοιπών τελών που εισπράττονται βάσει του ποσού των ασφαλιστρών ή του συνολικού μεγέθους του ποσού αυτού. Όσον αφορά το άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) και παράγραφος 3 στοιχεία β), γ) και δ) και το τελευταίο τμήμα των δύο αυτών παραγράφων, λαμβάνονται υπόψη αντίστοιχα τα ακαθάριστα ασφαλίστρα που καταβάλλουν οι κάτοικοι της Κοινότητας ή οι κάτοικοι ενός κράτους μέλους.

4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, ο συνολικός κύκλος εργασιών μιας συμμετέχουσας επιχείρησης κατά τον παρόντα κανονισμό, προκύπτει από το άθροισμα των κύκλων εργασιών των ακόλουθων επιχειρήσεων:

α) της συμμετέχουσας επιχείρησης·

β) των επιχειρήσεων στις οποίες οι συμμετέχουσες στη συγκέντρωση επιχειρήσεις διαθέτουν άμεσα ή έμμεσα:

i) περισσότερο από το ήμισυ του μετοχικού κεφαλαίου ή της εταιρικής περιουσίας, ή

ii) περισσότερο από το ήμισυ των δικαιωμάτων ψήφου, ή

iii) την εξουσία να διορίζουν περισσότερα από τα μισά μέλη του εποπτικού ή διοικητικού συμβουλίου ή των οργάνων που εκπροσωπούν κατά νόμο τις επιχειρήσεις αυτές, ή

iv) το δικαίωμα να διαχειρίζονται τις υποθέσεις των επιχειρήσεων αυτών·

γ) των επιχειρήσεων που διαθέτουν στη συμμετέχουσα επιχείρηση τα δικαιώματα ή τις εξουσίες που απαριθμούνται στο στοιχείο β)·

δ) των επιχειρήσεων στις οποίες μια επιχείρηση αναφερόμενη στο στοιχείο γ) διαθέτει τα δικαιώματα ή τις εξουσίες που απαριθμούνται στο στοιχείο β)·

ε) των επιχειρήσεων στις οποίες δύο ή περισσότερες από τις επιχειρήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως δ), διαθέτουν από κοινού τα δικαιώματα ή τις εξουσίες που απαριθμούνται στο στοιχείο β)·

⁽¹⁾ ΕΕ L 372 της 31.12.1986, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/51/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

5. Εφόσον επιχειρήσεις που συμμετέχουν στη συγκέντρωση διαθέτουν από κοινού τα δικαιώματα ή τις εξουσίες που απαριθμούνται στην παράγραφο 4 στοιχείο β), κατά τον υπολογισμό του κύκλου εργασιών των συμμετεχουσών επιχειρήσεων για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού:

- α) δεν λαμβάνεται υπόψη ο κύκλος εργασιών που προκύπτει από την πώληση αγαθών ή την παροχή υπηρεσιών μεταξύ της κοινής επιχείρησης και καθεμιάς από τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις ή κάθε άλλης επιχείρησης που συνδέεται με μία από αυτές κατά την έννοια της παραγράφου 4 στοιχεία β) έως ε)·
- β) λαμβάνεται υπόψη ο κύκλος εργασιών που προκύπτει από την πώληση αγαθών ή την παροχή υπηρεσιών μεταξύ της κοινής επιχείρησης και κάθε τρίτης επιχείρησης. Ο εν λόγω κύκλος εργασιών επιμερίζεται εξίσου στις συμμετέχουσες επιχειρήσεις.

Άρθρο 6

Εξέταση της κοινοποίησης και κίνηση της διαδικασίας

1. Η Επιτροπή εξετάζει την κοινοποίηση μόλις τη λάβει.

- α) Εφόσον καταλήξει στο συμπέρασμα ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, εκδίδει σχετική απόφαση.
- β) Εφόσον διαπιστώσει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση, αν και εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού, δεν προκαλεί σοβαρές αμφιβολίες ως προς τη συμβατότητά της με την κοινή αγορά, αποφασίζει να μην αντιταχθεί και την κηρύσσει συμβατή με την κοινή αγορά.

Η απόφαση που κηρύσσει μία συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά θεωρείται ότι καλύπτει τους περιορισμούς που συνδέονται άμεσα και είναι απαραίτητοι για την πραγματοποίηση της συγκέντρωσης.

- γ) Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, εφόσον η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και προκαλεί σοβαρές αμφιβολίες ως προς τη συμβατότητά της με την κοινή αγορά, αποφασίζει να κινήσει διαδικασία. Με την επιφύλαξη του άρθρου 9, οι εν λόγω διαδικασίες περατώνονται με την έκδοση απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφοι 1 ως 4, εκτός αν οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις έχουν αποδείξει κατά τρόπο που ικανοποιεί την Επιτροπή ότι εγκατέλειψαν τη συγκέντρωση.

2. Εφόσον η Επιτροπή διαπιστώνει ότι, κατόπιν τροποποιήσεων που επέφεραν οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις, μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση δεν δημιουργεί πλέον σοβαρές αμφιβολίες κατά την έννοια της παραγράφου 1 στοιχείο γ), κηρύσσει τη συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο β).

Η απόφαση της Επιτροπής, βάσει του άρθρου 1 στοιχείο β), μπορεί να συνοδεύεται από όρους και υποχρεώσεις για να εξασφαλίζεται ή συμμόρφωση των συμμετεχουσών επιχειρήσεων με τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει έναντι της Επιτροπής προκειμένου να καταστεί η συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά.

3. Η Επιτροπή μπορεί να ανακαλεί την απόφαση που έλαβε βάσει της παραγράφου 1 στοιχεία α) ή β), εφόσον:

- α) η απόφαση βασίζεται σε ανακριβή στοιχεία για τα οποία είναι υπεύθυνη μία από τις επιχειρήσεις ή η έκδοση της απόφασης προκλήθηκε δολίως·

ή

- β) οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις παραβαίνουν μία από τις υποχρεώσεις που συνοδεύουν την απόφαση.

4. Στις περιπτώσεις της παραγράφου 3, η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει απόφαση δυνάμει της παραγράφου 1, χωρίς να δεσμεύεται από τις προθεσμίες που προβλέπονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1.

5. Η Επιτροπή κοινοποιεί αμελλητί την απόφασή της στις συμμετέχουσες επιχειρήσεις καθώς και τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.

Άρθρο 7

Αναστολή της συγκέντρωσης

1. Μια συγκέντρωση με κοινοτική διάσταση, όπως ορίζεται στο άρθρο 1, ή που θα εξετασθεί από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5, δεν πραγματοποιείται πριν από την κοινοποίησή της ούτε πριν να κηρυχθεί συμβατή με την κοινή αγορά κατόπιν απόφασης βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο β), ή του άρθρου 8 παράγραφοι 1 ή 2 ή με βάση το τεκμήριο του άρθρου 10 παράγραφος 6.

2. Η παράγραφος 1 δεν αποκλείει την πραγματοποίηση δημόσιας προσφοράς εξαγοράς ή μια σειρά συναλλαγών σε τίτλους, συμπεριλαμβανομένων των μετατρέψιμων σε άλλους τίτλους εισηγμένους σε αγορά, όπως η χρηματιστηριακή, μέσω των οποίων αποκτάται έλεγχος κατά την έννοια του άρθρου 3 από τους διάφορους πωλητές, υπό την προϋπόθεση ότι:

- α) η συγκέντρωση κοινοποιείται αμελλητί στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 4 και
- β) ο αποκτών δεν ασκεί τα δικαιώματα ψήφου που απορρέουν από τους εν λόγω τίτλους ή τα ασκεί μόνο για να διατηρήσει την πλήρη αξία της επένδυσής του βάσει παρεκκλίσεως που παρέχει η Επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 3.

3. Η Επιτροπή μπορεί, μετά από αίτηση, να χορηγήσει απαλλαγή από τις υποχρεώσεις που επιβάλλουν οι παράγραφοι 1 ή 2. Η αίτηση για χορήγηση απαλλαγής πρέπει να είναι αιτιολογημένη. Για την απόφασή της αυτή, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη, μεταξύ άλλων, τις επιπτώσεις της αναστολής σε μία ή περισσότερες από τις επιχειρήσεις που συμμετέχουν στη συγκέντρωση ή σε τρίτους, καθώς και την απειλή που συνιστά η εν λόγω συγκέντρωση για τον ανταγωνισμό. Η εν λόγω απαλλαγή μπορεί να συνοδεύεται από όρους και υποχρεώσεις με σκοπό να εξασφαλίζονται συνθήκες αποτελεσματικού ανταγωνισμού. Η απαλλαγή είναι δυνατόν να ζητείται ή να παρέχεται οποτεδήποτε, είτε πριν από την κοινοποίηση, είτε μετά τη συναλλαγή.

4. Το κύρος κάθε συναλλαγής που πραγματοποιείται κατά παράβαση της παραγράφου 1 εξαρτάται από απόφαση που λαμβάνεται κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) ή του άρθρου 8 παράγραφοι 1, 2 ή 3, ή από την εφαρμογή του τεκμηρίου του άρθρου 10 παράγραφος 6.

Ωστόσο, το παρόν άρθρο ουδόλως θίγει το κύρος των συναλλαγών σε τίτλους, περιλαμβανομένων και τίτλων μετατρέψιμων σε άλλους τίτλους που είναι εισηγμένοι σε αγορά όπως η χρηματιστηριακή, εκτός εάν ο αγοραστής ή ο πωλητής γνώριζαν ή όφειλαν να γνωρίζουν ότι η σχετική συναλλαγή πραγματοποιήθηκε κατά παράβαση της παραγράφου 1.

Άρθρο 8

Εξουσίες της Επιτροπής να λαμβάνει αποφάσεις

1. Εφόσον η Επιτροπή διαπιστώνει ότι, κατόπιν τροποποιήσεων που επέφεραν οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις, μία κοινοποιηθείσα συγκέντρωση πληροί το κριτήριο του άρθρου 2 παράγραφος 2 και στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4, τα κριτήρια του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης, εκδίδει απόφαση με την οποία κηρύσσει τη συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά.

Η απόφαση που κηρύσσει μία συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά θεωρείται ότι καλύπτει τους περιορισμούς που συνδέονται άμεσα και είναι απαραίτητοι για την πραγματοποίηση της συγκέντρωσης.

2. Εφόσον η Επιτροπή διαπιστώνει ότι, κατόπιν τροποποιήσεων που επέφεραν οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις, μία κοινοποιηθείσα συγκέντρωση πληροί το κριτήριο του άρθρου 2 παράγραφος 2 και, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4, τα κριτήρια του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης, εκδίδει απόφαση με την οποία κηρύσσει τη συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά.

Η απόφαση της Επιτροπής μπορεί να συνοδεύεται από όρους και υποχρεώσεις για να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση των συμμετεχουσών επιχειρήσεων με τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει έναντι της Επιτροπής προκειμένου να καταστεί η συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά.

Η απόφαση που κηρύσσει μία συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά θεωρείται ότι καλύπτει τους περιορισμούς που συνδέονται άμεσα και είναι απαραίτητοι για την πραγματοποίηση της συγκέντρωσης.

3. Εφόσον η Επιτροπή διαπιστώνει ότι μία συγκέντρωση πληροί το κριτήριο του άρθρου 2 παράγραφος 3 ή, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4, δεν πληροί τα κριτήρια του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης, εκδίδει απόφαση με την οποία κηρύσσει τη συγκέντρωση ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά.

4. Εφόσον η Επιτροπή διαπιστώνει ότι μια συγκέντρωση:

- α) έχει ήδη πραγματοποιηθεί και ότι η συγκέντρωση αυτή έχει κηρυχθεί ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά· ή
- β) έχει πραγματοποιηθεί κατά παράβαση ενός όρου που συνοδεύει απόφαση που ελήφθη δυνάμει της παραγράφου 2, με την οποία έχει διαπιστωθεί ότι, αν δεν υπήρχε ο όρος αυτός, η συγκέντρωση θα πληρούσε το κριτήριο που καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 ή, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4, δεν θα πληρούσε τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 81 παράγραφος 3 της συνθήκης,

η Επιτροπή μπορεί:

- να απαιτεί από τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις να λύσουν τη συγκέντρωση, ιδίως με τη διάλυση της συγχώνευσης ή τη διάθεση όλων των μετοχών ή στοιχείων του ενεργητικού που έχουν αποκτήσει, ούτως ώστε να επανέλθει η κατάσταση που επικρατούσε πριν από την πραγματοποίηση της συγκέντρωσης. Στις περιπτώσεις που η αποκατάσταση αυτή δεν είναι δυνατή μέσω της λύσης της συγκεντρώσεως, η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο μέτρο για την κατά το δυνατόν επίτευξη αυτής της επανόδου στην προτέρα κατάσταση.

- να διατάσσει τη λήψη άλλου κατάλληλου μέτρου για να εξασφαλίζει τη λύση της συγκέντρωσης από τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις, ή τη λήψη άλλων μέτρων αποκατάστασης, που απαιτεί η απόφασή της.

Στις περιπτώσεις που εμπίπτουν στο στοιχείο α) του πρώτου εδαφίου, τα μέτρα αυτά μπορούν να επιβάλλονται είτε με απόφαση που λαμβάνεται δυνάμει της παραγράφου 3 είτε με χωριστή απόφαση.

5. Η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει προσωρινά μέτρα κατάλληλα για την αποκατάσταση ή τη διατήρηση συνθηκών αποτελεσματικού ανταγωνισμού στην περίπτωση που μια συγκέντρωση:

- α) έχει πραγματοποιηθεί κατά παράβαση του άρθρου 7 και δεν έχει ακόμα ληφθεί απόφαση ως προς τη συμβατότητα της συγκέντρωσης με την κοινή αγορά·
- β) έχει πραγματοποιηθεί κατά παράβαση ενός όρου που συνοδεύει μια απόφαση βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) ή της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου·

γ) έχει ήδη πραγματοποιηθεί και έχει κηρυχθεί ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά.

6. Η Επιτροπή μπορεί να ανακαλεί την απόφαση που έλαβε βάσει της παραγράφου 1 ή 2, εφόσον:

α) η κήρυξη της συμβατότητας βασίστηκε σε ανακριβή στοιχεία για τα οποία είναι υπεύθυνη μία από τις επιχειρήσεις, ή εφόσον προκλήθηκε δολίως· ή

β) οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις παραβαίνουν μία από τις υποχρεώσεις που συνοδεύουν την απόφαση.

7. Η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει απόφαση σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 3, χωρίς να δεσμεύεται από τις προθεσμίες που προβλέπονται στο άρθρο 10 παράγραφος 3 στις περιπτώσεις όπου:

α) διαπιστώνει ότι μια συγκέντρωση έχει πραγματοποιηθεί:

- i) κατά παράβαση ενός όρου που συνοδεύει απόφαση που ελήφθη βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο β), ή
- ii) κατά παράβαση ενός όρου που συνοδεύει απόφαση που ελήφθη βάσει της παραγράφου 2 και σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2, με την οποία έχει διαπιστωθεί ότι, εάν δεν υπήρχε ο όρος αυτός, η συγκέντρωση θα προκαλούσε σοβαρές αμφιβολίες ως προς τη συμβατότητά της με την κοινή αγορά· ή

β) μια απόφαση έχει ανακληθεί δυνάμει της παραγράφου 6.

8. Η Επιτροπή κοινοποιεί αμελλητί την απόφασή της στις συμμετέχουσες επιχειρήσεις καθώς και τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.

Άρθρο 9

Παραπομπή στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών

1. Με απόφαση την οποία κοινοποιεί αμέσως στις συμμετέχουσες επιχειρήσεις και στις αρμόδιες αρχές των άλλων κρατών μελών, η Επιτροπή μπορεί να παραπέμψει μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση στις αρμόδιες αρχές του οικείου κράτους μέλους, ως ακολούθως.

2. Εντός 15 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής αντιγράφου της κοινοποίησης, ένα κράτος μέλος, με δική του πρωτοβουλία ή κατόπιν προσκλήσεως της Επιτροπής, μπορεί να ενημερώνει την τελευταία, η οποία ενημερώνει εν συνεχεία τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις, ότι:

α) μια συγκέντρωση απειλεί να επηρεάσει σημαντικά τον ανταγωνισμό σε αγορά του κράτους μέλους αυτού, η οποία φέρει όλα τα χαρακτηριστικά διακριτής αγοράς· ή

β) μία συγκέντρωση επηρεάζει τον ανταγωνισμό σε αγορά του κράτους μέλους αυτού, η οποία φέρει όλα τα χαρακτηριστικά διακριτής αγοράς και δεν αποτελεί σημαντικό τμήμα της κοινής αγοράς.

3. Αν η Επιτροπή θεωρεί ότι, λαμβάνοντας υπόψη την εν λόγω αγορά αγαθών ή υπηρεσιών και τη γεωγραφική αγορά αναφοράς κατά την έννοια της παραγράφου 7, υπάρχει αυτή η διακριτή αγορά και η προβαλλόμενη απειλή:

α) εξετάζει η ίδια την υπόθεση σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό· ή

β) παραπέμπει το σύνολο ή μέρος της υπόθεσης στην αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους προκειμένου να εφαρμοσθεί η εθνική νομοθεσία περί ανταγωνισμού του εν λόγω κράτους.

Αν, αντιθέτως η Επιτροπή κρίνει ότι δεν υφίσταται η διακριτή αυτή αγορά ή απειλή, λαμβάνει σχετική απόφαση την οποία απευθύνει προς το οικείο κράτος μέλος και εξετάζει ή ίδια την υπόθεση σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

Στις περιπτώσεις που ένα κράτος μέλος πληροφορεί την Επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο β), ότι μια συγκέντρωση επηρεάζει μια διακριτή αγορά εντός του εδάφους του, η οποία δεν αποτελεί σημαντικό τμήμα της κοινής αγοράς, η Επιτροπή παραπέμπει το σύνολο ή μέρος της υπόθεσης που αφορά την εν λόγω διακριτή αγορά, εάν θεωρεί ότι επηρεάζεται η αγορά αυτή.

4. Οι αποφάσεις για την παραπομπή ή τη μη παραπομπή μιας υπόθεσης σύμφωνα με την παράγραφο 3 λαμβάνονται:

α) κατά κανόνα, εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, εφόσον η Επιτροπή δεν έχει κινήσει διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β)· ή

β) εντός ανώτατης προθεσμίας 65 εργάσιμων ημερών από την κοινοποίηση της σχετικής συγκέντρωσης, εφόσον η Επιτροπή έχει κινήσει διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοι-

χείο γ), χωρίς να προβεί στις προκαταρκτικές ενέργειες για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφοι 2, 3 ή 4, προκειμένου να διατηρήσει ή να αποκαταστήσει συνθήκες αποτελεσματικού ανταγωνισμού στη σχετική αγορά.

5. Αν, εντός της προθεσμίας των 65 εργάσιμων ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 4 στοιχείο β), η Επιτροπή, παρά την υπόμνηση του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, δεν έχει λάβει απόφαση περί παραπομπής σύμφωνα με την παράγραφο 3 ούτε έχει προβεί στις προκαταρκτικές ενέργειες που αναφέρονται στην παράγραφο 4 στοιχείο β), θεωρείται ότι έχει αποφασίσει να παραπέμψει την υπόθεση στο οικείο κράτος μέλος σύμφωνα με την παράγραφο 3 στοιχείο β).

6. Οι αρμόδιες αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους αποφασίζουν για την υπόθεση χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

Εντός 45 εργάσιμων ημερών μετά την παραπομπή από την Επιτροπή, οι αρμόδιες αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ενημερώνουν όλες τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις για το αποτέλεσμα μιας πρώτης αξιολόγησής τους σχετικά με τον ανταγωνισμό και για τα τυχόν περαιτέρω μέτρα που προτείνει να ληφθούν. Το συγκεκριμένο κράτος μέλος μπορεί, κατ' εξαίρεση, να αναστέλλει την προθεσμία αυτή στην περίπτωση που δεν του έχουν παρασχεθεί από τις επιχειρήσεις οι αναγκαίες πληροφορίες, όπως ορίζονται από την εθνική νομοθεσία του περί ανταγωνισμού.

Στην περίπτωση που η εθνική νομοθεσία επιβάλλει κοινοποίηση, η προθεσμία των 45 εργάσιμων ημερών αρχίζει από την εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί εκείνη της παραλαβής της πλήρους κοινοποίησης από τις αρμόδιες αρχές του συγκεκριμένου κράτους μέλους.

7. Η γεωγραφική αγορά αναφοράς είναι μια περιοχή όπου οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις προβαίνουν σε προσφορά και ζήτηση αγαθών και υπηρεσιών, στην οποία οι συνθήκες ανταγωνισμού είναι επαρκώς ομοιογενείς και η οποία μπορεί να διακριθεί από τις γειτονικές περιοχές, ιδίως επειδή οι υφιστάμενες συνθήκες ανταγωνισμού στις περιοχές αυτές είναι αισθητά διαφορετικές. Κατά την εκτίμηση αυτή, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη ιδίως η φύση και τα χαρακτηριστικά των σχετικών αγαθών και υπηρεσιών, η ύπαρξη εμποδίων εισόδου στην αγορά, οι προτιμήσεις των καταναλωτών, η ύπαρξη αισθητών διαφορών μεταξύ της εξεταζόμενης περιοχής και των γειτονικών περιοχών όσον αφορά τα μερίδια αγοράς των επιχειρήσεων ή οι σημαντικές διαφορές στις τιμές.

8. Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, το οικείο κράτος μέλος μπορεί να λαμβάνει μόνο τα μέτρα που είναι απολύτως αναγκαία για τη διατήρηση ή την αποκατάσταση συνθηκών αποτελεσματικού ανταγωνισμού στη σχετική αγορά.

9. Σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της συνθήκης, κάθε κράτος μέλος μπορεί να προσφύγει στο Δικαστήριο και να ζητήσει, ιδίως, την εφαρμογή του άρθρου 243 της συνθήκης, προκειμένου να επιτύχει την εφαρμογή της εθνικής του νομοθεσίας περί ανταγωνισμού.

Άρθρο 10

Προθεσμίες για την κίνηση διαδικασίας και τη λήψη αποφάσεων

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 6 παράγραφος 4, οι προβλεπόμενες στο άρθρο 6 παράγραφος 1 αποφάσεις πρέπει να λαμβάνονται το αργότερο εντός 25 εργάσιμων ημερών. Η προθεσμία αυτή αρχίζει την επόμενη εργάσιμη ημέρα από την παραλαβή της κοινοποίησης ή, εάν τα στοιχεία που πρέπει να παρασχεθούν κατά την κοινοποίηση δεν είναι πλήρη, την επομένη εργάσιμη ημέρα από την παραλαβή των πλήρων στοιχείων.

Η προθεσμία αυτή αυξάνεται σε 35 εργάσιμες ημέρες, εφόσον υποβληθεί αίτηση στην Επιτροπή από κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 ή εφόσον οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις προτείνουν την ανάληψη δεσμεύσεων σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2, προκειμένου να καταστεί η συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά.

2. Οι κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 παράγραφοι 1 ή 2 αποφάσεις σχετικά με τις κοινοποιούμενες συγκεντρώσεις, πρέπει να λαμβάνονται μόλις διαπιστωθεί ότι έχουν αρθεί οι σοβαρές αμφιβολίες που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ), ιδίως λόγω των τροποποιήσεων που επέφεραν οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις, και το αργότερο εντός της προθεσμίας της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου.

3. Με την επιφύλαξη του άρθρου 8 παράγραφος 7 οι κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 παράγραφοι 1 έως 3, αποφάσεις σχετικά με τις κοινοποιούμενες συγκεντρώσεις πρέπει να λαμβάνονται το αργότερο εντός 90 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της κίνησης της διαδικασίας. Η προθεσμία αυτή αυξάνεται σε 105 εργάσιμες ημέρες στις περιπτώσεις που οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις προτείνουν την ανάληψη δεσμεύσεων σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο προκειμένου να καταστεί η συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά, εκτός αν οι εν λόγω δεσμεύσεις έχουν προταθεί σε χρονικό διάστημα μικρότερο των 55 ημερών από την κίνηση της διαδικασίας.

Οι προθεσμίες που ορίζονται στο πρώτο εδάφιο παρατείνονται επίσης, εάν υποβάλουν σχετική αίτηση τα κοινοποιούντα μέρη εντός 15 εργάσιμων ημερών το αργότερο από την κίνηση της διαδικασίας σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ). Τα κοινοποιούντα μέρη μπορούν να υποβάλουν μόνο μία φορά την εν λόγω αίτηση. Παρομοίως, καθ' οιονδήποτε χρόνο μετά την κίνηση της διαδικασίας, οι προθεσμίες που ορίζονται στο πρώτο εδάφιο μπορούν να παρατείνονται από την Επιτροπή με τη συμφωνία των κοινοποιούντων μερών. Η συνολική διάρκεια των παρατάσεων με βάση το παρόν εδάφιο δεν μπορεί να υπερβαίνει τις 20 εργάσιμες ημέρες.

4. Οι προθεσμίες των παραγράφων 1 και 3 αναστέλλονται κατ' εξαίρεση στις περιπτώσεις που η Επιτροπή, λόγω περιστάσεων για τις οποίες ευθύνεται μια από τις συμμετέχουσες στη συγκέντρωση επιχειρήσεις, υποχρεώθηκε να ζητήσει πληροφορίες με έκδοση απόφασης κατ' εφαρμογή του άρθρου 11 ή να διατάξει τη διενέργεια ελέγχου με απόφαση κατ' εφαρμογή του άρθρου 13.

Το πρώτο εδάφιο ισχύει επίσης για την προθεσμία του άρθρου 9 παράγραφος 4 στοιχείο β).

5. Όταν το Δικαστήριο εκδίδει απόφαση με την οποία ακυρώνει, εν όλω ή εν μέρει, απόφαση της Επιτροπής που υπόκειται στις προθεσμίες του παρόντος άρθρου, η Επιτροπή επανεξετάζει τη συγκέντρωση, προκειμένου να εκδώσει απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1.

Η συγκέντρωση επανεξετάζεται υπό το πρίσμα των συνθηκών που επικρατούν στην αγορά.

Τα κοινοποιούντα μέρη υποβάλλουν αμέσως νέα κοινοποίηση ή συμπληρωματική της αρχικής, εφόσον η τελευταία έχει καταστεί ελλιπής λόγω αλλαγών που μεσολάβησαν στις συνθήκες της αγοράς ή στα στοιχεία που είχαν δοθεί. Εφόσον δεν υπάρχουν τέτοιου είδους αλλαγές, τα μέρη επιβεβαιώνουν αμέσως το γεγονός αυτό.

Οι προθεσμίες που ορίζονται στην παράγραφο 1 αρχίζουν την επομένη εργάσιμη ημέρα από την παραλαβή πλήρων στοιχείων με νέα κοινοποίηση, συμπληρωματική κοινοποίηση ή επιβεβαίωση κατά την έννοια του τρίτου εδαφίου.

Το δεύτερο και τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου ισχύουν επίσης για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 4 και στο άρθρο 8 παράγραφος 7.

6. Εάν η Επιτροπή δεν έχει λάβει απόφαση δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχεία β) ή γ) ή του άρθρου 8 παράγραφοι 2 ή 3 εντός των προθεσμιών που ορίζουν οι παράγραφοι 1 και 3 του παρόντος άρθρου αντίστοιχα, θεωρείται ότι η συγκέντρωση έχει κηρυχθεί συμβατή με την κοινή αγορά, με την επιφύλαξη του άρθρου 9.

Άρθρο 11

Αιτήσεις παροχής πληροφοριών και εξουσία λήψης δηλώσεων

1. Προς εκπλήρωση των καθηκόντων της βάσει του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή μπορεί, με απλή αίτηση ή απόφαση, να ζητήσει την παροχή όλων των αναγκαίων πληροφοριών από τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β), καθώς και από τις επιχειρήσεις και ενώσεις επιχειρήσεων.

2. Όταν απευθύνει απλή αίτηση παροχής πληροφοριών σε ένα πρόσωπο, επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων, η Επιτροπή αναφέρει τη νομική βάση και το σκοπό της αίτησης, τις συγκεκριμένες πληροφορίες που ζητά και ορίζει την προθεσμία εντός της οποίας πρέπει να παρασχεθούν καθώς και τις κυρώσεις που προβλέπει το άρθρο 14 για την υποβολή ανακριβών ή παραπλανητικών πληροφοριών.

3. Όταν η Επιτροπή ζητά με απόφαση την υποβολή πληροφοριών από πρόσωπο, επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων, αναφέρει τη νομική βάση και το σκοπό του αιτήματός της, τις συγκεκριμένες πληροφορίες που ζητά και ορίζει την προθεσμία εντός της οποίας πρέπει να παρασχεθούν. Επίσης, μνημονεύονται οι κυρώσεις που προβλέπει το άρθρο 14 και μνημονεύονται ή επιβάλλονται οι κυρώσεις που προβλέπει το άρθρο 15. Αναφέρεται επίσης το δικαίωμα προσβολής της απόφασης ενώπιον του Δικαστηρίου.

4. Η υποβολή των αιτούμενων πληροφοριών εκ μέρους των συμμετεχουσών επιχειρήσεων γίνεται από τους ιδιοκτήτες των επιχειρήσεων ή τους αντιπροσώπους τους και, σε περίπτωση νομικών προσώπων, εταιρειών ή ενώσεων χωρίς νομική προσωπικότητα, από τα πρόσωπα που εξουσιοδοτούνται για την εκπροσώπηση τους από το νόμο ή το καταστατικό τους. Οι πληροφορίες μπορούν να υποβάλλονται και από δεόντως εξουσιοδοτημένα πρόσωπα εξ ονόματος των εντολέων τους, οι οποίοι εξακολουθούν να φέρουν πλήρη ευθύνη σε περίπτωση υποβολής ελλιπών, ανακριβών ή παραπλανητικών πληροφοριών.

5. Η Επιτροπή διαβιβάζει αμέσως αντίγραφο κάθε απόφασης που λαμβάνει σύμφωνα με την παράγραφο 3 στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται η κατοικία του προσώπου ή η έδρα της επιχείρησης ή της ένωσης επιχειρήσεων καθώς και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους το έδαφος του οποίου επηρεάζεται από τη συγκέντρωση. Κατόπιν ειδικού αιτήματος της αρμόδιας αρχής ενός κράτους μέλους, η Επιτροπή διαβιβάζει και σε αυτή την αρχή αντίγραφα απλών αιτημάτων παροχής πληροφοριών σχετικά με κοινοποιημένη συγκέντρωση.

6. Κατ' αίτηση της Επιτροπής, οι κυβερνήσεις και οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της παρέχουν όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για την εκπλήρωση των καθηκόντων που της ανατίθενται βάσει του παρόντος κανονισμού.

7. Προς εκπλήρωση των καθηκόντων που της ανατίθενται βάσει του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή δύναται να καλεί σε συνέντευξη κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που συναινεί προς τούτο, για τη συγκέντρωση πληροφοριών σχετικών με το αντικείμενο της έρευνας. Στην αρχή της συνέντευξης, που μπορεί να διεξάγεται τηλεφωνικά ή με άλλα ηλεκτρονικά μέσα, η Επιτροπή αναφέρει τη νομική βάση και το σκοπό της συνέντευξης.

Εφόσον η συνέντευξη δεν διεξάγεται στους χώρους της Επιτροπής ή τηλεφωνικά ή με άλλο ηλεκτρονικό μέσο, η Επιτροπή ενημερώνει εκ των προτέρων την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου λαμβάνει χώρα η συνέντευξη. Εάν ζητηθεί από την αρμόδια αρχή του εν λόγω κράτους μέλους, οι υπάλληλοι της αρχής αυτής μπορούν να συνδράμουν τους υπαλλήλους της Επιτροπής και τα άλλα πρόσωπα που είναι ενταταλμένα από αυτήν για τη διεξαγωγή της συνέντευξης.

Άρθρο 12

Διεξαγωγή ελέγχων από τις αρχές των κρατών μελών

1. Μετά από αίτηση της Επιτροπής, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών διεξάγουν τους ελέγχους που η Επιτροπή κρίνει αναγκαίους σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 ή που έχει διατάξει με απόφαση κατ' εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 4. Οι υπάλληλοι των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών στους οποίους έχει ανατεθεί η διεξαγωγή των ελέγχων, καθώς και τα ενταταλμένα ή διορισμένα από τις αρχές αυτές πρόσωπα, ασκούν τις εξουσίες τους σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο.

2. Οι υπάλληλοι και τα λοιπά συνοδευόμενα άτομα που έχουν εξουσιοδοτηθεί από την Επιτροπή πρόσωπα μπορούν, εφόσον τους ζητηθεί από την τελευταία ή από την αρχή ανταγωνισμού του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου πρόκειται να πραγματοποιηθεί ο έλεγχος, να συνδράμουν τους υπαλλήλους της οικείας αρχής.

Άρθρο 13

Εξουσίες ελέγχου της Επιτροπής

1. Προς εκπλήρωση των καθηκόντων που της ανατίθενται βάσει του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή δύναται να διενεργεί κάθε αναγκαίο έλεγχο σε επιχειρήσεις και ενώσεις επιχειρήσεων.

2. Οι υπάλληλοι και τα λοιπά συνοδευόμενα άτομα που έχουν εξουσιοδοτηθεί από την Επιτροπή για τη διενέργεια ελέγχου, έχουν την εξουσία:

- α) να εισέρχονται σε κάθε χώρο, γήπεδο και μεταφορικό μέσο των επιχειρήσεων και ενώσεων επιχειρήσεων·
- β) να ελέγχουν τα βιβλία και άλλα επιχειρηματικά έγγραφα, ανεξαρτήτως της μορφής αποθήκευσής τους·
- γ) να πραγματοποιούν ή να αποκτούν υπό οποιαδήποτε μορφή αντίγραφα ή αποσπάσματα των εν λόγω βιβλίων και εγγράφων·
- δ) να σφραγίζουν οποιονδήποτε επαγγελματικό χώρο και βιβλία ή έγγραφα κατά το χρονικό διάστημα και στο βαθμό που απαιτούνται για το έλεγχο·
- ε) να ζητούν από κάθε εκπρόσωπο ή μέλος του προσωπικού της επιχείρησης ή ένωσης επιχειρήσεων επεξηγήσεις για πραγματικά στοιχεία ή έγγραφα που σχετίζονται με το αντικείμενο και το σκοπό του ελέγχου και να καταγράφουν τις απαντήσεις τους.

3. Οι υπάλληλοι και τα λοιπά συνοδευόμενα άτομα που έχουν εξουσιοδοτηθεί από την Επιτροπή για τη διενέργεια ελέγχου ασκούν τις εξουσίες τους αφού προηγουμένως επιδείξουν γραπτό ένταλμα, στο οποίο προσδιορίζονται το αντικείμενο και ο σκοπός του ελέγχου, καθώς και οι κυρώσεις που ενδέχεται να επιβληθούν βάσει του άρθρου 14 σε περίπτωση που η επίδειξη των ζητούμενων βιβλίων ή λοιπών επιχειρηματικών εγγράφων είναι ελλιπής και σε περίπτωση που αποδεικνύονται ανακριβείς ή παραπλανητικές οι απαντήσεις σε ερωτήσεις υποβαλλόμενες κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου. Ικανό χρονικό διάστημα πριν από τη διενέργεια του ελέγχου η Επιτροπή ειδοποιεί την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου πρόκειται να πραγματοποιηθεί ο έλεγχος.

4. Οι επιχειρήσεις και οι ενώσεις επιχειρήσεων δέχονται τους ελέγχους που διατάσσει με απόφασή της η Επιτροπή. Στην απόφαση αυτή προσδιορίζονται το αντικείμενο και ο σκοπός του επιτόπιου ελέγχου, καθορίζεται η ημερομηνία έναρξής του και μνημονεύονται οι κυρώσεις που προβλέπονται στα άρθρα 14 και 15, καθώς και το δικαίωμα προσβολής της απόφασης ενώπιον του Δικαστηρίου. Η Επιτροπή λαμβάνει τις σχετικές αποφάσεις αφού προηγουμένως ακούσει τις απόψεις της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου πρόκειται να πραγματοποιηθεί ο έλεγχος.

5. Οι υπάλληλοι της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου πρόκειται να διενεργηθεί ο έλεγχος, καθώς και τα ενταταλμένα ή διορισθέντα από αυτήν πρόσωπα, εφόσον το ζητήσει η εν λόγω αρχή ή η Επιτροπή, παρέχουν ενεργό συνδρομή στους υπαλλήλους της Επιτροπής και τα λοιπά συνοδευόμενα άτομα που έχουν εξουσιοδοτηθεί από αυτήν κατά την εκπλήρωση του έργου τους. Για το σκοπό αυτό, διαθέτουν τις εξουσίες που καθορίζονται στην παράγραφο 2.

6. Σε περίπτωση που οι υπάλληλοι και άλλα συνοδευόντα πρόσωπα που είναι εντεταλμένα από την Επιτροπή διαπιστώσουν ότι μία επιχείρηση αντιτίθεται στη διενέργεια ελέγχου που έχει διαταχθεί δυνάμει του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένου του σφραγίσματος χώρων, βιβλίων ή αρχείων της επιχείρησης το οικείο κράτος μέλος τους παρέχει κάθε αναγκαία συνδρομή, ζητώντας, κατά περίπτωση, τη συνδρομή της αστυνομίας ή ισότιμης αρχής επιβολής του νόμου, προκειμένου να καθίσταται δυνατή η άσκηση του ελέγχου τους.

7. Αν για τη συνδρομή που προβλέπεται στην παράγραφο 6 απαιτείται, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, άδεια δικαστικής αρχής, ζητείται η άδεια αυτή. Η άδεια αυτή μπορεί επίσης να ζητείται ως προληπτικό μέτρο.

8. Όταν ζητείται η άδεια που αναφέρεται στην παράγραφο 7, η εθνική δικαστική αρχή ελέγχει τη γνησιότητα της απόφασης της Επιτροπής, καθώς και κατά πόσον τα σχεδιαζόμενα μέτρα καταναγκασμού δεν είναι ούτε αυθαίρετα ούτε υπερβολικά σε σχέση με το αντικείμενο του ελέγχου. Κατά τον έλεγχο της αναλογικότητας των μέτρων αυτών, η εθνική δικαστική αρχή μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή, απευθείας ή μέσω της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους, λεπτομερείς εξηγήσεις σχετικά με το αντικείμενο του ελέγχου. Ωστόσο, η εθνική δικαστική αρχή δεν μπορεί να αμφισβητήσει την αναγκαιότητα του ελέγχου ούτε να ζητήσει την προσκόμιση των στοιχείων του φακέλου της Επιτροπής. Η νομιμότητα της απόφασης της Επιτροπής υπόκειται αποκλειστικά στον έλεγχο του Δικαστηρίου.

Άρθρο 14

Πρόστιμα

1. Η Επιτροπή δύναται με απόφασή της να επιβάλει στα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) σε επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων πρόστιμα που μπορούν να φθάνουν το 1 % του συνολικού κύκλου εργασιών, όπως αυτός ορίζεται στο άρθρο 5, που πραγματοποιήσαν κατά την προηγούμενη χρήση οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων, εφόσον, εκ προθέσεως ή εξ αμελείας:

- α) παρέχουν ανακριβή ή παραπλανητικά στοιχεία κατά την υποβολή αναφοράς, πιστοποίησης κοινοποίησης ή συμπληρωματικής κοινοποίησης κατ' εφαρμογή των άρθρων 4, 10 παράγραφος 5, ή 22 παράγραφος 3·
- β) παρέχουν ανακριβή ή παραπλανητικά στοιχεία κατά την απάντησή τους σε αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2·
- γ) απαντώντας σε αίτηση που τους υποβλήθηκε με απόφαση βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 3, παρέχουν ανακριβείς, ελλιπείς ή παραπλανητικές πληροφορίες ή δεν παρέχουν πληροφορίες εντός της ταχθείσας προθεσμίας·
- δ) επιδεικνύουν κατά τρόπο ελλιπή τα βιβλία ή άλλα επιχειρηματικά έγγραφα που τους ζητούνται κατά τη διάρκεια ελέγχων που διενεργούνται σύμφωνα με το άρθρο 13 ή δεν δέχονται να υποβληθούν σε έλεγχο ο οποίος έχει διαταχθεί με απόφαση εκδοθείσα κατ' εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 4·
- ε) απαντώντας σε ερώτηση που τους υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο ε),
 - δίνουν ελλιπή ή παραπλανητική απάντηση, ή

- δεν διορθώνουν εντός της προθεσμίας που έθεσε η Επιτροπή, ανακριβείς, ελλιπείς ή παραπλανητικές απαντήσεις που δόθηκαν από μέλη του προσωπικού, ή
- παραλείπουν ή αρνούνται να δώσουν πλήρη απάντηση για ζητήματα που άπτονται του αντικείμενου και του σκοπού του ελέγχου που διατάχθηκε με απόφαση εκδοθείσα κατ' εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 4,

στ) έχουν διαρρήξει σφραγίδες οι οποίες ετέθησαν από υπαλλήλους ή άλλα συνοδευόντα πρόσωπα που είναι εντεταλμένοι από την Επιτροπή κατ' εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 2 στοιχείο δ).

2. Η Επιτροπή μπορεί με απόφασή της να επιβάλει στα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1, στοιχείο β) ή στις συμμετέχουσες επιχειρήσεις πρόστιμα ύψους μέχρι 10 % του συνολικού κύκλου εργασιών των συμμετεχουσών επιχειρήσεων, όπως αυτός ορίζεται στο άρθρο 5, αν εκ προθέσεως ή εξ αμελείας:

- α) δεν προβαίνουν στην κοινοποίηση συγκέντρωσης σύμφωνα με τα άρθρα 4, ή 22 παράγραφος 3 προ της πραγματοποίησής της, εκτός εάν αυτό τους επιτρέπεται ρητά βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 2 ή με απόφαση ληφθείσα σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3·
- β) πραγματοποιούν συγκέντρωση κατά παράβαση του άρθρου 7·
- γ) πραγματοποιούν συγκέντρωση που έχει κηρυχθεί ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά με απόφαση ληφθείσα κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 παράγραφος 3 ή δεν συμμορφώνονται με μέτρα που διατάχθηκαν με απόφαση ληφθείσα κατ' εφαρμογή του άρθρου 8, παράγραφοι 4 ή 5·
- δ) δεν συμμορφώνονται με όρο ή υποχρέωση που επιβλήθηκαν με απόφαση ληφθείσα δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο β), του άρθρου 7 παράγραφος 3 ή του άρθρου 8 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο.

3. Κατά τον καθορισμό του ύψους του προστίμου, λαμβάνεται υπόψη η φύση, η σοβαρότητα και η διάρκεια της παράβασης.

4. Οι αποφάσεις που λαμβάνονται βάσει των παραγράφων 1, 2 και 3 δεν έχουν ποινικό χαρακτήρα.

Άρθρο 15

Χρηματικές ποινές

1. Η Επιτροπή δύναται με απόφασή της να επιβάλει κατά προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) σε επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων χρηματικές ποινές που μπορούν να φθάνουν το 5 % του μέσου ημερήσιου κύκλου εργασιών της συμμετέχουσας επιχείρησης ή ένωσης επιχειρήσεων, όπως ορίζεται στο άρθρο 5, για κάθε εργάσιμη ημέρα υπερημερίας, υπολογιζόμενη από την ημερομηνία που ορίζεται στην απόφαση, προκειμένου να τις εξαναγκάσει:

- α) να υποβάλουν πλήρεις και ακριβείς πληροφορίες που τους έχει ζητήσει με απόφαση εκδοθείσα δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3·
- β) να υποβάλλονται σε έλεγχο που έχει διατάξει με απόφαση εκδοθείσα κατ' εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 4·

γ) να συμμορφωθούν με υποχρέωση που επιβλήθηκε με απόφαση κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο β), του άρθρου 7 παράγραφος 3 ή του άρθρου 8 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο· ή

δ) να συμμορφώνονται με μέτρα που διατάχθηκαν με απόφαση κατ' εφαρμογή του άρθρου 8, παράγραφοι 4 ή 5.

2. Εφόσον τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β), οι επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων συμμορφωθούν με την υποχρέωση για την εκπλήρωση της οποίας επιβλήθηκε η χρηματική ποινή, η Επιτροπή δύναται να μειώνει το οριστικό ύψος της σε επίπεδο κατώτερο εκείνου που είχε καθοριστεί με την αρχική απόφαση.

Άρθρο 16

Έλεγχος του Δικαστηρίου

Το Δικαστήριο αποφαινεται κατά πλήρη δικαιοδοσία βάσει του άρθρου 229 της συνθήκης επί των προσφυγών που ασκούνται κατά των αποφάσεων της Επιτροπής με τις οποίες καθορίζεται πρόστιμο ή χρηματική ποινή· δύναται δε να άρει, να μειώσει ή να αυξήσει το πρόστιμο ή τη χρηματική ποινή που έχει επιβληθεί.

Άρθρο 17

Επαγγελματικό απόρρητο

1. Οι πληροφορίες που συλλέγονται κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού χρησιμοποιούνται μόνο για τους σκοπούς της σχετικής αίτησης παροχής πληροφοριών, έρευνας ή ακρόασης.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 4 παράγραφος 3 και των άρθρων 18 και 20, η Επιτροπή και οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, καθώς και οι υπάλληλοί τους και το λοιπό προσωπικό και άλλα πρόσωπα που εργάζονται υπό την εποπτεία αυτών των αρχών, καθώς και οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό άλλων αρχών των κρατών μελών, δεν κοινολογούν πληροφορίες από τη φύση τους καλυπτόμενες από επαγγελματικό απόρρητο, τις οποίες έχουν συγκεντρώσει κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν αποκλείουν τη δημοσίευση γενικών πληροφοριών ή μελετών, οι οποίες δεν συμπεριλαμβάνουν ατομικά στοιχεία για συγκεκριμένες επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων.

Άρθρο 18

Ακρόαση των μερών και των τρίτων

1. Πριν λάβει τις αποφάσεις που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3, στο άρθρο 7 παράγραφος 3, στο άρθρο 8 παράγραφος 2 έως 6, στο άρθρο 14 και στο άρθρο 15, η Επιτροπή παρέχει στα ενδιαφερόμενα πρόσωπα, επιχειρήσεις και ενώσεις επι-

χειρήσεων την ευκαιρία να εκφράσουν, σε όλα τα στάδια της διαδικασίας έως τη γνωμοδότηση της συμβουλευτικής επιτροπής, την άποψή τους επί των κατ' αυτών αιτιάσεων.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, οι αποφάσεις σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 και το άρθρο 8 παράγραφος 5 μπορούν να λαμβάνονται προσωρινά χωρίς να δίδεται προηγουμένως στα ενδιαφερόμενα πρόσωπα, επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων, η ευκαιρία να γνωστοποιήσουν την άποψή τους, υπό την προϋπόθεση ότι η Επιτροπή τους παρέχει την ευκαιρία αυτή, το συντομότερο δυνατό, μετά τη λήψη της απόφασής της.

3. Η Επιτροπή βασίζει τις αποφάσεις της μόνο στις αιτιάσεις επί των οποίων οι ενδιαφερόμενοι μπόρεσαν να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους. Τα δικαιώματα αμύνης των ενδιαφερομένων διασφαλίζονται πλήρως κατά τη διεξαγωγή της διαδικασίας. Η πρόσβαση στο φάκελο είναι ελεύθερη τουλάχιστον για τα αμέσως ενδιαφερόμενα μέρη, χωρίς να αγνοείται το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων για την προστασία του επαγγελματικού τους απορρήτου.

4. Εφόσον η Επιτροπή ή οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών το κρίνουν αναγκαίο, μπορούν επίσης να παρέχουν ακρόαση και σε άλλα φυσικά ή νομικά πρόσωπα. Φυσικά ή νομικά πρόσωπα που αποδεικνύουν την ύπαρξη ευλόγου συμφέροντος, και ιδίως τα μέλη των οργάνων διοίκησης ή διεύθυνσης των συμμετεχουσών επιχειρήσεων ή οι αναγνωρισμένοι εκπρόσωποι των εργαζομένων των επιχειρήσεων αυτών, γίνονται δεκτοί σε ακρόαση, κατόπιν αιτήσεώς τους.

Άρθρο 19

Σχέσεις με τις αρχές των κρατών μελών

1. Η Επιτροπή διαβιβάζει στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, εντός προθεσμίας τριών εργασίμων ημερών, αντίγραφο των κοινοποιήσεων καθώς και, το συντομότερο δυνατόν, τα σπουδαιότερα έγγραφα τα οποία της διαβιβάζονται ή εκδίδει η ίδια βάσει του παρόντος κανονισμού. Στα έγγραφα αυτά περιλαμβάνονται οι δεσμεύσεις που ανέλαβαν οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις έναντι της Επιτροπής προκειμένου να καταστεί η συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά σύμφωνα με τα άρθρα 6 παράγραφος 2 ή το άρθρο 8 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο.

2. Η Επιτροπή διεξάγει τις διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό διατηρώντας στενή και μόνιμη επαφή με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, οι οποίες μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις επί των εν λόγω διαδικασιών. Για τους σκοπούς του άρθρου 9, ενημερώνεται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου και τους δίνει την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν την άποψή τους σε όλα τα στάδια της διαδικασίας μέχρι την έκδοση αποφάσεως δυνάμει της παραγράφου 3 του εν λόγω άρθρου, επιτρέποντάς τους, προς το σκοπό αυτό, την πρόσβαση στο φάκελο.

3. Πριν από τη λήψη απόφασης βάσει του άρθρου 8 παράγραφοι 1 έως 6 και των άρθρων 14 ή 15 εξαιρουμένων των προσωρινών αποφάσεων που λαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 2, ζητείται η γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συγκεντρώσεων.

4. Η συμβουλευτική επιτροπή αποτελείται από αντιπροσώπους των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών. Κάθε κράτος μέλος ορίζει έναν ή δύο αντιπροσώπους, οι οποίοι σε περίπτωση κωλύματος μπορούν να αντικαθίστανται από άλλον αντιπρόσωπο. Ο ένας τουλάχιστον από τους αντιπροσώπους αυτούς πρέπει να είναι αρμόδιος για θέματα συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων.

5. Η διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή γίνεται σε κοινή συνεδρίαση που συγκαλείται από την Επιτροπή, η οποία και προεδρεύει. Μαζί με τη σχετική πρόσκληση, αποστέλλεται και σύνοψη της υπόθεσης με αναφορά των σημαντικότερων εγγράφων και ένα προσχέδιο απόφασης για κάθε υπό εξέταση υπόθεση. Η συνεδρίαση πραγματοποιείται τουλάχιστον 10 εργάσιμες ημέρες μετά την αποστολή της πρόσκλησης. Η Επιτροπή μπορεί, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να συντομεύσει καταλλήλως την προθεσμία αυτή προκειμένου να αποφευχθεί σοβαρή ζημία σε μία ή περισσότερες συμμετέχουσες στη συγκέντρωση επιχειρήσεις.

6. Η συμβουλευτική επιτροπή εκφέρει γνώμη επί του σχεδίου απόφασης της Επιτροπής, ενδεχομένως μετά από ψηφοφορία. Η συμβουλευτική επιτροπή μπορεί να εκφέρει γνώμη ακόμη και αν τα απουσιάζοντα μέλη της δεν εκπροσωπούνται. Η γνώμη αυτή καταχωρείται εγγράφως και επισυνάπτεται στο σχέδιο απόφασης. Η Επιτροπή λαμβάνει όσο είναι δυνατόν υπόψη της τη γνώμη της επιτροπής και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή.

7. Η Επιτροπή ανακοινώνει τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής, μαζί με την απόφαση, στους αποδέκτες της απόφασης. Δημοσιοποιεί τη γνώμη καθώς και την απόφαση, λαμβάνοντας υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων για προστασία του επιχειρηματικού τους απορρήτου.

Άρθρο 20

Δημοσίευση των αποφάσεων

1. Η Επιτροπή δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* τις αποφάσεις που λαμβάνει κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 παράγραφοι 1 έως 6 και των άρθρων 14 και 15 εξαιρουμένων των προσωρινών αποφάσεων που λαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 2, μαζί με τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής.

2. Στην απόφαση αναφέρονται τα ονόματα των μερών και το κύριο περιεχόμενο της απόφασης, λαμβάνοντας υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων προς προστασία του επιχειρηματικού τους απορρήτου.

Άρθρο 21

Εφαρμογή του κανονισμού και δικαιοδοσία

1. Ο παρών κανονισμός είναι ο μόνος που εφαρμόζεται στις συγκεντρώσεις, όπως ορίζονται στο άρθρο 3, και οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1/2003 ⁽¹⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 ⁽²⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 ⁽³⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 του Συμβουλίου ⁽⁴⁾, δεν τυγχάνουν εφαρμογής, εκτός αν πρόκειται για κοινές επιχειρήσεις που δεν έχουν κοινοτική διάσταση και έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα τον συντονισμό της ανταγωνιστικής συμπεριφοράς επιχειρήσεων που παραμένουν ανεξάρτητες.

2. Η Επιτροπή είναι αποκλειστικά αρμόδια για τη λήψη των αποφάσεων που προβλέπει ο παρών κανονισμός, με την επιφύλαξη του ελέγχου τους εκ μέρους του Δικαστηρίου.

3. Τα κράτη μέλη δεν εφαρμόζουν την εθνική τους νομοθεσία περί ανταγωνισμού στις συγκεντρώσεις επιχειρήσεων με κοινοτική διάσταση.

Το πρώτο εδάφιο δεν θίγει την εξουσία των κρατών μελών να προβαίνουν στις αναγκαίες έρευνες για την εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 4 του άρθρου 9 παράγραφος 2 ή να λαμβάνουν, μετά από παραπομπή, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο στοιχείο β) ή παράγραφος 5, τα μέτρα που είναι απολύτως αναγκαία για την εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφος 8.

4. Παρά τις παραγράφους 2 και 3, τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία έννομων συμφερόντων που δεν καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, εφόσον τα συμφέροντα αυτά συμβιβάζονται με τις γενικές αρχές και τις λοιπές διατάξεις του κοινοτικού δικαίου.

Ως έννομα συμφέροντα κατά την έννοια του πρώτου εδαφίου, θεωρούνται η δημόσια ασφάλεια, η πολυφωνία των μέσων μαζικής ενημέρωσης και οι κανόνες χρηστής διαχείρισης.

Κάθε άλλο δημόσιο συμφέρον πρέπει να ανακοινώνεται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος στην Επιτροπή και να αναγνωρίζεται από αυτήν, αφού εξετάσει κατά πόσο συμβιβάζεται με τις γενικές αρχές και τις λοιπές διατάξεις του κοινοτικού δικαίου, πριν να ληφθούν τα προαναφερθέντα μέτρα. Η Επιτροπή ενημερώνει για την απόφασή της το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, εντός 25 εργάσιμων ημερών από την εν λόγω ανακοίνωση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 23.7.1968, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1/2003.

⁽³⁾ ΕΕ L 378 της 31.12.1986, σ. 4· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1/2003.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 374 της 31.12.1987, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1/2003.

Άρθρο 22

Παραπομπή στην Επιτροπή

1. Ένα ή περισσότερα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν από την Επιτροπή να εξετάσει μια συγκέντρωση, όπως ορίζεται στο άρθρο 3, που δεν έχει κοινοτική διάσταση κατά την έννοια του άρθρου 1, αλλά επηρεάζει το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών και απειλεί να επηρεάσει σημαντικά τον ανταγωνισμό στο έδαφος του κράτους μέλους ή των κρατών μελών που υποβάλλουν την σχετική αίτηση.

Η εν λόγω αίτηση μπορεί να υποβάλλεται το αργότερο εντός 15 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιήθηκε η συγκέντρωση ή, εάν δεν απαιτείται η κοινοποίηση, έγινε κατ' άλλο τρόπο γνωστή στο οικείο κράτος μέλος.

2. Η Επιτροπή ενημερώνει αμελλητί τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις για κάθε αίτηση που έλαβε σύμφωνα με την παράγραφο 1.

Την αρχική αίτηση μπορεί να συνυποβάλλει οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος εντός διαστήματος 15 εργάσιμων ημερών από την ενημέρωσή του από την Επιτροπή για την υποβολή της αρχικής αίτησης.

Όλες οι εθνικές προθεσμίες σχετικά με τη συγκέντρωση αναστέλλονται έως ότου αποφασισθεί, σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο παρόν άρθρο, πού θα εξετασθεί η συγκέντρωση. Αμέσως μόλις ένα κράτος μέλος ειδοποιήσει την Επιτροπή και τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις ότι δεν επιθυμεί να συνυποβάλλει την αίτηση, η αναστολή των εθνικών προθεσμιών του τερματίζεται.

3. Η Επιτροπή μπορεί, το αργότερο δέκα εργάσιμες ημέρες μετά τη λήξη της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 2, να αποφασίζει να εξετάσει, τη συγκέντρωση εκεί όπου θεωρεί ότι επηρεάζει το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών και απειλεί να επηρεάσει σημαντικά τον ανταγωνισμό στο έδαφος του κράτους μέλους ή των κρατών μελών που υποβάλλουν την αίτηση. Εάν η Επιτροπή δεν λάβει απόφαση εντός της προθεσμίας αυτής, θεωρείται ότι αποφάσισε να εξετάσει τη συγκέντρωση σύμφωνα με την αίτηση.

Η Επιτροπή ενημερώνει όλα τα κράτη μέλη και τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις για την απόφασή της αυτή. Μπορεί δε να ζητάει την υποβολή κοινοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 4.

Το κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη που υπέβαλαν την εν λόγω αίτηση, δεν εφαρμόζουν πλέον την εθνική τους νομοθεσία περί ανταγωνισμού στη συγκέντρωση.

4. Στις περιπτώσεις που η Επιτροπή εξετάζει μια συγκέντρωση σύμφωνα με την παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, εφαρμόζονται το άρθρο 2, το άρθρο 4 παράγραφοι 2 έως 3 τα άρθρα 5, 6 και τα άρθρα 8 έως 21. Το άρθρο 7 εφαρμόζεται, εφόσον η συγκέντρωση δεν έχει πραγματοποιηθεί κατά την ημερομηνία κατά την οποία η Επιτροπή ενημερώνει τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις για την υποβολή της αίτησης.

Εφόσον δεν απαιτείται κοινοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 4, η προθεσμία του άρθρου 10 παράγραφος 1, εντός της οποίας πρέπει να κινείται διαδικασία, αρχίζει την εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί εκείνη κατά την οποία η Επιτροπή ενημέρωσε τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις ότι αποφάσισε να εξετάσει τη συγκέντρωση σύμφωνα με την παράγραφο 3.

5. Η Επιτροπή μπορεί να ενημερώνει ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ότι θεωρεί ότι μια συγκέντρωση πληροί τα κριτήρια της παραγράφου 1. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να καλεί το κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη αυτά να υποβάλλουν αίτηση σύμφωνα με την παράγραφο 1.

Άρθρο 23

Εκτελεστικές διατάξεις

1. Η Επιτροπή έχει την εξουσία να θεσπίζει σύμφωνα με τη διαδικασία της παραγράφου 2:

- α) εκτελεστικές διατάξεις σχετικά με την μορφή, το περιεχόμενο και τις λοιπές λεπτομέρειες των κοινοποιήσεων και της υποβολής αναφορών σύμφωνα με το άρθρο 4·
- β) εκτελεστικές διατάξεις σχετικά με τα χρονικά όρια με βάση το άρθρο 4 παράγραφοι 4 και 5 τα άρθρα 7, 9, 10 και το άρθρο 22·
- γ) τη διαδικασία και τις προθεσμίες για την υποβολή και την εφαρμογή δεσμεύσεων σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 και το άρθρο 8 παράγραφος 2·
- δ) εκτελεστικές διατάξεις σχετικά με τις ακροάσεις βάσει του άρθρου 18.

2. Η Επιτροπή επικουρείται από συμβουλευτική επιτροπή, αποτελούμενη από αντιπροσώπους των κρατών μελών.

- α) Πριν από τη δημοσίευση του σχεδίου εκτελεστικών διατάξεων και πριν από τη θέσπιση τέτοιων διατάξεων, η Επιτροπή ζητά την γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής.
- β) Η διαβούλευση πραγματοποιείται σε συνεδρίαση που συγκαλείται έπειτα από πρόσκληση και υπό την προεδρία της Επιτροπής. Μαζί με την πρόσκληση, αποστέλλεται και σχέδιο των εκτελεστικών διατάξεων που πρέπει να εγκριθούν. Η συνεδρίαση πραγματοποιείται τουλάχιστον δέκα εργάσιμες ημέρες μετά την αποστολή της πρόσκλησης.
- γ) Η συμβουλευτική επιτροπή εκφέρει τη γνώμη της για το σχέδιο εκτελεστικών διατάξεων, εν ανάγκη προβαίνοντας σε ψηφοφορία. Η Επιτροπή λαμβάνει στο μέγιστο δυνατό βαθμό υπόψη τη γνώμη που διατυπώνει η συμβουλευτική επιτροπή.

Άρθρο 24

Σχέσεις με τρίτες χώρες

1. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τις δυσκολίες γενικής φύσεως που συναντούν οι επιχειρήσεις τους, όταν προβαίνουν στις, κατά το άρθρο 3 συγκεντρώσεις, σε τρίτη χώρα.

2. Το αργότερο ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού και, εν συνεχεία περιοδικά, η Επιτροπή καταρτίζει για πρώτη φορά έκθεση σχετικά με τη μεταχείριση της οποίας τυγχάνουν οι επιχειρήσεις που έχουν την έδρα ή τα κύρια πεδία της δραστηριότητάς τους στην Κοινότητα, υπό τους όρους των παραγράφων 3 και 4, κατά την πραγματοποίηση συγκεντρώσεων σε τρίτες χώρες. Η Επιτροπή διαβιβάζει τις εν λόγω εκθέσεις στο Συμβούλιο, συνοδευόμενες ενδεχομένως από συστάσεις.

3. Εφόσον η Επιτροπή διαπιστώνει, είτε βάσει των αναφερομένων στην παράγραφο 2 εκθέσεων είτε βάσει άλλων πληροφοριών, ότι η μεταχείριση που επιφυλάσσει μια τρίτη χώρα στις επιχειρήσεις που έχουν την έδρα ή τα κύρια πεδία της δραστηριότητάς τους στην Κοινότητα, δεν είναι ανάλογη με τη μεταχείριση της οποίας τυγχάνουν οι επιχειρήσεις της χώρας αυτής από την Κοινότητα, μπορεί να υποβάλει στο Συμβούλιο προτάσεις για να της δοθεί η κατάλληλη εντολή διεξαγωγής διαπραγματεύσεων με σκοπό την παροχή ανάλογης μεταχείρισης στις επιχειρήσεις που έχουν την έδρα ή τα κύρια πεδία της δραστηριότητάς τους στην Κοινότητα.

4. Τα μέτρα που λαμβάνονται βάσει του παρόντος άρθρου πρέπει να είναι σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που υπέχουν η Κοινότητα ή τα κράτη μέλη, με την επιφύλαξη του άρθρου 307 της συνθήκης, βάσει διμερών ή πολυμερών διεθνών συμφωνιών.

Άρθρο 25

Κατάργηση

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 26 παράγραφος 2, οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 και (ΕΚ) αριθ. 1310/97, καταργούνται από την 1η Μαΐου 2004.

2. Οι παραπομπές στους καταργούμενους κανονισμούς θεωρούνται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που παρατίθεται στο παράρτημα.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιανουαρίου 2004.

Άρθρο 26

Έναρξη ισχύος και μεταβατικές διατάξεις

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 2004.

2. Ο κανονισμός ΕΟΚ αριθ. 4064/89 εξακολουθεί να εφαρμόζεται σε συγκεντρώσεις που αποτέλεσαν αντικείμενο συμφωνίας ή αναγγελίας ή απόκτησης ελέγχου κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, υπό την επιφύλαξη, ιδίως, των διατάξεων περί εφαρμογής που περιέχονται στο άρθρο 25 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 και στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1310/97.

3. Όσον αφορά τις συγκεντρώσεις στις οποίες εφαρμόζεται ο παρών κανονισμός δυνάμει προσχώρησης, η ημερομηνία προσχώρησης αντικαθιστά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. McCREEVY

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πίνακας αντιστοιχίας

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1 παράγραφοι 1, 2 και 3	Άρθρο 1 παράγραφοι 1, 2 και 3
Άρθρο 1 παράγραφος 4	Άρθρο 1 παράγραφος 4
Άρθρο 1 παράγραφος 5	Άρθρο 1 παράγραφος 5
Άρθρο 2 παράγραφος 1	Άρθρο 2 παράγραφος 1
—	Άρθρο 2 παράγραφος 2
Άρθρο 2 παράγραφος 2	Άρθρο 2 παράγραφος 3
Άρθρο 2 παράγραφος 3	Άρθρο 2 παράγραφος 4
Άρθρο 2 παράγραφος 4	Άρθρο 2 παράγραφος 5
Άρθρο 3 παράγραφος 1	Άρθρο 3 παράγραφος 1
Άρθρο 3 παράγραφος 2	Άρθρο 3 παράγραφος 4
Άρθρο 3 παράγραφος 3	Άρθρο 3 παράγραφος 2
Άρθρο 3 παράγραφος 4	Άρθρο 3 παράγραφος 3
—	Άρθρο 3 παράγραφος 4
Άρθρο 3 παράγραφος 5	Άρθρο 3 παράγραφος 5
Άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτη πρόταση	Άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο
Άρθρο 4 παράγραφος 1 δεύτερη πρόταση	—
—	Άρθρο 4 παράγραφος 1 δεύτερο και τρίτο εδάφιο
Άρθρο 4 παράγραφος 2 και 3	Άρθρο 4 παράγραφοι 2 και 3
—	Άρθρο 4 παράγραφοι 4 έως 6
Άρθρο 5 παράγραφοι 1 έως 3	Άρθρο 5 παράγραφος 1 έως 3
Άρθρο 5 παράγραφος 4 εισαγωγική φράση	Άρθρο 5 παράγραφος 4 εισαγωγική φράση
Άρθρο 5 παράγραφος 4 στοιχείο α)	Άρθρο 5 παράγραφος 4 στοιχείο α)
Άρθρο 5 παράγραφος 4 στοιχείο β) εισαγωγική φράση	Άρθρο 5 παράγραφος 4 στοιχείο β) εισαγωγική φράση
Άρθρο 5 παράγραφος 4 στοιχείο β) πρώτη περίπτωση	Άρθρο 5 παράγραφος 4 στοιχείο β) στοιχείο i)
Άρθρο 5 παράγραφος 4 στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 5 παράγραφος 4 στοιχείο β) στοιχείο ii)
Άρθρο 5 παράγραφος 4 στοιχείο β) τρίτη περίπτωση	Άρθρο 5 παράγραφος 4 στοιχείο β) στοιχείο iii)
Άρθρο 5 παράγραφος 4 στοιχείο β) τέταρτη περίπτωση	Άρθρο 5 παράγραφος 4 στοιχείο β) στοιχείο iv)
Άρθρο 5 παράγραφος 4 στοιχεία γ), δ) και ε)	Άρθρο 5 παράγραφος 4 στοιχεία γ), δ) και ε)
Άρθρο 5 παράγραφος 5	Άρθρο 5 παράγραφος 5
Άρθρο 6 παράγραφος 1 εισαγωγική φράση	Άρθρο 6 παράγραφος 1 εισαγωγική φράση
Άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β)	Άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β)
Άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ)	Άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) πρώτη πρόταση
Άρθρο 6 παράγραφοι 2 έως 5	Άρθρο 6 παράγραφοι 2 έως 5
Άρθρο 7 παράγραφος 1	Άρθρο 7 παράγραφος 1
Άρθρο 7 παράγραφος 3	Άρθρο 7 παράγραφος 2
Άρθρο 7 παράγραφος 4	Άρθρο 7 παράγραφος 3
Άρθρο 7 παράγραφος 5	Άρθρο 7 παράγραφος 4
Άρθρο 8 παράγραφος 1	Άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) δεύτερη πρόταση
Άρθρο 8 παράγραφος 2	Άρθρο 8 παράγραφοι 1 και 2
Άρθρο 8 παράγραφος 3	Άρθρο 8 παράγραφος 3

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89	Παρών κανονισμός
Άρθρο 8 παράγραφος 4	Άρθρο 8 παράγραφος 4
—	Άρθρο 8 παράγραφος 5
Άρθρο 8 παράγραφος 5	Άρθρο 8 παράγραφος 6
Άρθρο 8 παράγραφος 6	Άρθρο 8 παράγραφος 7
—	Άρθρο 8 παράγραφος 8
Άρθρο 9 παράγραφοι 1 έως 9	Άρθρο 9 παράγραφοι 1 έως 9
Άρθρο 9 παράγραφος 10	—
Άρθρο 10 παράγραφοι 1 και 2	Άρθρο 10 παράγραφοι 1 και 2
Άρθρο 10 παράγραφος 3	Άρθρο 10 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση
—	Άρθρο 10 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο δεύτερη πρόταση
—	Άρθρο 10 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 10 παράγραφος 4	Άρθρο 10 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο
—	Άρθρο 10 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 10 παράγραφος 5	Άρθρο 10 παράγραφος 5 πρώτο και τέταρτο εδάφιο
—	Άρθρο 10 παράγραφος 5 δεύτερο τρίτο και πέμπτο εδάφιο
Άρθρο 10 παράγραφος 6	Άρθρο 10 παράγραφος 6
Άρθρο 11 παράγραφος 1	Άρθρο 11 παράγραφος 1
Άρθρο 11 παράγραφος 2	—
Άρθρο 11 παράγραφος 3	Άρθρο 11 παράγραφος 2
Άρθρο 11 παράγραφος 4	Άρθρο 11 παράγραφος 4 πρώτη πρόταση
—	Άρθρο 11 παράγραφος 4 δεύτερη και τρίτη πρόταση
Άρθρο 11 παράγραφος 5 πρώτη πρόταση	—
Άρθρο 11 παράγραφος 5 δεύτερη πρόταση	Άρθρο 11 παράγραφος 3
Άρθρο 11 παράγραφος 6	Άρθρο 11 παράγραφος 5
—	Άρθρο 11 παράγραφος 6 και 7
Άρθρο 12	Άρθρο 12
Άρθρο 13 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 13 παράγραφος 1
Άρθρο 13 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο εισαγωγική φράση	Άρθρο 13 παράγραφος 2 εισαγωγική φράση
Άρθρο 13 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α)	Άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο β)
Άρθρο 13 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β)	Άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο γ)
Άρθρο 13 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο στοιχείο γ)	Άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο ε)
Άρθρο 13 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο στοιχείο δ)	Άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο α)
—	Άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο δ)
Άρθρο 13 παράγραφος 2	Άρθρο 13 παράγραφος 3
Άρθρο 13 παράγραφος 3	Άρθρο 13 παράγραφος 4 πρώτη και δεύτερη πρόταση
Άρθρο 13 παράγραφος 4	Άρθρο 13 παράγραφος 4 τρίτη πρόταση
Άρθρο 13 παράγραφος 5	Άρθρο 13 παράγραφος 5 πρώτη πρόταση
—	Άρθρο 13 παράγραφος 5 δεύτερη πρόταση
Άρθρο 13 παράγραφος 6 πρώτη πρόταση	Άρθρο 13 παράγραφος 6
Άρθρο 13 παράγραφος 6 δεύτερη πρόταση	—
—	Άρθρο 13 παράγραφοι 7 και 8
Άρθρο 14 παράγραφος 1 εισαγωγική φράση	Άρθρο 14 παράγραφος 1 εισαγωγική φράση
Άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο α)	Άρθρο 14 παράγραφος 2 στοιχείο α)
Άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β)	Άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο α)
Άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο γ)	Άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89	Παρών κανονισμός
Άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο δ)	Άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο δ)
—	Άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχεία ε) και στ)
Άρθρο 14 παράγραφος 2 εισαγωγική φράση	Άρθρο 14 παράγραφος 2 εισαγωγική φράση
Άρθρο 14 παράγραφος 2 στοιχείο α)	Άρθρο 14 παράγραφος 2 στοιχείο δ)
Άρθρο 14 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ)	Άρθρο 14 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ)
Άρθρο 14 παράγραφος 3	Άρθρο 14 παράγραφος 3
Άρθρο 14 παράγραφος 4	Άρθρο 14 παράγραφος 4
Άρθρο 15 παράγραφος 1 εισαγωγική φράση	Άρθρο 15 παράγραφος 1 εισαγωγική φράση
Άρθρο 15 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β)	Άρθρο 15 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β)
Άρθρο 15 παράγραφος 2 εισαγωγική φράση	Άρθρο 15 παράγραφος 1 εισαγωγική φράση
Άρθρο 15 παράγραφος 2 στοιχείο α)	Άρθρο 15 παράγραφος 1 στοιχείο γ)
Άρθρο 15 παράγραφος 2 στοιχείο β)	Άρθρο 15 παράγραφος 1 στοιχείο δ)
Άρθρο 15 παράγραφος 3	Άρθρο 15 παράγραφος 2
Άρθρα 16 έως 20	Άρθρα 16 έως 20
Άρθρο 21 παράγραφος 1	Άρθρο 21 παράγραφος 2
Άρθρο 21 παράγραφος 2	Άρθρο 21 παράγραφος 3
Άρθρο 21 παράγραφος 3	Άρθρο 21 παράγραφος 4
Άρθρο 22 παράγραφος 1	Άρθρο 21 παράγραφος 1
Άρθρο 22 παράγραφος 3	—
—	Άρθρο 22 παράγραφοι 1 έως 3
Άρθρο 22 παράγραφος 4	Άρθρο 22 παράγραφος 4
Άρθρο 22 παράγραφος 5	—
—	Άρθρο 22 παράγραφος 5
Άρθρο 23	Άρθρο 23 παράγραφος 1
—	Άρθρο 23 παράγραφος 2
Άρθρο 24	Άρθρο 24
—	Άρθρο 25
Άρθρο 25 παράγραφος 1	Άρθρο 26 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο
—	Άρθρο 26 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 25 παράγραφος 2	Άρθρο 26 παράγραφος 2
Άρθρο 25 παράγραφος 3	Άρθρο 26 παράγραφος 3
—	Παράρτημα

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 140/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 2004

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Ιανουαρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Ιανουαρίου 2004, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	105,3
	204	36,9
	212	115,9
	999	86,0
0707 00 05	052	138,0
	204	77,1
	999	107,6
0709 90 70	052	107,0
	204	56,6
	999	81,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	46,4
	204	56,0
	212	47,9
	220	37,7
	448	32,8
	624	83,5
0805 20 10	999	50,7
	052	74,2
	204	86,2
	999	80,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	79,2
	204	74,2
	220	80,3
	464	76,8
	624	79,1
	662	38,0
	999	71,3
0805 50 10	052	73,0
	600	62,0
	999	67,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	40,9
	060	51,8
	400	101,6
	404	84,0
	720	75,3
	999	70,7
0808 20 50	060	61,1
	388	98,2
	400	87,1
	720	45,5
	999	73,0

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 141/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 28ης Ιανουαρίου 2004**

για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μεταβατικά μέτρα στήριξης της αγροτικής ανάπτυξης που εφαρμόζονται στην Τσεχική Δημοκρατία, στην Εσθονία, στην Κύπρο, στη Λεττονία, στη Λιθουανία, στην Ουγγαρία, στη Μάλτα, στην Πολωνία, στη Σλοβενία και στη Σλοβακία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 41 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το κεφάλαιο ΙΧα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και για την τροποποίηση και κατάργηση ορισμένων κανονισμών⁽¹⁾, το οποίο προστέθηκε με την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, ορίζει, με γενικό τρόπο, τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες χορηγείται προσωρινή πρόσθετη στήριξη για τα μεταβατικά μέτρα αγροτικής ανάπτυξης που λαμβάνονται στα νέα κράτη μέλη. Πρέπει να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής για να συμπληρωθούν αυτές οι προϋποθέσεις και να προσαρμοστούν ορισμένοι κανόνες που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 445/2002 της Επιτροπής, της 26ης Φεβρουαρίου 2002, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ)⁽²⁾.

(2) Οι εν λόγω κανόνες εφαρμογής θα πρέπει να είναι σύμφωνοι με την αρχή της επικουρικότητας και της αναλογικότητας και, συνεπώς, να περιορίζονται στους κανόνες που είναι απαραίτητο να θεσπιστούν για να επιτευχθούν οι επιδιωκόμενοι στόχοι.

(3) Θα πρέπει να διευκρινιστούν ορισμένες προϋποθέσεις επιλεξιμότητας για ορισμένα μεταβατικά μέτρα και να καθοριστούν τα ανώτατα όρια για τα ειδικά μέτρα που εφαρμόζονται στη Μάλτα.

(4) Για τη διευκόλυνση της κατάρτισης σχεδίων αγροτικής ανάπτυξης που περιλαμβάνουν τα εν λόγω μέτρα, καθώς και την εξέταση και έγκρισή τους από την Επιτροπή, είναι αναγκαίο να καθοριστούν κοινοί κανόνες όσον αφορά τη δομή και το περιεχόμενό τους, βάσει των διατάξεων που προβλέπονται ιδίως στο άρθρο 43 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής γεωργικών διαρθρώσεων και αγροτικής ανάπτυξης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής σχετικά με:

- τα ειδικά μέτρα αγροτικής ανάπτυξης που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΧα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 και εφαρμόζονται στην Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λεττονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία (εφεξής καλούμενες «τα νέα κράτη μέλη»·
- ο προγραμματισμός και η αξιολόγηση του συνόλου των μέτρων αγροτικής ανάπτυξης για τα νέα κράτη μέλη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΕΙΔΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΝΕΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Άρθρο 2

Στήριξη στις εκμεταλλεύσεις μερικής κάλυψης ιδίων αναγκών οι οποίες υποβάλλονται σε αναδιάρθρωση

Το σχέδιο γεωργικής ανάπτυξης που προβλέπεται στο άρθρο 33β παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 πρέπει να είναι επαρκώς λεπτομερές ώστε να είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί για την υποστήριξη αιτήματος καταβολής επενδυτικής ενίσχυσης στη γεωργική εκμετάλλευση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

⁽²⁾ ΕΕ L 74 της 15.3.2002, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 963/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 138 της 5.6.2003, σ. 32).

Άρθρο 3

Τεχνική αρωγή

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 39 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 445/2002, ο κανόνας αριθ. 11 που αναφέρεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1685/2000 της Επιτροπής ⁽¹⁾ εφαρμόζεται στο μέτρο που προβλέπεται στο άρθρο 33ε του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.

Άρθρο 4

Συμπληρώματα άμεσων ενισχύσεων

Οι προϋποθέσεις επιλεξιμότητας για τη χορήγηση της ενίσχυσης βάσει του μέτρου που προβλέπεται στο άρθρο 33η του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 καθορίζονται με την απόφαση της Επιτροπής που επιτρέπει την καταβολή άμεσης εθνικής συμπληρωματικής ενίσχυσης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΡΟΣΘΕΤΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ ΣΤΗ ΜΑΛΤΑ

Άρθρο 5

Συμπληρώματα των κρατικών ενισχύσεων στη Μάλτα

Οι προϋποθέσεις επιλεξιμότητας για τη χορήγηση ενίσχυσης δυνάμει του μέτρου που προβλέπεται στο άρθρο 33θ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 καθορίζονται στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος της πολιτικής αγοράς για τη γεωργία της Μάλτας που προβλέπεται στο σημείο 1 του τμήματος Α του κεφαλαίου 4 του παραρτήματος XI της πράξης προσχώρησης (SMPPMA — ειδικό πρόγραμμα για τη γεωργία της Μάλτας όσον αφορά την πολιτική αγοράς).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΕΣ ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Άρθρο 6

Γεωργοπεριβαλλοντικά μέτρα

Η μέγιστη ετήσια πληρωμή ανά εκτάριο για τη συντήρηση και τη διατήρηση των παραδοσιακών τοιχίσκων (ξερολιθινών) στη Μάλτα που προβλέπεται στο άρθρο 33ιγ παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, αναφέρεται στο παράρτημα I σημείο Α.

⁽¹⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 39.

Άρθρο 7

Ομάδες παραγωγών στη Μάλτα

1. Μόνο οι ομάδες παραγωγών που περιλαμβάνουν ένα ελάχιστο ποσοστό παραγωγών του κλάδου και αντιπροσωπεύουν ένα ελάχιστο ποσοστό της παραγωγής του κλάδου μπορούν να λαμβάνουν την ελάχιστη ενίσχυση που προβλέπεται στο άρθρο 33δ παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.

2. Το ελάχιστο ύψος αυτής της ενίσχυσης, υπολογιζόμενο σε συνάρτηση με το ελάχιστο κόστος που είναι αναγκαίο για τη σύσταση μιας μικρής ομάδας παραγωγών αναφέρεται στο παράρτημα I σημείο Β.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 8

Αξιολόγηση

Η ενδιάμεση αξιολόγηση που προβλέπεται στα άρθρα 56 και 57 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 445/2002 δεν εφαρμόζεται στα νέα κράτη μέλη κατά την περίοδο προγραμματισμού 2004-2006.

Άρθρο 9

Προγραμματισμός

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του σημείου 8 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 445/2002, τα νέα κράτη μέλη χρησιμοποιούν τον πίνακα ετήσιου προγραμματισμού και το γενικό ενδεικτικό χρηματοδοτικό πίνακα που περιέχεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

2. Ως συμπλήρωμα των πληροφοριών που προβλέπονται στο σημείο 9 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 445/2002, τα σχέδια αγροτικής ανάπτυξης που προβλέπονται στον τίτλο III, κεφάλαιο II, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 περιέχουν τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα III του παρόντος κανονισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 10

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 2004 και με την επιφύλαξη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Πίνακες των ποσών ενίσχυσης για τα ειδικά μέτρα που προβλέπονται για τη Μάλτα

A Μέγιστο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 6:

Αντικείμενο	Ευρώ	
Ανώτατο όριο ενίσχυσης για τη συντήρηση και τη διατήρηση των ξερολιθιών	2 000	Ανά εκτάριο

B Ποσό προβλεπόμενο στο άρθρο 7 παράγραφος 2:

Αντικείμενο	Ευρώ	
Ενίσχυση για την ίδρυση ομάδων παραγωγών	63 000	Το πρώτο έτος
	63 000	Το δεύτερο έτος
	63 000	Το τρίτο έτος
	60 000	Το τέταρτο έτος
	50 000	Το πέμπτο έτος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ετήσιος προγραμματισμός (συμβολή της ΕΕ σε εκατομμύρια ευρώ)

	2004	2005	2006
Σύνολο σχεδίου			

Γενικός ενδεικτικός πίνακας χρηματοδότησης: προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης

(σε εκατ. ευρώ)

	Περίοδος προγραμματισμού 2004-2006		
	Δημόσιες δαπάνες (¹)	Συνεισφορά της ΕΕ (²)	Συνεισφορά ιδιωτικού τομέα (³)
Προτεραιότητα Α			
Μέτρο Α1 (π.χ.: γεωργοπεριβαλλοντικό)			
Μέτρο Α1: έργα τα οποία έχουν εγκριθεί στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1268/1999 (⁴)			
Μέτρο Α2 ...			
... Μέτρο Αv			
Σύνολο Α			
Προτεραιότητα Β ...			
Μέτρο Β1 (π.χ. πρόωρη συνταξιοδότηση)			
Μέτρο Β2 ...			
... Μέτρο Βv			
Σύνολο Β			
Προτεραιότητα Γ			
Μέτρο Γ1 (π.χ. ομάδα παραγωγών)			
Μέτρο Γ1: έργα τα οποία έχουν εγκριθεί στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1268/1999 (⁴)			
Μέτρο Γ2 ...			
... Μέτρο Γv			
Σύνολο Γ			
Προτεραιότητα Ν			
Μέτρο Ν1 (π.χ. δάσωση)			
Μέτρο Ν1: έργα τα οποία έχουν εγκριθεί στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1268/1999			
Μέτρο Ν2 ...			
... Μέτρο Νv			
Σύνολο Ν			
Άλλες δράσεις			
Τεχνική αρωγή			
Αξιολόγηση			
Σύνολο των άλλων δράσεων			
Σύνολο σχεδίου — (Σ) (⁵)			

(¹) Στήλη για τις σχεδιαζόμενες (δημόσιες) δαπάνες, αναγραφόμενες ενδεικτικά.(²) Στήλη για την κοινοτική συνεισφορά που προβλέπεται για κάθε μέτρο. Η κοινοτική συνεισφορά στις πληρωτέες δαπάνες υπολογίζεται με βάση τους συντελεστές και τις λεπτομέρειες που καθορίζονται στο πρόγραμμα που αφορά κάθε μέτρο. Η κοινοτική συνεισφορά μπορεί να υπολογιστεί σε σχέση με την επιλέξιμη δημόσια δαπάνη (στήλη 2/στήλη 1) ή σε σχέση με το συνολικό επιλέξιμο κόστος [στήλη 2/(στήλη 1 + στήλη 3)].(³) Στήλη για τις προβλεπόμενες δαπάνες (συνεισφορά του ιδιωτικού τομέα), αναγραφόμενες ενδεικτικά, εφόσον μια τέτοια συνεισφορά προβλέπεται για το μέτρο.

(⁴) Δαπάνες προγραμματισμένες κατ' εφαρμογή του άρθρου 33 παράγραφος 5 της πράξης προσχώρησης.

(⁵) Βάση για τον υπολογισμό αποτελεί ο πίνακας χρηματοδοτικού προγραμματισμού που επισυνάπτεται στην απόφαση της Επιτροπής που εγκρίνει το έγγραφο προγραμματισμού όπως τροποποιήθηκε τελευταία.

Στις περιπτώσεις που το ίδιο το μέτρο εγγράφεται ταυτόχρονα σε περισσότερες της μιας προτεραιότητες, το κράτος μέλος υποβάλλει, για τους σκοπούς της οικονομικής διαχείρισης, έναν επιπλέον πίνακα ενοποίησης όλων των δαπανών που είναι συναφείς με το μέτρο. Αυτός ο πρόσθετος πίνακας ακολουθεί τη δομή του ανωτέρω πίνακα και τη σειρά του κατωτέρω καταλόγου.

Τα διάφορα μέτρα ορίζονται ως εξής:

- α) επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις·
- β) εγκατάσταση νέων γεωργών·
- γ) κατάρτιση·
- δ) πρόωρη συνταξιοδότηση·
- ε) μειονεκτικές περιοχές και περιοχές που υπόκεινται σε περιβαλλοντικούς περιορισμούς·
- στ) γεωργοπεριβαλλοντικά μέτρα και καλές συνθήκες διαβίωσης των ζώων·
- ζ) βελτίωση της μεταποίησης και της εμπορίας γεωργικών προϊόντων·
- η) δάσωση γεωργικών γαιών·
- θ) άλλα μέτρα δασοκομίας·
- ι) έγγειες βελτιώσεις·
- ια) αναδασμός·
- ιβ) πρόβλεψη παροχής υπηρεσιών αντικατάστασης και υποστήριξης της διαχείρισης στη γεωργική εκμετάλλευση, πρόβλεψη και παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών και εκκρίσεως γεωργικών θεμάτων·
- ιγ) εμπορία γεωργικών προϊόντων ποιότητας·
- ιδ) βασικές υπηρεσίες για την αγροτική οικονομία και τον αγροτικό πληθυσμό·
- ιε) ανακαίνιση και ανάπτυξη χωριών και προστασία και διατήρηση της αγροτικής κληρονομιάς·
- ιστ) διαφοροποίηση των γεωργικών δραστηριοτήτων και άλλων συναφών δραστηριοτήτων με στόχο τη δημιουργία πολλαπλών δραστηριοτήτων ή εναλλακτικών πηγών εισοδήματος·
- ιζ) διαχείριση των γεωργικών υδατικών πόρων·
- ιη) ανάπτυξη και βελτίωση των υποδομών που συνδέονται με την ανάπτυξη της γεωργίας·
- ιθ) ενθάρρυνση των δραστηριοτήτων που συνδέονται με τον τουρισμό και τη χειροτεχνία·
- κ) προστασία του περιβάλλοντος όσον αφορά τη γεωργία, τη δασοκομία και τη διαχείριση του φυσικού χώρου, καθώς και τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης των ζώων·
- κα) αποκατάσταση του γεωργικού παραγωγικού δυναμικού που έχει πληγεί από φυσικές καταστροφές και εγκατάσταση των κατάλληλων μέτρων πρόληψης·
- κβ) χρηματοοικονομική τεχνική·
- κγ) τήρηση προτύπων·
- κδ) προσηλυτική σε υπηρεσίες παροχής συμβουλών που αφορούν την τήρηση των προτύπων·
- κε) οικειοθελής συμμετοχή των γεωργών στα συστήματα ποιότητας των τροφίμων·
- κς) δράσεις των ομάδων παραγωγών για την ποιότητα των τροφίμων·
- κζ) εκμεταλλεύσεις μερικής κάλυψης ιδίων αναγκών οι οποίες υποβάλλονται σε αναδιάρθρωση·
- κη) ομάδες παραγωγών·
- κθ) τεχνική βοήθεια·
- λ) συμπλήρωμα των άμεσων ενισχύσεων·
- λα) συμπλήρωμα των κρατικών ενισχύσεων στη Μάλτα·
- λβ) γεωργοί πλήρους απασχόλησης στη Μάλτα.

Τα μέτρα ι) έως κβ) μπορούν να οριστούν ως ενιαίο μέτρο: ι) ενθάρρυνση της προσαρμογής και της ανάπτυξης των αγροτικών περιοχών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Πληροφορίες σχετικά με τα ειδικά μέτρα και παρεκκλίσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο IXα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 που πρέπει να περιέχονται στο σχέδιο αγροτικής ανάπτυξης**1. Μέτρα που εφαρμόζονται σε όλα τα νέα κράτη μέλη****I. Στήριξη στις εκμεταλλεύσεις μερικής κάλυψης ιδίων αναγκών οι οποίες υποβάλλονται σε αναδιάρθρωση****A. Κύρια χαρακτηριστικά:**

- ορισμός της εκμετάλλευσης μερικής κάλυψης ιδίων αναγκών ο οποίος λαμβάνει υπόψη το ελάχιστο ή/και μέγιστο μέγεθος της εκμετάλλευσης, το τμήμα της εμπορικής εκμετάλλευσης ή/και το επίπεδο του επιλέξιμου εισοδήματος της εκμετάλλευσης,
- ορισμός της οικονομικής βιωσιμότητας.

B. Άλλα στοιχεία:

- το περιεχόμενο του σχεδίου γεωργικής ανάπτυξης.

II. Ομάδες παραγωγών**A. Κύρια χαρακτηριστικά:**

- για τη Μάλτα μόνο, αναφορά του τομέα ή των τομέων όπου εφαρμόζεται η παρέκκλιση με αιτιολόγηση της εξαιρετικά χαμηλής συνολικής παραγωγής, καθώς και των συνθηκών επιλεξιμότητας για την εφαρμογή της παρέκκλισης: ελάχιστο ποσοστό παραγωγής της ομάδας σε σχέση με τη συνολική παραγωγή του κλάδου, ελάχιστο ποσοστό των παραγωγών του κλάδου που είναι μέλη της ομάδας,
- για τη Μάλτα μόνο, αιτιολόγηση και υπολογισμός των ετήσιων ποσών.

B. Άλλα στοιχεία:

- περιγραφή της διαδικασίας για την επίσημη αναγνώριση των ομάδων συμπεριλαμβανόμενων των κριτηρίων επιλογής,
- οικείου κλάδοι.

III. Τεχνική αρωγή**A. Κύρια χαρακτηριστικά:**

- κανένα.

B. Άλλα στοιχεία:

- περιγραφή των δικαιούχων.

IV. Μέτρα τύπου LEADER+

Απόκτηση δεξιοτήτων [άρθρο 33ζ παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999]

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

- διαδικασία και χρονοδιάγραμμα επιλογής των αναδόχων που επιφορτίζονται με την υλοποίηση των δράσεων.

B. Άλλα στοιχεία:

- κανένα.

Στρατηγικές ολοκληρωμένης αγροτικής εδαφικής ανάπτυξης πιλοτικού χαρακτήρα [άρθρο 33ζ παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999]

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

- διαδικασία και χρονοδιάγραμμα επιλογής των ομάδων τοπικής δράσης που είναι δικαιούχοι του μέτρου, συμπεριλαμβανόμενων των κριτηρίων επιλογής και του μέγιστου προβλεπόμενου αριθμού δικαιούχων,
- κριτήρια βάσει των οποίων αποδεικνύεται η διοικητική ικανότητα και η πείρα των προσεγγίσεων του τύπου «τοπική αγροτική ανάπτυξη» στο επίπεδο των περιφερειών.

B. Άλλα στοιχεία:

- κανένα.

V. Συμπληρώματα άμεσων ενισχύσεων

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

— κοινοτική συνεισφορά ανά έτος προγραμματισμού.

B. Άλλα στοιχεία:

— προσδιορισμός του οργανισμού πληρωμών.

2. Μέτρα που εφαρμόζονται στη Μάλτα

I. Συμπληρώματα των κρατικών ενισχύσεων

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

— κανένα.

B. Άλλα στοιχεία:

— προσδιορισμός του οργανισμού πληρωμών.

3. Παρεκκλίσεις που εφαρμόζονται σε όλα τα νέα κράτη μέλη

I. Βελτίωση της μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

— κανένα.

B. Άλλα στοιχεία:

— κατάλογος των επιχειρήσεων για τις οποίες ισχύει η μεταβατική περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 33ιβ παράγραφος 3.

4. Παρέκκλιση που εφαρμόζεται στην Εσθονία

I. Δάσωση γεωργικών γαιών

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

— κανένα.

B. Άλλα στοιχεία:

— περιγραφή του ελέγχου της χρησιμοποίησης των εκτάσεων κατά την πενταετία που προηγείται της δάσωσης.

5. Παρέκκλιση που εφαρμόζεται στη Μάλτα

I. Γεωργοπεριβαλλοντικά μέτρα

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

— αιτιολόγηση και υπολογισμός των ετήσιων ανωτάτων ορίων για τη συντήρηση και τη διατήρηση των ξερολιθιών.

B. Άλλα στοιχεία:

— κανένα.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 142/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 2004

για την προκήρυξη διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην κοινοτική αγορά κριθής που έχει στην κατοχή του ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό των διαδικασιών και των όρων διάθεσης των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης ⁽²⁾, ορίζει ιδίως ότι η διάθεση σιτηρών που κατέχει οργανισμός παρέμβασης διενεργείται μέσω δημοπρασίας και με βάση όρους τιμών που επιτρέπουν να αποφεύγονται διαταραχές της αγοράς.
- (2) Το Βέλγιο διαθέτει ακόμη αποθέματα κριθής στην παρέμβαση.
- (3) Ως επακόλουθο των δυσμενών καιρικών συνθηκών σε μεγάλο τμήμα της Κοινότητας, έχει μειωθεί δραστικά η παραγωγή σιτηρών της περιόδου 2003/04. Η μείωση αυτή προκάλεσε υψηλές τιμές σε τοπικό επίπεδο πράγμα που προξενεί ιδιαίτερη δυσκολία στις κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις και στη βιομηχανία ζωοτροφών οι οποίες αντιμετωπίζουν δυσκολίες στον εφοδιασμό τους σε ανταγωνιστικές τιμές.
- (4) Θα πρέπει να διατεθούν στην εσωτερική αγορά τα αποθέματα κριθής που κατέχει ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης. Επειδή η προθεσμία υποβολής προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1517/2003 της Επιτροπής ⁽³⁾ έληξε στις 18 Δεκεμβρίου 2003, πρέπει να προκηρυχθεί μια νέα διαρκής δημοπρασία.
- (5) Για να ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής αγοράς, κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί ότι η διαχείριση του διαγωνισμού θα πραγματοποιηθεί από την Επιτροπή.
- (6) Στην ανακοίνωση του βελγικού οργανισμού παρέμβασης προς την Επιτροπή έχει μεγάλη σημασία να διαφυλαχθεί η ανωνυμία των υποβαλλόντων προσφορά.
- (7) Για να εκσυγχρονιστεί η διαχείριση, πρέπει να προβλεφθεί η διαβίβαση των απαιτούμενων πληροφοριών από την Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

Άρθρο 1

Ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει στην πώληση μέσω διαρκούς δημοπρασίας στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας, 8 343 τόνων κριθής τους οποίους κατέχει.

Άρθρο 2

Η πώληση που προβλέπεται στο άρθρο 1 διέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93.

Ωστόσο, κατά παρέκκλιση από τον εν λόγω κανονισμό:

- α) οι προσφορές καταρτίζονται με βάση την πραγματική ποιότητα της παρτίδας στην οποία αναφέρεται η προσφορά·
- β) η ελάχιστη τιμή πώλησης καθορίζεται σε επίπεδο που δεν διαταράσσει τις αγορές σιτηρών.

Άρθρο 3

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, η εγγύηση της προσφοράς ορίζεται σε 10 ευρώ ανά τόνο.

Άρθρο 4

1. Η προθεσμία υποβολής προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία λήγει στις 5 Φεβρουαρίου 2004 και ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για τις επόμενες μερικές δημοπρασίες λήγει κάθε Πέμπτη, ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών), με εξαίρεση την 8η Απριλίου και την 20ή Μαΐου 2004.

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 24 Ιουνίου 2004, ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

2. Οι προσφορές πρέπει να κατατίθενται στον βελγικό οργανισμό παρέμβασης:

Bureau d'intervention et de restitution belge
(BIRB)
Rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 287 25 24.

Άρθρο 5

Ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στην Επιτροπή τις ληφθείσες προσφορές, το αργότερο δύο ώρες μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή προσφορών. Οι προσφορές πρέπει να διαβιβάζονται μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και σύμφωνα με το έντυπο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2003 (ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/2000 (ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 24).

⁽³⁾ ΕΕ L 217 της 29.8.2003, σ. 32.

Άρθρο 6

Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1766/92, η Επιτροπή ορίζει την ελάχιστη τιμή πώλησης ή αποφασίζει να μην δώσει συνέχεια στις ληφθείσες προσφορές.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Διαρκής δημοπρασία για την πώληση 8 343 τόνων κριθής που κατέχει ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 142/2004

1	2	3	4
Αύξων αριθμός υποβαλλόντων προσφορά	Αριθμός παρτίδας	Ποσότητα (t)	Τιμή προσφοράς EUR/t
1			
2			
3			
κ.λπ.			

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου για την αποστολή πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 5:

AGRI-C1-REVENTE-MARCHE-UE@cec.eu.int

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 143/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 2004

για την προκήρυξη διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην κοινοτική αγορά μαλακού σίτου που έχει στην κατοχή του ο σουηδικός οργανισμός παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Ο σουηδικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει στην πώληση μέσω διαρκούς δημοπρασίας στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας, 227 137 τόνων μαλακού σίτου τους οποίους κατέχει.

Άρθρο 2

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Η πώληση που προβλέπεται στο άρθρο 1 διέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93.

(1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό των διαδικασιών και των όρων διάθεσης των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης ⁽²⁾, ορίζει ιδίως ότι η διάθεση σιτηρών που κατέχει οργανισμός παρέμβασης διενεργείται μέσω δημοπρασίας και με βάση όρους τιμών που επιτρέπουν να αποφεύγονται διαταραχές της αγοράς.

Ωστόσο, κατά παρέκκλιση από τον εν λόγω κανονισμό:

(2) Η Σουηδία διαθέτει ακόμη αποθέματα μαλακού σίτου στην παρέμβαση.

α) οι προσφορές καταρτίζονται με βάση την πραγματική ποιότητα της παρτίδας στην οποία αναφέρεται η προσφορά·

(3) Ως επακόλουθο των δυσμενών καιρικών συνθηκών σε μεγάλο τμήμα της Κοινότητας, έχει μειωθεί δραστικά η παραγωγή σιτηρών της περιόδου 2003/04. Η μείωση αυτή προκάλεσε υψηλές τιμές σε τοπικό επίπεδο πράγμα που προξενεί ιδιαίτερη δυσκολία στις κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις και στη βιομηχανία ζωοτροφών οι οποίες αντιμετωπίζουν δυσκολίες στον εφοδιασμό τους σε ανταγωνιστικές τιμές.

β) η ελάχιστη τιμή πώλησης καθορίζεται σε επίπεδο που δεν διαταράσσει τις αγορές σιτηρών.

Άρθρο 3

(4) Θα πρέπει να διατεθούν στην εσωτερική αγορά τα αποθέματα μαλακού σίτου που κατέχει ο σουηδικός οργανισμός παρέμβασης.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, η εγγύηση της προσφοράς ορίζεται σε 10 ευρώ ανά τόνο.

Άρθρο 4

(5) Για να ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής αγοράς, κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί ότι η διαχείριση του διαγωνισμού θα πραγματοποιηθεί από την Επιτροπή.

1. Η προθεσμία υποβολής προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία λήγει στις 5 Φεβρουαρίου 2004 και ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

(6) Στην ανακοίνωση του σουηδικού οργανισμού παρέμβασης προς την Επιτροπή έχει μεγάλη σημασία να διαφυλαχθεί η ανωνυμία των υποβαλλόντων προσφορά.

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για τις επόμενες μερικές δημοπρασίες λήγει κάθε Πέμπτη, ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών), με εξαίρεση την 8η Απριλίου και την 20ή Μαΐου 2004.

(7) Για να εκσυγχρονιστεί η διαχείριση, πρέπει να προβλεφθεί η διαβίβαση των απαιτούμενων πληροφοριών από την Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο.

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 24 Ιουνίου 2004, ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

(8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

2. Οι προσφορές πρέπει να κατατίθενται στον σουηδικό οργανισμό παρέμβασης:

Statens Jordbruksverk
S-551 82 Jonköping
Fax (46) 36 71 95 11.

Άρθρο 5

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2003 (ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/2000 (ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 24).

Ο σουηδικός οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στην Επιτροπή τις ληφθείσες προσφορές, το αργότερο δύο ώρες μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή προσφορών. Οι προσφορές πρέπει να διαβιβάζονται μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και σύμφωνα με το έντυπο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

Άρθρο 6

Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1766/92, η Επιτροπή ορίζει την ελάχιστη τιμή πώλησης ή αποφασίζει να μην δώσει συνέχεια στις ληφθείσες προσφορές.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Διαρκής δημοπρασία για την πώληση 227 137 τόνων μαλακού σίτου που κατέχει ο σουηδικός οργανισμός παρέμβασης
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 143/2004

1	2	3	4
Αύξων αριθμός υποβαλλόντων προσφορά	Αριθμός παρτίδας	Ποσότητα (t)	Τιμή προσφοράς EUR/t
1			
2			
3			
κ.λπ.			

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου για την αποστολή πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 5:
AGRI-C1-REVENTE-MARCHE-UE@cec.eu.int

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 144/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 2004

για την προκήρυξη διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην κοινοτική αγορά μαλακού σίτου που έχει στην κατοχή του ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει στην πώληση μέσω διαρκούς δημοπρασίας στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας, 200 000 τόνων μαλακού σίτου τους οποίους κατέχει.

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Άρθρο 2

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Η πώληση που προβλέπεται στο άρθρο 1 διέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93.

(1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό των διαδικασιών και των όρων διάθεσης των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης ⁽²⁾, ορίζει ιδίως ότι η διάθεση σιτηρών που κατέχει οργανισμός παρέμβασης διενεργείται μέσω δημοπρασίας και με βάση όρους τιμών που επιτρέπουν να αποφεύγονται διαταραχές της αγοράς.

Ωστόσο, κατά παρέκκλιση από τον εν λόγω κανονισμό:

(2) Η Γαλλία διαθέτει ακόμη αποθέματα μαλακού σίτου στην παρέμβαση.

α) οι προσφορές καταρτίζονται με βάση την πραγματική ποιότητα της παρτίδας στην οποία αναφέρεται η προσφορά·

(3) Ως επακόλουθο των δυσμενών καιρικών συνθηκών σε μεγάλο τμήμα της Κοινότητας, έχει μειωθεί δραστικά η παραγωγή σιτηρών της περιόδου 2003/04. Η μείωση αυτή προκάλεσε υψηλές τιμές σε τοπικό επίπεδο πράγμα που προξενεί ιδιαίτερη δυσκολία στις κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις και στη βιομηχανία ζωοτροφών οι οποίες αντιμετωπίζουν δυσκολίες στον εφοδιασμό τους σε ανταγωνιστικές τιμές.

β) η ελάχιστη τιμή πώλησης καθορίζεται σε επίπεδο που δεν διαταράσσει τις αγορές σιτηρών.

(4) Θα πρέπει να διατεθούν στην εσωτερική αγορά τα αποθέματα μαλακού σίτου που κατέχει ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης.

Άρθρο 3

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, η εγγύηση της προσφοράς ορίζεται σε 10 ευρώ ανά τόνο.

(5) Για να ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής αγοράς, κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί ότι η διαχείριση του διαγωνισμού θα πραγματοποιηθεί από την Επιτροπή.

Άρθρο 4

1. Η προθεσμία υποβολής προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία λήγει στις 5 Φεβρουαρίου 2004 και ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

(6) Στην ανακοίνωση του γαλλικού οργανισμού παρέμβασης προς την Επιτροπή έχει μεγάλη σημασία να διαφυλαχθεί η ανωνυμία των υποβαλλόντων προσφορά.

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για τις επόμενες μερικές δημοπρασίες λήγει κάθε Πέμπτη, ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών), με εξαίρεση την 8η Απριλίου και την 20ή Μαΐου 2004.

(7) Για να εκσυγχρονιστεί η διαχείριση, πρέπει να προβλεφθεί η διαβίβαση των απαιτούμενων πληροφοριών από την Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο.

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 24 Ιουνίου 2004, ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

(8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

2. Οι προσφορές πρέπει να κατατίθενται στον γαλλικό οργανισμό παρέμβασης:

Office national interprofessionnel des céréales
21, avenue Bosquet
F-75341 Paris Cedex 07
Fax (33-1) 44 18 20 80.

Άρθρο 5

Ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στην Επιτροπή τις ληφθείσες προσφορές, το αργότερο δύο ώρες μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή προσφορών. Οι προσφορές πρέπει να διαβιβάζονται μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και σύμφωνα με το έντυπο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2003 (ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/2000 (ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 24).

Άρθρο 6

Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1766/92, η Επιτροπή ορίζει την ελάχιστη τιμή πώλησης ή αποφασίζει να μην δώσει συνέχεια στις ληφθείσες προσφορές.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Διαρκής δημοπρασία για την πώληση 200 000 τόνων μαλακού σίτου που κατέχει ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 144/2004

1	2	3	4
Αύξων αριθμός υποβαλλόντων προσφορά	Αριθμός παρτίδας	Ποσότητα (t)	Τιμή προσφοράς EUR/t
1			
2			
3			
κ.λπ.			

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου για την αποστολή πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 5:
AGRI-C1-REVENTE-MARCHE-UE@cec.eu.int

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 145/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 2004

για την προκήρυξη διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην κοινοτική αγορά μαλακού σίτου που έχει στην κατοχή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Άρθρο 2

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών (¹), και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό των διαδικασιών και των όρων διάθεσης των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης (²), ορίζει ιδίως ότι η διάθεση σιτηρών που κατέχει οργανισμός παρέμβασης διενεργείται μέσω δημοπρασίας και με βάση όρους τιμών που επιτρέπουν να αποφεύγονται διαταραχές της αγοράς.
- (2) Η Γερμανία διαθέτει ακόμη αποθέματα μαλακού σίτου στην παρέμβαση.
- (3) Ως επακόλουθο των δυσμενών καιρικών συνθηκών σε μεγάλο τμήμα της Κοινότητας, έχει μειωθεί δραστικά η παραγωγή σιτηρών της περιόδου 2003/04. Η μείωση αυτή προκάλεσε υψηλές τιμές σε τοπικό επίπεδο πράγμα που προξενεί ιδιαίτερη δυσκολία στις κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις και στη βιομηχανία ζωοτροφών οι οποίες αντιμετωπίζουν δυσκολίες στον εφοδιασμό τους σε ανταγωνιστικές τιμές.
- (4) Θα πρέπει να διατεθούν στην εσωτερική αγορά τα αποθέματα μαλακού σίτου που κατέχει ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης.
- (5) Για να ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής αγοράς, κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί ότι η διαχείριση του διαγωνισμού θα πραγματοποιηθεί από την Επιτροπή.
- (6) Στην ανακοίνωση του γερμανικού οργανισμού παρέμβασης προς την Επιτροπή έχει μεγάλη σημασία να διαφυλαχθεί η ανωνυμία των υποβαλλόντων προσφορά.
- (7) Για να εκσυγχρονιστεί η διαχείριση, πρέπει να προβλεφθεί η διαβίβαση των απαιτούμενων πληροφοριών από την Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει στην πώληση μέσω διαρκούς δημοπρασίας στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας, 89 000 τόνων μαλακού σίτου τους οποίους κατέχει.

Η πώληση που προβλέπεται στο άρθρο 1 διέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93.

Ωστόσο, κατά παρέκκλιση από τον εν λόγω κανονισμό:

- α) οι προσφορές καταρτίζονται με βάση την πραγματική ποιότητα της παρτίδας στην οποία αναφέρεται η προσφορά·
- β) η ελάχιστη τιμή πώλησης καθορίζεται σε επίπεδο που δεν διαταράσσει τις αγορές σιτηρών.

Άρθρο 3

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, η εγγύηση της προσφοράς ορίζεται σε 10 ευρώ ανά τόνο.

Άρθρο 4

1. Η προθεσμία υποβολής προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία λήγει στις 5 Φεβρουαρίου 2004 και ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για τις επόμενες μερικές δημοπρασίες λήγει κάθε Πέμπτη, ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών), με εξαίρεση την 8η Απριλίου, την 20ή Μαΐου και την 10η Ιουνίου 2004.

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 24 Ιουνίου 2004, ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

2. Οι προσφορές πρέπει να κατατίθενται στον γερμανικό οργανισμό παρέμβασης:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
BLE
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Fax (00 49) 69 156 49 62.

Άρθρο 5

Ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στην Επιτροπή τις ληφθείσες προσφορές, το αργότερο δύο ώρες μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή προσφορών. Οι προσφορές πρέπει να διαβιβάζονται μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και σύμφωνα με το έντυπο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

(¹) ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2003 (ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 1).

(²) ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/2000 (ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 24).

Άρθρο 6

Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η Επιτροπή ορίζει την ελάχιστη τιμή πώλησης ή αποφασίζει να μην δώσει συνέχεια στις ληφθείσες προσφορές.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Διαρκής δημοπρασία για την πώληση 89 000 τόνων μαλακού σίτου που κατέχει ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 145/2004

1	2	3	4
Αύξων αριθμός υποβαλλόντων προσφορά	Αριθμός παρτίδας	Ποσότητα (t)	Τιμή προσφοράς EUR/t
1			
2			
3			
κ.λπ.			

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου για την αποστολή πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 5:
AGRI-C1-REVENTE-MARCHE-UE@cec.eu.int

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 146/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 2004

για την προκήρυξη διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην κοινοτική αγορά μαλακού σίτου που έχει στην κατοχή του ο δανικός οργανισμός παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Ο δανικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει στην πώληση μέσω διαρκούς δημοπρασίας στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας, 92 765 τόνων μαλακού σίτου τους οποίους κατέχει.

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Άρθρο 2

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Η πώληση που προβλέπεται στο άρθρο 1 διέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93.

(1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό των διαδικασιών και των όρων διάθεσης των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης ⁽²⁾, ορίζει ιδίως ότι η διάθεση σιτηρών που κατέχει οργανισμός παρέμβασης διενεργείται μέσω δημοπρασίας και με βάση όρους τιμών που επιτρέπουν να αποφεύγονται διαταραχές της αγοράς.

Ωστόσο, κατά παρέκκλιση από τον εν λόγω κανονισμό:

- α) οι προσφορές καταρτίζονται με βάση την πραγματική ποιότητα της παρτίδας στην οποία αναφέρεται η προσφορά·
- β) η ελάχιστη τιμή πώλησης καθορίζεται σε επίπεδο που δεν διαταράσσει τις αγορές σιτηρών.

(2) Η Δανία διαθέτει ακόμη αποθέματα μαλακού σίτου στην παρέμβαση.

Άρθρο 3

(3) Ως επακόλουθο των δυσμενών καιρικών συνθηκών σε μεγάλο τμήμα της Κοινότητας, έχει μειωθεί δραστικά η παραγωγή σιτηρών της περιόδου 2003/04. Η μείωση αυτή προκάλεσε υψηλές τιμές σε τοπικό επίπεδο πράγμα που προξενεί ιδιαίτερη δυσκολία στις κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις και στη βιομηχανία ζωοτροφών οι οποίες αντιμετωπίζουν δυσκολίες στον εφοδιασμό τους σε ανταγωνιστικές τιμές.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, η εγγύηση της προσφοράς ορίζεται σε 10 ευρώ ανά τόνο.

(4) Θα πρέπει να διατεθούν στην εσωτερική αγορά τα αποθέματα μαλακού σίτου που κατέχει ο δανικός οργανισμός παρέμβασης.

Άρθρο 4

(5) Για να ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής αγοράς, κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί ότι η διαχείριση του διαγωνισμού θα πραγματοποιηθεί από την Επιτροπή.

1. Η προθεσμία υποβολής προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία λήγει στις 5 Φεβρουαρίου 2004 και ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για τις επόμενες μερικές δημοπρασίες λήγει κάθε Πέμπτη, ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών), με εξαίρεση την 8η Απριλίου και την 20ή Μαΐου 2004.

(6) Στην ανακοίνωση του δανικού οργανισμού παρέμβασης προς την Επιτροπή έχει μεγάλη σημασία να διαφυλαχθεί η ανωνυμία των υποβαλλόντων προσφορά.

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 24 Ιουνίου 2004, ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

(7) Για να εκσυγχρονιστεί η διαχείριση, πρέπει να προβλεφθεί η διαβίβαση των απαιτούμενων πληροφοριών από την Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο.

2. Οι προσφορές πρέπει να κατατίθενται στον δανικό οργανισμό παρέμβασης:

Direktoratet For Fødevare Erhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 København
Fax (45-33) 95 80 34.

(8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

Άρθρο 5

Ο δανικός οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στην Επιτροπή τις ληφθείσες προσφορές, το αργότερο δύο ώρες μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή προσφορών. Οι προσφορές πρέπει να διαβιβάζονται μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και σύμφωνα με το έντυπο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2003 (ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/2000 (ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 24).

Άρθρο 6

Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1766/92, η Επιτροπή ορίζει την ελάχιστη τιμή πώλησης ή αποφασίζει να μην δώσει συνέχεια στις ληφθείσες προσφορές.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Διαρκής δημοπρασία για την πώληση 92 765 τόνων μαλακού σίτου που κατέχει ο δανικός οργανισμός παρέμβασης

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 146/2004

1	2	3	4
Αύξων αριθμός υποβαλλόντων προσφορά	Αριθμός παρτίδας	Ποσότητα (t)	Τιμή προσφοράς EUR/t
1			
2			
3			
κ.λπ.			

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου για την αποστολή πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 5:

AGRI-C1-REVENTE-MARCHE-UE@cec.eu.int

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 147/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 2004

για την προκήρυξη διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην κοινοτική αγορά μαλακού σίτου που έχει στην κατοχή του ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει στην πώληση μέσω διαρκούς δημοπρασίας στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας, 68 282 τόνων μαλακού σίτου τους οποίους κατέχει.

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Άρθρο 2

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Η πώληση που προβλέπεται στο άρθρο 1 διέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93.

(1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό των διαδικασιών και των όρων διάθεσης των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης ⁽²⁾, ορίζει ιδίως ότι η διάθεση σιτηρών που κατέχει οργανισμός παρέμβασης διενεργείται μέσω δημοπρασίας και με βάση όρους τιμών που επιτρέπουν να αποφεύγονται διαταραχές της αγοράς.

Ωστόσο, κατά παρέκκλιση από τον εν λόγω κανονισμό:

- α) οι προσφορές καταρτίζονται με βάση την πραγματική ποιότητα της παρτίδας στην οποία αναφέρεται η προσφορά·
β) η ελάχιστη τιμή πώλησης καθορίζεται σε επίπεδο που δεν διαταράσσει τις αγορές σιτηρών.

(2) Το Βέλγιο διαθέτει ακόμη αποθέματα μαλακού σίτου στην παρέμβαση.

Άρθρο 3

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, η εγγύηση της προσφοράς ορίζεται σε 10 ευρώ ανά τόνο.

(3) Ως επακόλουθο των δυσμενών καιρικών συνθηκών σε μεγάλο τμήμα της Κοινότητας, έχει μειωθεί δραστικά η παραγωγή σιτηρών της περιόδου 2003/04. Η μείωση αυτή προκάλεσε υψηλές τιμές σε τοπικό επίπεδο πράγμα που προξενεί ιδιαίτερη δυσκολία στις κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις και στη βιομηχανία ζωοτροφών οι οποίες αντιμετωπίζουν δυσκολίες στον εφοδιασμό τους σε ανταγωνιστικές τιμές.

Άρθρο 4

1. Η προθεσμία υποβολής προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία λήγει στις 5 Φεβρουαρίου 2004 και ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

(4) Θα πρέπει να διατεθούν στην εσωτερική αγορά τα αποθέματα μαλακού σίτου που κατέχει ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης.

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για τις επόμενες μερικές δημοπρασίες λήγει κάθε Πέμπτη, ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών), με εξαίρεση την 8η Απριλίου και την 20ή Μαΐου 2004.

(5) Για να ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής αγοράς, κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί ότι η διαχείριση του διαγωνισμού θα πραγματοποιηθεί από την Επιτροπή.

Η προθεσμία υποβολής προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 24 Ιουνίου 2004, ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

(6) Στην ανακοίνωση του βελγικού οργανισμού παρέμβασης προς την Επιτροπή έχει μεγάλη σημασία να διαφυλαχθεί η ανωνυμία των υποβαλλόντων προσφορά.

2. Οι προσφορές πρέπει να κατατίθενται στον βελγικό οργανισμό παρέμβασης:

(7) Για να εκσυγχρονιστεί η διαχείριση, πρέπει να προβλεφθεί η διαβίβαση των απαιτούμενων πληροφοριών από την Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο.

Bureau d'intervention et de restitution belge
(BIRB)
Rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 287 25 24.

(8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

Άρθρο 5

Ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στην Επιτροπή τις ληφθείσες προσφορές, το αργότερο δύο ώρες μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή προσφορών. Οι προσφορές πρέπει να διαβιβάζονται μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και σύμφωνα με το έντυπο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2003 (ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/2000 (ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 24).

Άρθρο 6

Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1766/92, η Επιτροπή ορίζει την ελάχιστη τιμή πώλησης ή αποφασίζει να μην δώσει συνέχεια στις ληφθείσες προσφορές.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Διαρκής δημοπρασία για την πώληση 68 282 τόνων μαλακού σίτου που κατέχει ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 147/2004

1	2	3	4
Αύξων αριθμός υποβαλλόντων προσφορά	Αριθμός παρτίδας	Ποσότητα (t)	Τιμή προσφοράς EUR/t
1			
2			
3			
κ.λπ.			

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου για την αποστολή πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 5:

AGRI-C1-REVENTE-MARCHE-UE@cec.eu.int

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 148/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 28ης Ιανουαρίου 2004

για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίο μπορούν να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής οι οποίες υποβλήθηκαν τον Ιανουάριο του 2004 για τις δασμολογικές ποσοστώσεις βοείου κρέατος που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1279/98 για τη Δημοκρατία της Πολωνίας, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Δημοκρατία της Τσεχίας, τη Σλοβακία, τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1279/98 της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 1998, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για τις δασμολογικές ποσοστώσεις βοείου κρέατος που προβλέπονται από τις αποφάσεις 2003/286/ΕΚ, 2003/298/ΕΚ, 2003/299/ΕΚ, 2003/18/ΕΚ, 2003/263/ΕΚ και 2003/285/ΕΚ του Συμβουλίου για τη Βουλγαρία, τη Δημοκρατία της Τσεχίας, τη Σλοβακία, τη Ρουμανία, τη Δημοκρατία της Πολωνίας και τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2340/2003 της Επιτροπής, της 29ης Δεκεμβρίου 2003, περί παρεκκλίσεως, για το 2004, από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1279/98 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής των δασμολογικών ποσοστώσεων βοείου κρέατος που προβλέπονται στις αποφάσεις του Συμβουλίου 2003/286/ΕΚ, 2003/298/ΕΚ, 2003/299/ΕΚ, 2003/18/ΕΚ, 2003/263/ΕΚ και 2003/285/ΕΚ για τη Βουλγαρία, τη Δημοκρατία της Τσεχίας, τη Σλοβακία, τη Ρουμανία, την Πολωνία και την Ουγγαρία ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στο άρθρο 1 και στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1279/98 καθορίζονται οι ποσότητες των προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος, καταγωγής Πολωνίας, Ουγγαρίας, Δημοκρατίας της Τσεχίας, Σλοβακίας, Ρουμανίας και Βουλγαρίας που μπορούν να εισαχθούν, υπό ειδικούς όρους, στο πλαίσιο της περιόδου από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Ιουνίου 2004. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1279/98, στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2340/2003 της Επιτροπής, της 29ης Δεκεμβρίου 2003, περί παρεκκλίσεως, για το 2004, από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1279/98, οι εν λόγω ποσότητες κατανέμονται σε δύο περιόδους εκ των οποίων η πρώτη αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει στις 30 Απριλίου 2004.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 (ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 176 της 20.6.1998, σ. 12· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1144/2003 (ΕΕ L 160 της 28.6.2003, σ. 44).

⁽³⁾ ΕΕ L 346 της 31.12.2003, σ. 31.

(2) Για τις ποσότητες προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Ουγγαρίας, Δημοκρατίας της Τσεχίας, Σλοβακίας, Ρουμανίας και Βουλγαρίας για τις οποίες έχουν ζητηθεί πιστοποιητικά εισαγωγής, οι αιτήσεις μπορούν να ικανοποιηθούν πλήρως.

(3) Οι ποσότητες των προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Πολωνίας υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες και πρέπει να μειωθούν, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1279/98, αναλόγως.

(4) Οι αιτήσεις πιστοποιητικών που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο της περιόδου από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Απριλίου 2004 για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Βουλγαρίας και Ρουμανίας αφορούν ποσότητες κατώτερες από εκείνες που είναι διαθέσιμες. Συνεπώς, κρίνεται σκόπιμο να καθοριστεί για κάθε σχετική ποσόστωση η διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από την 1η Μαΐου έως τις 30 Ιουνίου 2004, λαμβάνοντας υπόψη τις εναπομένουσες διαθέσιμες ποσότητες στο πλαίσιο της διανυθείσας περιόδου, σύμφωνα με την παράγραφο 2 δεύτερο εδάφιο του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2340/2003,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κάθε αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής που υποβλήθηκε στο πλαίσιο της περιόδου από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Απριλίου 2004 για τις ποσοστώσεις που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1279/98 ικανοποιείται μέχρι του ύψους των ακόλουθων ποσοτήτων:

α) 100 % των ποσοτήτων για τις οποίες υποβλήθηκε αίτηση των προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0201 και 0202 καταγωγής Σλοβακίας, Δημοκρατίας της Τσεχίας, Ρουμανίας, Βουλγαρίας και Ουγγαρίας·

β) 100 % των ποσοτήτων για τις οποίες υποβλήθηκε αίτηση των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1602 50, καταγωγής Ρουμανίας·

γ) 0,45080 % των ποσοτήτων για τις οποίες υποβλήθηκε αίτηση των προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0201 και 0202, καταγωγής Πολωνίας.

Άρθρο 2

Οι ποσότητες για τις οποίες μπορούν να υποβληθούν αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής στο πλαίσιο της περιόδου από την 1η Μαΐου έως τις 30 Ιουνίου 2004 για τις δασμολογικές ποσοστώσεις βοείου κρέατος που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1279/98 για τα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας και Ρουμανίας είναι οι ακόλουθες:

— Για τη Βουλγαρία:

Ποσόστωση	με	αύξοντα	αριθμό	235 τόννοι,
09.4651:				

— Για τη Ρουμανία:

Ποσόστωση	με	αύξοντα	αριθμό	3 944 τόννοι,
09.4753:				

Ποσόστωση	με	αύξοντα	αριθμό	100 τόννοι,
09.4765:				

Ποσόστωση	με	αύξοντα	αριθμό	404 τόννοι.
09.4768:				

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Ιανουαρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 149/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 28ης Ιανουαρίου 2004****για τη θέσπιση ειδικών μέτρων όσον αφορά την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2246/2003 στον τομέα του χοιρείου κρέατος**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Άρθρο 1

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3444/90 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 1990, περί λεπτομερών κανόνων για τη χορήγηση ενισχύσεων στην ιδιωτική αποθεματοποίηση χοιρείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 851/2003 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Από την εξέταση της καταστάσεως διαπιστώθηκε κίνδυνος υπερβολικής προσφυγής των ενδιαφερομένων στο καθεστώς των ενισχύσεων στην ιδιωτική αποθεματοποίηση που εισήχθη από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2246/2003 της Επιτροπής ⁽³⁾· πρέπει, συνεπώς, να ανασταλεί η εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού και να απορριφθούν οι εκκρεμούσες αιτήσεις,

1. Η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2246/2003 αναστέλλεται από τις 30 Ιανουαρίου έως τις 5 Φεβρουαρίου 2004.

2. Οι αιτήσεις που είχαν υποβληθεί από τις 23 έως τις 29 Ιανουαρίου 2004, για τις οποίες θα έπρεπε να έχει ληφθεί απόφαση κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, απορρίπτονται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Ιανουαρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 333 της 30.11.1990, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 123 της 17.5.2003, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ L 333 της 20.12.2003, σ. 34.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 150/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Ιανουαρίου 2004

για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2286/2003 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 173 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στα άρθρα 173 έως 177 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπονται τα κριτήρια για τη θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής

ισχύος για τα προϊόντα που καθορίζονται σύμφωνα με την κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα 26 του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στα ανωτέρω άρθρα επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 173 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιανουαρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 343 της 31.12.2003, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Πατάτες πρώιμες 0701 90 50	49,01	365,13	448,16	33,78
1.30	Κρεμμύδια άλλα και προς φύτευση 0703 10 19	31,83	237,13	291,05	21,93
1.40	Σκόρδα 0703 20 00	139,12	1 036,41	1 272,08	95,87
1.50	Πράσα ex 0703 90 00	43,07	320,85	393,81	29,68
1.80	Κράμβες λευκές και κράμβες ερυθρές 0704 90 10	107,45	800,45	982,47	74,04
1.90	Μπρόκολα [<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck] ex 0704 90 90	61,43	457,63	561,69	42,33
1.100	Λάχανο του είδους κήνος ex 0704 90 90	66,91	498,45	611,80	46,11
1.130	Καρότα ex 0706 10 00	53,59	399,22	490,01	36,93
1.140	Ραφανίδες ex 0706 90 00	75,54	562,74	690,70	52,05
1.160	Μπιζέλια (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	309,82	2 308,05	2 832,88	213,50
1.170	Φασόλια:				
1.170.1	— Φασόλια (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	144,07	1 073,27	1 317,33	99,28
1.170.2	— Φασόλια (<i>Phaseolus</i> ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	133,00	990,81	1 216,11	91,65
1.200	Σπαράγγια:				
1.200.1	— Πράσινα ex 0709 20 00	254,89	1 898,86	2 330,65	175,65
1.200.2	— Έτερα ex 0709 20 00	529,50	3 944,56	4 841,54	364,88
1.210	Μελιτζάνες 0709 30 00	135,38	1 012,21	1 242,39	93,63
1.220	Σέλινια με ραβδώσεις [<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.] ex 0709 40 00	68,13	507,55	622,96	46,95
1.230	Μανιτάρια του είδους <i>Chanterelles</i> 0709 59 10	994,91	7 411,68	9 097,06	685,59
1.240	Γλυκοπιπεριές 0709 60 10	183,37	1 366,00	1 676,62	126,36
1.270	Γλυκοπατάτες ολόκληρες, νωπές (που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση) 0714 20 10	89,34	665,51	816,85	61,56
2.30	Ανανάδες νωποί ex 0804 30 00	122,95	915,90	1 124,18	84,72

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	EUR	DKK	SEK	GBP
2.40	Αχλάδια της ποικιλίας Avocats, νωπά ex 0804 40 00	125,73	936,67	1 149,66	86,64
2.50	Αχλάδια της ποικιλίας goyaves και μάγγες, νωπά ex 0804 50 00	—	—	—	—
2.60	Πορτοκάλια γλυκά, νωπά:				
2.60.1	— Αιματόσαρκα και ημιαιματόσαρκα 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltaises, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— Έτερα 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα Tangerines και τα Satsumas), νωπά. Κλημεντίνες (Clémentines), Wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, νωπά:				
2.70.1	— Clémentines ex 0805 20 10	—	—	—	—
2.70.2	— Monréales et Satsumas ex 0805 20 30	—	—	—	—
2.70.3	— Μανταρίνια και εκείνα του είδους wilkings ex 0805 20 50	—	—	—	—
2.70.4	— Tangerines και έτερα ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—
2.85	Γλυκολέμονα (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), νωπά 0805 50 90	77,89	580,24	712,19	53,67
2.90	Φράπες και γκρέιπ-φρουτ, νωπά:				
2.90.1	— Λευκά ex 0805 40 00	49,84	371,27	455,70	34,34
2.90.2	— Ροζ ex 0805 40 00	55,65	414,58	508,86	38,35
2.100	Σταφυλαί επιτραπέζιοι 0806 10 10	188,46	1 403,96	1 723,22	129,87
2.110	Καρπούζια 0807 11 00	42,96	320,03	392,81	29,60
2.120	Πέπονες (εκτός των υδροπεπόνων):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (συμπεριλαμβάνεται Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (συμπεριλαμβάνεται Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	43,03	320,54	393,43	29,65
2.120.2	— Έτεροι ex 0807 19 00	100,77	750,66	921,36	69,44
2.140	Αχλάδια:				
2.140.1	— Αχλάδια-Nashi (Pyrus pyrifolia), Αχλάδια-Υα (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Έτεροι ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Βερίκοκα ex 0809 10 00	91,22	679,56	834,09	62,86
2.160	Κεράσια 0809 20 95 0809 20 05	383,77	2 858,93	3 509,03	264,46

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	EUR	DKK	SEK	GBP
2.170	Ροδάκινα 0809 30 90	147,58	1 099,42	1 349,42	101,70
2.180	Ροδάκινα υπό την ονομασία Nectarines ex 0809 30 10	172,84	1 287,61	1 580,40	119,11
2.190	Δαμάσκηνα 0809 40 05	154,29	1 149,37	1 410,73	106,32
2.200	Φράουλες 0810 10 00	325,66	2 426,04	2 977,70	224,41
2.205	Σμέουρα 0810 20 10	304,95	2 271,76	2 788,34	210,14
2.210	Καρποί των φυτών Myrtilles (καρποί του Vaccinium myrtillus) 0810 40 30	952,72	7 097,37	8 711,27	656,52
2.220	Ακτινίδια (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	145,75	1 085,78	1 332,68	100,44
2.230	Ρόδια ex 0810 90 95	117,62	876,21	1 075,46	81,05
2.240	Διόσπυρος (συμπεριλαμβάνεται το Sharon) ex 0810 90 95	212,44	1 582,62	1 942,50	146,40
2.250	Λίτσι ex 0810 90 30	—	—	—	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 151/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 2004

για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα που
εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1999, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία, από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1787/2003 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2004 στα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα, που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης, καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2346/2003 της Επιτροπής ⁽³⁾.

- (2) Η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2346/2003 στα στοιχεία που διαθέτει επί του παρόντος η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των ποσοστών των ισχυουσών επιστροφών, όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά των επιστροφών που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2346/2003 αντικαθίστανται από τα ποσοστά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Ιανουαρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

⁽²⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 121.

⁽³⁾ ΕΕ L 346 της 31.12.2003, σ. 45.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται από 29ης Ιανουαρίου 2004 σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσοστά των επιστροφών ⁽¹⁾
ex 0402 10 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες < 1,5 % (PG 2): α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3501 β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	— 45,15
ex 0402 21 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 26 % (PG 3): α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων στα οποία είναι ενσωματωμένα, υπό μορφή προϊόντων εξομοιούμενων προς το PG 3, βούτυρο ή κρέμα γάλακτος σε μειωμένη τιμή, που πραγματοποιείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	54,05 72,45
ex 0405 10	Βούτυρο με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 82 % (PG 6): α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων τα οποία περιέχουν βούτυρο ή κρέμα γάλακτος μειωμένης τιμής και είναι κατασκευασμένα υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 β) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2106 90 98, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες γάλακτος ίσης ή ανώτερης του 40 % κατά βάρος γ) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	65,10 129,68 124,60

⁽¹⁾ Από την 1η Ιουλίου 2003 τα ποσοστά αυτά δεν εφαρμόζονται για τις εξαγωγές εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης προς την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, τη Σλοβενία ή τη Σλοβακική Δημοκρατία και για τα εμπορεύματα και για τα εμπορεύματα εκείνα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2003 όταν εξάγονται στην Ουγγαρία. Από 1ης Νοεμβρίου 2003 τα ποσοστά αυτά δεν εφαρμόζονται για τα εμπορεύματα που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης όταν αυτά εξάγονται στη Μάλτα.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 152/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 2004

για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά τις δέκα πρώτες εργάσιμες ημέρες του Ιανουαρίου 2004 σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 327/98

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1095/96 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1996, περί εφαρμογής των παραχωρήσεων του καταλόγου CXL, καταρτισθέντος κατόπιν των διαπραγματεύσεων του άρθρου XXIV.6 της ΓΣΔΕ ⁽¹⁾,την απόφαση 96/317/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 1996, σχετικά με την ολοκλήρωση των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων με την Ταϊλάνδη δυνάμει το άρθρου XXIII της ΓΣΔΕ ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 327/98 της Επιτροπής, της 10ης Φεβρουαρίου 1998, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων εισαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2458/2001 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Από την εξέταση των ποσοτήτων για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις στο πλαίσιο του σταδίου του Ιανουαρίου 2004 οδηγούμεθα στο να προβλέψουμε την έκδοση των πιστοποιητικών για τις

ποσότητες που αναγράφονται στις αιτήσεις, ενδεχομένως με ένα ποσοστό μείωσης και να προσθέσουμε τις μεταφερθείσες ποσότητες στο επόμενο στάδιο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τις αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού που υποβλήθηκαν κατά τις δέκα πρώτες εργάσιμες ημέρες του Ιανουαρίου 2004 σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 327/98 και ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα πιστοποιητικά εκδίδονται για τις ποσότητες που αναγράφονται στις αιτήσεις, μειωμένες ενδεχομένως, κατά τα ποσοστά μείωσης που καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Οι μεταφερθείσες ποσότητες στο πλαίσιο του επόμενου σταδίου καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Ιανουαρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 146 της 20.6.1996, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 122 της 22.5.1996, σ. 15.⁽³⁾ ΕΕ L 37 της 11.2.1998, σ. 5.⁽⁴⁾ ΕΕ L 331 της 15.12.2001, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά μείωσης που θα εφαρμοσθούν στις ποσότητες που έχουν ζητηθεί στο πλαίσιο του σταδίου του Ιανουαρίου 2004 και μεταφερθείσες ποσότητες στο επόμενο στάδιο:

α) ημιλευκασμένο ή λευκασμένο ρύζι του κωδικού ΣΟ 1006 30

Καταγωγή	Ποσοστά μείωσης για το στάδιο του Ιανουαρίου 2004	Μεταφερθείσα ποσότητα στο στάδιο του Μαΐου 2004
Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής	0 ⁽¹⁾	199,994
Ταϊλάνδη	0 ⁽¹⁾	2 904,686
Άλλες προελεύσεις	—	—
Αυστραλία	—	—

⁽¹⁾ Έκδοση για την ποσότητα που αναγράφεται στην αίτηση.

β) αποφλοιωμένο ρύζι του κωδικού ΣΟ 1006 20

Καταγωγή	Ποσοστά μείωσης για το στάδιο του Ιανουαρίου 2004	Μεταφερθείσα ποσότητα στο στάδιο του Μαΐου 2004
Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής	0 ⁽¹⁾	11
Ταϊλάνδη	—	—
Αυστραλία	0 ⁽¹⁾	2 608
Άλλες προελεύσεις	—	—

⁽¹⁾ Έκδοση για την ποσότητα που αναγράφεται στην αίτηση.

γ) θραύσματα ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 40 00

Καταγωγή	Ποσοστά μείωσης για το στάδιο του Ιανουαρίου 2004	Μεταφερθείσα ποσότητα στο στάδιο του Ιουλίου 2004
Ταϊλάνδη	11,63	—
Αυστραλία	0 ⁽¹⁾	3 796
Γουιάνα	0 ⁽¹⁾	2 834
Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής	0 ⁽¹⁾	607
Άλλες προελεύσεις	75	—

⁽¹⁾ Έκδοση για την ποσότητα που αναγράφεται στην αίτηση.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 153/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 28ης Ιανουαρίου 2004
για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς ρυζιού ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2294/2003 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4, παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 99/2004 της Επιτροπής ⁽⁵⁾.

- (2) Το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 προβλέπει ότι αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του, ο μέσος όρος των υπολογιζομένων δασμών κατά την εισαγωγή αποκλίνει κατά 10 Ecu ανά τόνο του καθορισμένου δασμού, επέρχεται αντίστοιχη προσαρμογή. Υπήρξε η εν λόγω απόκλιση. Πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 99/2004.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 99/2004 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Ιανουαρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.

⁽³⁾ ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 71.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 340 της 24.12.2003, σ. 12.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 15 της 22.1.2004, σ. 15.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στο ρύζι και στα θραύσματα ρυζιού

(σε EUR/t)

Κωδικός ΣΟ	Εισαγωγικός δασμός ⁽²⁾				
	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ και Μπα- γκλαντές) ⁽³⁾	ΑΚΕ ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Μπαγκλαντές ⁽⁴⁾	Ρύζι Basmati Ινδίας και Πακιστάν ⁽⁵⁾	Αίγυπτος ⁽⁶⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	197,39	64,75	94,36		148,04
1006 20 13	197,39	64,75	94,36		148,04
1006 20 15	197,39	64,75	94,36		148,04
1006 20 17	244,77	81,33	118,04	0,00	183,58
1006 20 92	197,39	64,75	94,36		148,04
1006 20 94	197,39	64,75	94,36		148,04
1006 20 96	197,39	64,75	94,36		148,04
1006 20 98	244,77	81,33	118,04	0,00	183,58
1006 30 21	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 23	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 25	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 44	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 46	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 63	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 65	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 94	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 96	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως κρατών ΑΚΕ, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 5) και (ΕΚ) αριθ. 638/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 93 της 10.4.2003, σ. 3).

⁽²⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1706/98 οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού, τα οποία εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión.

⁽³⁾ Ο εισαγωγικός δασμός ρυζιού στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

⁽⁴⁾ Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), καταγωγής Μπαγκλαντές, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ L 337 της 4.12.1990, σ. 1) και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91 της Επιτροπής (ΕΕ L 88 της 9.4.1991, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε.

⁽⁵⁾ Η εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών απαλλάσσεται του εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 263 της 19.9.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

⁽⁶⁾ Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Ινδίας και Πακιστάν, μείωση 250 EUR/t [άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, όπως τροποποιήθηκε].

⁽⁷⁾ Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

⁽⁸⁾ Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως Αιγύπτου, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2184/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 1) και (ΕΚ) αριθ. 196/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 31 της 1.2.1997, σ. 53).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υπολογισμός των εισαγωγικών δασμών στον τομέα του ρυζιού

	Τύπος Paddy	Τύπος Indica		Τύπος Japonica		Θραύσματα
		Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	
1. Εισαγωγικός δασμός (EUR/τόνο)	(¹)	244,77	416,00	197,39	365,18	(¹)
2. Στοιχεία υπολογισμού:						
α) Τιμή cif Arag (EUR/τόνο)	—	292,26	205,25	363,51	431,41	—
β) Τιμή fob (EUR/τόνο)	—	—	—	339,54	407,44	—
γ) Θαλάσσιοι ναύλοι (EUR/τόνο)	—	—	—	23,97	23,97	—
δ) Πηγή	—	USDA και opérateurs	USDA και opérateurs	Opérateurs	Opérateurs	—

(¹) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

ΟΔΗΓΙΑ 2003/114/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 2003

όσον αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 95/2/ΕΚ για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα πρόσθετα τροφίμων μπορούν να εγκρίνονται για χρήση στα τρόφιμα μόνον εάν είναι σύμφωνα με το παράρτημα II της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα πρόσθετα που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή ⁽³⁾.
- (2) Η οδηγία 95/2/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 1995, για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών ⁽⁴⁾ περιλαμβάνει κατάλογο των προσθέτων τροφίμων τα οποία μπορούν να χρησιμοποιούνται στην Κοινότητα καθώς και τους όρους χρήσης τους.
- (3) Από τη θέσπιση της οδηγίας 95/2/ΕΚ μέχρι σήμερα έχουν σημειωθεί τεχνικές εξελίξεις στον τομέα των προσθέτων τροφίμων. Η εν λόγω οδηγία θα πρέπει να προσαρμοσθεί προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις αυτές.
- (4) Η οδηγία 88/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών στον τομέα των αρτυμάτων που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα και των βασικών υλών από τα οποία παρασκευάζονται ⁽⁵⁾ προβλέπει τη θέσπιση καταλόγου προσθέτων αναγκαίων για την αποθήκευση και τη χρησιμοποίηση των αρωματικών υλών καθώς και τη θέσπιση τυχόν ειδικών όρων για τη χρήση αυτών των προσθέτων οι οποίοι ενδεχομένως απαιτούνται για την προστασία της δημόσιας υγείας και την εξασφάλιση θεμιτών συναλλαγών.

(5) Είναι σκόπιμο να ενσωματωθούν στην οδηγία 95/2/ΕΚ τα μέτρα σχετικά με τα πρόσθετα που είναι αναγκαία για την αποθήκευση και τη χρησιμοποίηση των αρωματικών υλών για λόγους διαφάνειας και συνοχής της κοινοτικής νομοθεσίας και για να διευκολυνθεί η συμμόρφωση των παραγωγών τροφίμων, ιδίως των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, προς την κοινοτική νομοθεσία περί προσθέτων τροφίμων. Επιπλέον, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της ευρωπαϊκής αρχής για την ασφάλεια των τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφαλείας των τροφίμων ⁽⁶⁾, οι αρωματικές ύλες εμπίπτουν στον ορισμό των «τροφίμων».

(6) Εάν θα πρέπει να επιτραπεί η χρήση προσθέτων τα οποία είναι αναγκαία για την ασφάλεια και την ποιότητα των αρωματικών υλών καθώς και για τη διευκόλυνση της αποθήκευσης και χρήσης τους, οι ποσότητες προσθέτων που περιλαμβάνονται στις αρωματικές ύλες θα πρέπει να είναι οι ελάχιστες αναγκαίες για την επίτευξη του επιδιωκόμενου σκοπού. Επιπλέον, θα πρέπει να διασφαλίζονται στους καταναλωτές ορθές, επαρκείς και μη παραπλανητικές πληροφορίες ως προς τη χρήση των προσθέτων.

(7) Η παρουσία προσθέτου σε τρόφιμο, εξαιτίας της χρήσης αρωματικής ύλης, είναι γενικά μικρή και το πρόσθετο δεν έχει τεχνολογικό σκοπό στο τρόφιμο. Ωστόσο, εάν, υπό ορισμένες συνθήκες, το πρόσθετο έχει πράγματι τεχνολογικό σκοπό στο σύνθετο τρόφιμο, θα πρέπει να θεωρείται ως πρόσθετο του σύνθετου τροφίμου και όχι ως πρόσθετο της αρωματικής ύλης, και θα πρέπει να εφαρμόζονται οι σχετικές διατάξεις που αφορούν το πρόσθετο στο εν λόγω τρόφιμο, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων επισήμανσης που θεσπίζει η οδηγία 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση τροφίμων ⁽⁷⁾.

(8) Σύμφωνα με την οδηγία 88/388/ΕΟΚ, οι παραγωγοί τροφίμων θα πρέπει να ενημερώνονται για τις συγκεντρώσεις όλων των προσθέτων στις αρωματικές ύλες ώστε να είναι σε θέση να συμμορφώνονται με την κοινοτική νομοθεσία. Η οδηγία 88/388/ΕΟΚ επιβάλλει επίσης ποσοτική επισήμανση κάθε συστατικού για το οποίο προβλέπεται ποσοτικός περιορισμός στο τρόφιμο. Ο ποσοτικός περιορισμός εκφράζεται είτε αριθμητικά είτε με βάση την αρχή «όσο αρκεί».

⁽¹⁾ ΕΕ C 208 της 3.9.2003, σ. 30.

⁽²⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 3ης Ιουλίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 1ης Δεκεμβρίου 2003.

⁽³⁾ ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 27· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 94/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 237 της 10.9.1994, σ. 1).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 18.3.1995, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/52/ΕΚ (ΕΕ L 178 της 17.7.2003, σ. 23).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 184 της 15.7.1988, σ. 61· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/71/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 42 της 15.2.1991, σ. 25).

⁽⁶⁾ ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1642/2003 (ΕΕ L 245 της 29.9.2003, σ. 4).

⁽⁷⁾ ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/89/ΕΚ (ΕΕ L 308 της 25.11.2003, σ. 15).

- (9) Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, είναι αναγκαίο και σκόπιμο, για την επίτευξη του βασικού στόχου της διασφάλισης της ενιαίας αγοράς και υψηλού επιπέδου προστασίας του καταναλωτή, να εκδοθούν κανόνες για τη χρήση των προσθέτων στις αρωματικές ύλες. Η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων σύμφωνα με το άρθρο 5 τρίτο εδάφιο της συνθήκης.
- (10) Σύμφωνα με αίτημα κράτους μέλους και με τη γνώμη της επιστημονικής επιτροπής τροφίμων η οποία συνεστήθη με την απόφαση 97/579/ΕΚ της Επιτροπής, της 23ης Ιουλίου 1997, για τη σύσταση επιστημονικών επιτροπών στον τομέα της υγείας των καταναλωτών και της ασφάλειας των τροφίμων⁽¹⁾, το υδρογονωμένο πολυ-1-δεκένιο, το οποίο επιτρέπεται σε εθνικό επίπεδο με την οδηγία 89/107/ΕΟΚ, θα πρέπει να εγκριθεί σε κοινοτικό επίπεδο.
- (11) Στην οδηγία 95/2/ΕΚ, το διφαινύλιο (Ε 230), η ορθοφαινυλοφαινόλη (Ε 231) και το ορθοφαινυλοφαινολικό νάτριο (Ε 232) κατατάσσονται ως συντηρητικά μέσα και πάνω στα εσπεριδοειδή. Ωστόσο, εμπίπτουν στον ορισμό των φυτοπροστατευτικών προϊόντων της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων⁽²⁾. Επομένως, θα πρέπει να παύσουν να εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 95/2/ΕΚ. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή θα πρέπει να λαμβάνουν κάθε δυνατό μέτρο ώστε να εξασφαλίζουν ότι δεν υφίσταται νομικό κενό όσον αφορά τις ουσίες αυτές. Οι άδειες για να τεθούν οι ουσίες αυτές στην αγορά, ως φυτοσυγχονομικά προϊόντα, θα πρέπει να χορηγούνται το ταχύτερο δυνατόν.
- (12) Στις 4 Απριλίου 2003, η επιστημονική επιτροπή τροφίμων δήλωσε ότι η προσωρινή αποδεκτή ημερήσια δόση για τους αλκυλεστέρες p-υδροξυ-βενζοϊκού οξέος Ε 214 έως Ε 219 και για τα άλατα νατρίου αυτών θα πρέπει να αποσυρθεί εάν δεν υποβληθούν περαιτέρω στοιχεία όσον αφορά τη δόση και την τοξικότητα.
- (13) Συνεπώς, η οδηγία 95/2/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (14) Η οδηγία 67/427/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1967, περί της χρήσεως ορισμένων συντηρητικών για την επεξεργασία της επιφανείας των εσπεριδοειδών, καθώς και περί των μέτρων ελέγχου για την ανίχνευση και τον προσδιορισμό των συντηρητικών μέσα και πάνω στα εσπεριδοειδή⁽³⁾ θεσπίζει μέτρα ελέγχου των συντηρητικών μέσα και πάνω στα εσπεριδοειδή. Δεδομένου ότι τα εν λόγω συντηρητικά δεν επιτρέπεται πλέον να χρησιμοποιούνται στα εσπεριδοειδή από την οδηγία 95/2/ΕΚ, η οδηγία 67/427/ΕΟΚ είναι ανάγκη να καταργηθεί.
- (15) Ζητήθηκε η γνώμη της επιστημονικής επιτροπής τροφίμων ως προς τη θέσπιση διατάξεων δυνάμενων να έχουν συνέπειες για τη δημόσια υγεία, σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 95/2/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 παράγραφος 3, το στοιχείο κβ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«κβ) “σταθεροποιητές”, οι ουσίες που επιτρέπουν τη διατήρηση της φυσικοχημικής κατάστασης ενός τροφίμου. Οι σταθεροποιητές περιλαμβάνουν ουσίες οι οποίες επιτρέπουν τη διατήρηση της ομοιογενούς διασποράς δύο ή περισσότερων μη μειγνυόμενων ουσιών σε ένα τρόφιμο, ουσίες οι οποίες σταθεροποιούν, διατηρούν ή εντείνουν το υπάρχον χρώμα ενός τροφίμου και ουσίες οι οποίες αυξάνουν τη συνδετική ικανότητα του τροφίμου, συμπεριλαμβανομένου του σχηματισμού διασταυρούμενων δεσμών μεταξύ πρωτεϊνών που επιτρέπουν τη συνδετικότητα τεμαχίων τροφίμου κατά την ανασύσταση τροφίμου.»

2. Το άρθρο 3 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η παρουσία προσθέτου τροφίμου επιτρέπεται:

α) σε σύνθετο τρόφιμο, εκτός των αναφερομένων στο άρθρο 2 παράγραφος 3, εφόσον το πρόσθετο τροφίμου επιτρέπεται σε ένα από τα συστατικά του σύνθετου τροφίμου·

β) σε τρόφιμο στο οποίο έχει προστεθεί αρωματική ύλη, εφόσον το πρόσθετο τροφίμου επιτρέπεται στην αρωματική ύλη σύμφωνα με την παρούσα οδηγία και έχει εισαχθεί στο τρόφιμο μέσω της αρωματικής ύλης, υπό τον όρο ότι το πρόσθετο τροφίμου δεν έχει τεχνολογικό σκοπό στο τελικό τρόφιμο, ή

γ) εάν το τρόφιμο προορίζεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στην παρασκευή συνθέτου τροφίμου και εφόσον το σύνθετο τρόφιμο ανταποκρίνεται στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.»

β) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. Όσον αφορά τα πρόσθετα στις αρωματικές ύλες, το επίπεδο των προσθέτων περιορίζεται στο ελάχιστο απαιτούμενο για να κατοχυρώνεται η ασφάλεια και η ποιότητα των αρωματικών υλών και να διευκολύνεται η αποθήκευσή τους. Περαιτέρω, η παρουσία προσθέτων στις αρωματικές ύλες δεν πρέπει να παραπλανά τον καταναλωτή ούτε να συνιστά κίνδυνο για την υγεία του. Εάν η παρουσία προσθέτου σε τρόφιμο, συνεπεία της χρησιμοποίησης αρωματικής ύλης, έχει τεχνολογικό σκοπό στο τρόφιμο, θεωρείται ως πρόσθετο του τροφίμου και όχι ως πρόσθετο της αρωματικής ύλης.»

3. Τα παραρτήματα τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Πριν από την 1η Ιουλίου 2004, η Επιτροπή και η ευρωπαϊκή αρχή για την ασφάλεια των τροφίμων επανεξετάζουν τους όρους για τη χρήση των προσθέτων Ε 214 έως Ε 219.

⁽¹⁾ ΕΕ L 237 της 28.8.1997, σ. 18· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2000/443/ΕΚ (ΕΕ L 179 της 18.7.2000, σ. 13).

⁽²⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ L 148 της 11.7.1967, σ. 1.

2. Πριν από τις 27 Ιανουαρίου 2006, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση για την πρόοδο της επανεκτίμησης των προσθέτων. Αυτή η επανεκτίμηση επικεντρώνεται ιδίως στα πρόσθετα E 432 έως E 436 (πολυσορβικά άλατα), καθώς και E 251 και E 252 (νιτρικά άλατα) και E 249 και E 250 (νιτρώδη άλατα).

Άρθρο 3

Η οδηγία 67/427/ΕΟΚ καταργείται.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία προκειμένου να:

- επιτρέψουν το εμπόριο και τη χρήση των προϊόντων τα οποία είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 27 Ιουλίου 2005,
- να απαγορεύσουν το εμπόριο και τη χρήση των προϊόντων τα οποία δεν είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 27 Ιανουαρίου 2006. Ωστόσο, επιτρέπεται, μέχρις εξαντλήσεως των αποθεμάτων, η εμπορία προϊόντων τα οποία είχαν εισαχθεί στην αγορά ή επισημανθεί πριν από την ημερομηνία αυτή και δεν είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

2. Οι εν λόγω διατάξεις, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τις λεπτομερείς διατάξεις σύμφωνα με τις οποίες γίνεται η αναφορά αυτή.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 6

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2003.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος
P. COX

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
A. MATTEOLI

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα της οδηγίας 95/2/ΕΚ τροποποιούνται ως εξής:

1. Στο παράρτημα I:

α) η σημείωση 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι ουσίες που απαριθμούνται με τους αριθμούς E 407, E 407a και E 440 μπορούν να τυποποιούνται με σάκχαρα, υπό τον όρο ότι αυτό αναφέρεται μαζί με τον αριθμό και την ονομασία τους.»

β) στον κατάλογο των προσθέτων:

- η καταχώριση για την ουσία E 170 αντικαθίσταται από την καταχώριση «E 170 ανθρακικό ασβέστιο»,
- στην καταχώριση για την ουσία E 466, προστίθεται η ονομασία «Κόμμι κυτταρίνης»,
- στην καταχώριση για την ουσία E 469, προστίθεται η ονομασία «Ενζυματικά υδρόλυμένο κόμμι κυτταρίνης».

2. Στο παράρτημα II:

α) η ονομασία «E 170 Ανθρακικά άλατα ασβεστίου» αντικαθίσταται παντού από την ονομασία «E 170 Ανθρακικό ασβέστιο»

β) στον κατάλογο των προσθέτων και των ανωτάτων επιπέδων που αφορούν το «Κακάο και τα προϊόντα σοκολάτας, κατά την έννοια της οδηγίας 2000/36/ΕΚ», προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

	«E 472γ Εστέρες του κιτρικού οξέος με μονο- και δι-γλυκερίδια λιπαρών οξέων	όσο αρκεί»
--	---	------------

γ) στον κατάλογο των προσθέτων και των ανωτάτων επιπέδων που αφορούν τα «Κατεψυγμένα και βαθιάς κατάψυξης μη επεξεργασμένα οπωροκηπευτικά: προσυσκευασμένα, διατηρημένα σε απλή ψύξη, μη επεξεργασμένα οπωροκηπευτικά, έτοιμα για κατανάλωση και προσυσκευασμένες, μη επεξεργασμένες και αποφλοιωμένες πατάτες», παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

	«E 296 Μηλικό οξύ	όσο αρκεί (μόνον για αποφλοιωμένες πατάτες)»
--	-------------------	--

δ) στον κατάλογο των προσθέτων και των ανωτάτων επιπέδων που αφορούν την «Κομπόστα φρούτων», προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

	«E 440 Πηκτίνη E 509 Χλωριούχο ασβέστιο	όσο αρκεί (εκτός από τις κομπόστες μήλου)»
--	--	--

ε) στον κατάλογο των προσθέτων και των ανωτάτων επιπέδων που αφορούν το «Τυρί Mozzarella και τυρί από βουτυρόγαλα», παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

	«E 460ii Κοινοποιημένη κυτταρίνη	όσο αρκεί (μόνον για τριμμένο και κομμένο σε φέτες τυρί)»
--	----------------------------------	---

στ) στο τέλος του παραρτήματος, προστίθενται οι ακόλουθες σειρές:

«Κατσίκισιο γάλα UHT	E 331	Κιτρικά άλατα του νατρίου	4 g/l
Κάστανα σε υγρό	E 410 E 412 E 415	Κόμμι χαρουπιού Κόμμι γκουάρ Ξανθανικό κόμμι	όσο αρκεί»

3. Στο παράρτημα III:

A. Το τμήμα A τροποποιείται ως εξής:

α) η ένδειξη «Μερικώς ψημένα, προσυσκευασμένα αρτοσκευάσματα για λιανική πώληση» αντικαθίσταται από την ένδειξη «Μερικώς ψημένα, προσυσκευασμένα αρτοσκευάσματα που προορίζονται για λιανική πώληση και άρτος μειωμένων θερμίδων που προορίζεται για λιανική πώληση»

β) στο τέλος αυτού του τμήματος, προστίθενται οι ακόλουθες σειρές:

«Μαγειρεμένες ουρές από ποταμοκαραβίδες, και προσυσκευασμένα, μαριναρισμένα και μαγειρεμένα μαλάκια	2 000					
Αρωματικές ύλες				1 500»		

B. Το τμήμα Γ τροποποιείται ως εξής:

α) διαγράφονται οι ακόλουθες σειρές:

«E 230	Διφαινύλιο	Επεξεργασία της επιφάνειας των εσπεριδοειδών	70 mg/kg
E 231	Ορθοφαινυλοφαινόλη (*)	Επεξεργασία της επιφάνειας των εσπεριδοειδών	12 mg/kg μόνα ή σε συνδυασμό εκφραζόμενα ως ορθοφαινυλοφαινόλη
E 232	Ορθοφαινυλοφαινολικό νάτριο (*)		

(*) Η διαγραφή της E 231 ορθοφαινυλοφαινόλης και E 232 ορθοφαινυλοφαινόλης αρχίζει να ισχύει μόλις οι απαιτήσεις για την επισημάνση των τροφίμων που υφίστανται επεξεργασία με τις ουσίες αυτές καταστούν εφαρμοστέες δυνάμει της κοινοτικής νομοθεσίας για τα ανώτατα επίπεδα υπολειμμάτων για τα φυτοφάρμακα.»

β) το ακόλουθο τρόφιμο προστίθεται για την ουσία E 1105:

		«Οίνος σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 (*) και τον κανονισμό εφαρμογής του (ΕΚ) αριθ. 1622/2000 (**)	Για υπενθύμιση
--	--	--	----------------

(*) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1)· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1795/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 262 της 14.10.2003, σ. 13).

(**) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1622/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς και για την καθιέρωση κοινοτικού κώδικα των οινολογικών πρακτικών και επεξεργασιών (ΕΕ L 194 της 31.7.2000, σ. 1)· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1410/2003 (ΕΕ L 201 της 8.8.2003, σ. 9).»

Γ. Το μέρος Δ τροποποιείται ως εξής:

α) τα ακόλουθα τρόφιμα και ανώτατα επίπεδα προστίθενται στο τέλος του παρόντος τμήματος:

«E 310	Γαλλικός προπυλεστέρας	Αιθέρια έλαια	1 000 mg/kg (εστέρες του γαλλικού οξέος και BHA, μόνοι ή σε συνδυασμό)
E 311	Γαλλικός οκτυλεστέρας	Αρωματικές ύλες εκτός από τα αιθέρια έλαια	100 mg/kg (εστέρες του γαλλικού οξέος, μόνοι ή σε συνδυασμό) ή 200 mg/kg (BHA)»
E 312	Γαλλικός δωδεκυλεστέρας		
E 320	Βουτυλικό υδροξυτολουόλιο (BHA)		

β) στον κατάλογο των τροφίμων σχετικά με τις ουσίες E 315 και E 316, η ένδειξη «Ημιδιατηρημένα και διατηρημένα προϊόντα κρέατος» αντικαθίσταται από την ένδειξη «Προϊόντα κρέατος που έχουν υποστεί επεξεργασία διατήρησης με καπνό ή αλάτι και διατηρημένα προϊόντα κρέατος».

4. Στο παράρτημα IV:

α) προστίθενται το ακόλουθο τρόφιμο και ανώτατο επίπεδο σχετικά με τις ουσίες E 338 έως E 452:

		«Αρωματικές ύλες	40 g/kg»
--	--	------------------	----------

β) διαγράφονται το ακόλουθο τρόφιμο και ανώτατο επίπεδο σχετικά με τις ουσίες E 338 έως E 452:

		«Μηλίτης και απίτης	2 g/l»
--	--	---------------------	--------

γ) προστίθενται το ακόλουθο τρόφιμο και ανώτατο επίπεδο σχετικά με την ουσία E 416:

		«Αρωματικές ύλες	50 g/kg»
--	--	------------------	----------

δ) προστίθενται τα ακόλουθα τρόφιμα και ανώτατα επίπεδα σχετικά με τις ουσίες E 432 έως E 436:

		«Αρωματικές ύλες, εκτός από τις υγρές αρωματικές ύλες καπνιστών τροφίμων και αρώματα που βασίζονται σε ελαιορητίνες μπαχαρικών (*)	10 g/kg
		Τροφές που περιέχουν αρώματα καπνού σε υγρή μορφή και αρωματικές ύλες που βασίζονται σε ελαιορητίνες μπαχαρικών	1 g/kg

(*) Οι ελαιορητίνες μπαχαρικών ορίζονται ως εκχυλίσματα μπαχαρικών από τα οποία έχει εξατμισθεί ο διαλύτης εκχύλισης, αφήνοντας ένα μείγμα πτητικού ελαίου και ρητινών υλικών από το μπαχαρικό.»

ε) προστίθενται το ακόλουθο τρόφιμο και ανώτατο επίπεδο σχετικά με την ουσία E 444:

		«Αρωματισμένα θολά οινοπνευματώδη ποτά με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο μέχρι 15 %	300 mg/l»
--	--	--	-----------

στ) μετά τον κατάλογο των τροφίμων και των ανωτάτων επιπέδων για τις ουσίες E 535 έως E 538 παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση σχετικά με την ουσία E 551:

«E 551	Διοξείδιο του πυριτίου	Αρωματικές ύλες	50 g/kg»
--------	------------------------	-----------------	----------

ζ) προστίθενται το ακόλουθο τρόφιμο και ανώτατο επίπεδο στην ουσία E 900:

		«Αρωματικές ύλες	10 mg/kg»
--	--	------------------	-----------

η) στον κατάλογο των τροφίμων και ανωτάτων επιπέδων για τις ουσίες E 901 έως E 904, η καταχώριση «E 903 Καρναουβικός κηρός» διαγράφεται και προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση για την ουσία E 903 μετά την καταχώριση «E 904 Shellac»:

«E 903	Καρναουβικός κηρός	Μόνον ως ουσία γλασαρίσματος:	
		— ζαχαροπλαστική (συμπεριλαμβανομένης της σοκολάτας)	500 mg/kg
		— μικρά προϊόντα αρτοποιίας εκλεκτής ποιότητας, επικαλυμμένα με σοκολάτα	1 200 mg/kg (μόνον για τις τσιχλες)
		— σνακ	200 mg/kg
		— ξηροί καρποί	200 mg/kg
		— κόκκοι καφέ	200 mg/kg
		— διατητικά συμπληρώματα διατροφής	200 mg/kg
		— φρέσκα εσπεριδοειδή, πεπόνια, μήλα, αχλάδια, ροδάκινα και ανανάδες (μόνον επιφανειακή επεξεργασία)	200 mg/kg»

θ) προστίθενται τα ακόλουθα τρόφιμα και ανώτατα επίπεδα σχετικά με την ουσία E 459:

		«Ενσωματωμένες αρωματικές ύλες σε	
		— αρωματισμένα τσάγια και αρωματισμένα ροφήματα σε σκόνη στιγμιαίας παρασκευής	500 mg/l
		— αρωματισμένα σνακ	1 g/kg σε τρόφιμα όπως αυτά καταναλώνονται ή ανασυνιστώνται σύμφωνα με τις οδηγίες του παρασκευαστή»

ι) στο τέλος του παραρτήματος, προστίθενται οι ακόλουθες σειρές:

«E 907	Υδρογονωμένο πολυ-1-δεκένιο	Ως ουσία γλασαρίσματος για	
		— ζαχαρώδη	2 g/kg
		— αποξηραμένα φρούτα	2 g/kg
E 1505	Κιτρικό τριαθύλιο	Αρωματικές ύλες	3 g/kg από όλες τις πηγές στα τρόφιμα, όπως αυτά καταναλώνονται ή ανασυνιστώνται σύμφωνα με τις οδηγίες του παρασκευαστή· μόνα ή σε συνδυασμό. Στην περίπτωση των ποτών, το μέγιστο επίπεδο της ουσίας E 1520 είναι 1 g/l
E 1517	(Διακετίνη) Διοξικός γλυκερινεστέρας		
E 1518	Τριοξικός γλυκερινεστέρας (τριακετίνη)		
E 1520	Προπανο-1,2-διόλη (προπυλενογλυκόλη)		
E 1519	Βενζυλική αλκοόλη	Αρωματικές ύλες για	
		— λικέρ, αρωματισμένα κρασιά, αρωματισμένα ποτά με βάση το κρασί και αρωματισμένα κοκτέιλ με βάση το κρασί	100 mg/l
		— ζαχαροπλαστική, συμπεριλαμβανομένης της σοκολάτας και αρτοσκευάσματα εκλεκτής ποιότητας	250 mg/kg από όλες τις πηγές στα τρόφιμα, όπως αυτά καταναλώνονται ή ανασυνιστώνται σύμφωνα με τις οδηγίες του παρασκευαστή»

5. Στο παράρτημα V:

α) στο τέλος του παραρτήματος προστίθεται η ακόλουθη σειρά:

«E 555	Πυριτικό αργιλικό αλίο	Στο πρόσθετο E 171 διοξείδιο του τιτανίου και το E 172 οξείδια και υδροξείδια του σιδήρου (90 % το μέγιστο σε σχέση με τη χρωστική ουσία)»
--------	------------------------	--

β) για την ουσία E 468, προστίθεται η ονομασία «Κόμμι κυτταρίνης με σταυροειδείς δεσμούς».

6. Στο παράρτημα VI:

α) στο εισαγωγικό σημείωμα, παρεμβάλλεται το ακόλουθο εδάφιο μετά το πρώτο εδάφιο:

«Τα παρασκευάσματα και οι τροφές απογαλακτισμού για βρέφη και νήπια επιτρέπεται να περιέχουν E 1450 (οκτενυλο-ηλεκτρικό αμυλονάτριο), προερχόμενο από την προσθήκη παρασκευασμάτων βιταμινών ή παρασκευασμάτων πολυακόρεστων λιπαρών οξέων. Η ποσότητα του πρόσθετου E 1450 στο προϊόν που είναι έτοιμο προς κατανάλωση δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 100 mg/kg από τα παρασκευάσματα βιταμινών και τα 1 000 mg/kg για τα παρασκευάσματα πολυακόρεστων λιπαρών οξέων.»

β) στο μέρος 4:

— η επικεφαλίδα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΑ ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΣΤΑ ΔΙΑΙΤΗΤΙΚΑ ΤΡΟΦΙΜΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΝΗΠΙΑ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΕΙΔΙΚΟΥΣ ΙΑΤΡΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ, ΟΠΩΣ ΑΥΤΑ ΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 1999/21/ΕΚ (*)

(*) Οδηγία 1999/21/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Μαρτίου 1999, σχετικά με τα διαιτητικά τρόφιμα που προορίζονται για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς (ΕΕ L 91 της 7.4.1999, σ. 29).»

— στον πίνακα προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«E 472γ	Εστέρες του κιτρικού οξέος με μονο- και διγλυκερίδια λιπαρών οξέων	7,5 g/l πωλούμενο σε μορφή σκόνης 9 g/l πωλούμενο σε υγρή μορφή	Από τη γέννηση και εξής»
---------	--	--	--------------------------

ΟΔΗΓΙΑ 2003/115/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 2003

σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 94/35/ΕΚ για τα γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,Κατόπιν διαβουλεύσεων με την επιστημονική επιτροπή τροφίμων, σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα πρόσθετα που μπορούν να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για την ανθρώπινη διατροφή⁽³⁾,Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 94/35/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1994, για τα γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα⁽⁵⁾ ορίζει κατάλογο γλυκαντικών που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στην Κοινότητα και τις συνθήκες χρήσης τους.
- (2) Από το 1996, η επιστημονική επιτροπή τροφίμων έχει κρίνει αποδεκτά δύο νέα γλυκαντικά, τη σουκραλόζη και το άλας ασπαρτάμης-ακετοσουλαφάμης προς χρήση στα τρόφιμα.
- (3) Η γνωμοδότηση της επιστημονικής επιτροπής τροφίμων για το κυκλαμινικό οξύ και τα μετά νατρίου και ασβεστίου άλατά του [η οποία οδήγησε στον καθορισμό νέας αποδεκτής ημερήσιας δόσης (ΑΗΔ)] και πρόσφατες μελέτες της πρόσληψης κυκλαμινικών ενώσεων οδηγούν στη μείωση των ανώτατων δόσεων χρήσης του κυκλαμινικού οξέος και των μετά νατρίου και ασβεστίου αλάτων του.
- (4) Ο χαρακτηρισμός ορισμένων κατηγοριών τροφίμων στην οδηγία 94/35/ΕΚ θα πρέπει να αναπροσαρμοσθεί για να ληφθεί υπόψη η οδηγία 2002/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Ιουνίου 2002, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών περί

των συμπληρωμάτων διατροφής⁽⁶⁾ και διάφορες ειδικές οδηγίες που έχουν εκδοθεί για ορισμένες ομάδες τροφίμων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 89/398/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁷⁾.

- (5) Η χρήση των συγκεκριμένων προσθέτων τροφίμων ανταποκρίνεται στα γενικά κριτήρια που ορίζονται στο παράρτημα ΙΙ της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ.
- (6) Τα άρθρα 53 και 54 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της ευρωπαϊκής αρχής για την ασφάλεια των τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφάλειας των τροφίμων⁽⁸⁾ θεσπίζουν διαδικασίες για τη λήψη μέτρων έκτακτης ανάγκης για τρόφιμα που προέρχονται από την Κοινότητα ή εισάγονται από τρίτη χώρα. Εξουσιοδοτούν την Επιτροπή να θεσπίζει τέτοια μέτρα σε καταστάσεις κατά τις οποίες ένα τρόφιμο μπορεί να αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία, την υγεία των ζώων ή το περιβάλλον και κατά τις οποίες ο κίνδυνος αυτός δεν μπορεί να αντιμετωπισθεί ικανοποιητικά από τα μέτρα που λαμβάνουν το ή τα οικεία κράτη μέλη.
- (7) Τα μέτρα που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή της οδηγίας 94/35/ΕΚ θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽⁹⁾.
- (8) Συνεπώς, η οδηγία 94/35/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΛΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 94/35/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 4

Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7 είναι δυνατόν να αποφασίζεται:

— όταν υπάρχει διάσταση απόψεων για το κατά πόσον επιτρέπεται η χρήση γλυκαντικών σε συγκεκριμένο τρόφιμο δυνάμει της παρούσας οδηγίας, εάν το τρόφιμο αυτό πρέπει να θεωρείται ότι ανήκει σε μια από τις κατηγορίες που απαριθμούνται στην τρίτη στήλη του παραρτήματος, και

⁽¹⁾ ΕΕ C 262 Ε της 29.10.2002, σ. 429.⁽²⁾ ΕΕ C 85 της 8.4.2003, σ. 34.⁽³⁾ ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 27· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 94/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 237 της 10.9.1994, σ. 1).⁽⁴⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Απριλίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα), κοινή θέση του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2003 (ΕΕ C 277 Ε της 18.11.2003, σ. 1) και θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 22ας Οκτωβρίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽⁵⁾ ΕΕ L 237 της 10.9.1994, σ. 3· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 96/83/ΕΚ (ΕΕ L 48 της 19.2.1997, σ. 16).⁽⁶⁾ ΕΕ L 183 της 12.7.2002, σ. 51.⁽⁷⁾ ΕΕ L 186 της 30.6.1989, σ. ...· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/41/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 172 της 8.7.1999, σ. 38).⁽⁸⁾ ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

- κατά πόσον ένα πρόσθετο που απαριθμείται στο παράρτημα και επιτρέπεται ως “όσο αρκεί”, χρησιμοποιείται σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 2.»
2. Στο άρθρο 5, παράγραφος 2, προστίθεται μια τρίτη περίπτωση:
«— άλας ασπαρτάμης ακετοσουλφάμης: “περιέχει πηγή φαινυλαλανίνης”».
3. Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«Άρθρο 7
1. Η Επιτροπή επικουρείται από τη μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων, που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 58 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 (*) (στο εξής αποκαλούμενη “η επιτροπή”).
2. Οσάκις γίνεται αναφορά στο παρόν άρθρο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ (**), τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.
- Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/469/ΕΚ, ορίζεται σε τρεις μήνες.
3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.
- (*) ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1.
- (**) Απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή (ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23).»
4. Το παράρτημα τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

Το αργότερο μέχρι τις 29 Ιανουαρίου 2006, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση που περιέχει την εξέλιξη της πορείας των επαναξιολογήσεων των προσθέτων, καθώς και το προσωρινό χρονοδιάγραμμα των μελλοντικών επαναξιολογήσεων, ιδίως σχετικά με τη σουκραζόλη και το άλας ασπαρτάμης-ακετοσουλφάμης. Οι επαναξιολογήσεις αυτές πραγματοποιούνται βάσει δεδομένων της κατανάλωσης που παρέχουν τα κράτη μέλη και λαμβάνουν υπόψη τις συνέπειες των προσθέτων στις ευαίσθητες ομάδες πληθυσμού.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία προκειμένου:

- να επιτραπεί η εμπορία και η χρήση προϊόντων που είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι τις 29 Ιανουαρίου 2005,
- να απαγορευθεί η εμπορία και η χρήση προϊόντων που δεν είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι τις 29 Ιουλίου 2005· ωστόσο, προϊόντα που έχουν διατεθεί στην αγορά πριν από αυτή την ημερομηνία και δεν είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, μπορούν να διατίθενται στην αγορά μέχρι τις 29 Ιανουαρίου 2006.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2003.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. COX

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. MATTEOLI

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα της οδηγίας 94/35/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στην τρίτη στήλη των πινάκων, οι ακόλουθες αναφερόμενες κατηγορίες τροφίμων μετονομάζονται ως εξής:

- α) η κατηγορία «παρασκευάσματα για τον έλεγχο του σωματικού βάρους που προορίζονται να αντικαταστήσουν το σύνολο της ημερήσιας πρόσληψης τροφής ή ένα επιμέρους γεύμα» σε «τρόφιμα που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε δίαιτες μειωμένων θερμίδων για απώλεια βάρους, όπως αναφέρονται στην οδηγία 96/8/ΕΚ (*)»·
- β) η κατηγορία «πλήρη παρασκευάσματα και συμπληρώματα διατροφής για χρήση υπό ιατρικό έλεγχο» σε «Διαιτητικά τρόφιμα ειδικών ιατρικών χρήσεων, όπως ορίζονται στην οδηγία 1999/21/ΕΚ (**)»·
- γ) η κατηγορία «υγρά διαιτητικά συμπληρώματα» σε «συμπληρώματα διατροφής όπως ορίζονται στην οδηγία 2002/46/ΕΚ (***) σε υγρή μορφή»·
- δ) η κατηγορία «στερεά διαιτητικά συμπληρώματα» σε «συμπληρώματα διατροφής, όπως ορίζονται στην οδηγία 2002/46/ΕΚ σε στερεά μορφή»·
- ε) η κατηγορία «συμπληρώματα διατροφής/διαιτητικά συμπληρώματα με βάση βιταμίνες ή/και ανόργανα στοιχεία σε σιρόπι ή σε συσκευάσματα προς μάσηση» σε «συμπληρώματα διατροφής όπως ορίζονται στην οδηγία 2002/46/ΕΚ με βάση βιταμίνες ή/και ανόργανα στοιχεία σε σιρόπι ή σε συσκευάσματα προς μάσηση».

2. Μετά τους πίνακες, προστίθενται οι ακόλουθες υποσημειώσεις:

- (*) Οδηγία 96/8/ΕΚ της Επιτροπής, της 26ης Φεβρουαρίου 1996, σχετικά με τα τρόφιμα που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε δίαιτες μειωμένων θερμίδων για απώλεια βάρους (ΕΕ L 55 της 6.3.1996, σ. 22).
- (**) Οδηγία 1999/21/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Μαρτίου 1999, σχετικά με τα διαιτητικά τρόφιμα που προορίζονται για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς (ΕΕ L 91 της 7.4.1999, σ. 29).
- (***) Οδηγία 2002/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Ιουνίου 2002, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών περί των συμπληρωμάτων διατροφής (ΕΕ L 183 της 12.7.2002, σ. 51).»

3. Στον αριθμό E 951 «ασπαρτάμη», προστίθεται η ακόλουθη κατηγορία στα είδη ζαχαροπλαστικής:

«— Essoblaten	1 000 mg/kg»
---------------	--------------

4. Στον αριθμό E 952 «κυκλαμινικό οξύ και τα μετά νατρίου και ασβεστίου άλατά του»:

- α) για τις ακόλουθες κατηγορίες τροφίμων, η ανώτατη δόση «400 mg/l» αντικαθίσταται από τη δόση «250 mg/l»:
 - αρωματισμένα ποτά με βάση το νερό, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα,
 - ποτά με βάση το γάλα και τα παράγωγά του ή χυμούς φρούτων, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα·
- β) οι ακόλουθες κατηγορίες τροφίμων και ανώτατες δόσεις απαλείφονται:

«— γλυκίσματα χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	500 mg/kg
— γλυκίσματα με βάση κακάο ή ξηρούς καρπούς, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	500 mg/kg
— γλυκίσματα με βάση άμυλο, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	500 mg/kg
— τσίχλες χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	1 500 mg/kg
— ζαχαρώδη μικροπροϊόντα που δροσίζουν την αναπνοή, χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	2 500 mg/kg
— παγωτά με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	250 mg/kg»

5. Προστίθενται οι ακόλουθοι πίνακες:

«Αριθμός ΕΚ	Ονομασία	Τρόφιμα	Ανώτατες δόσεις
E 955	Σουκραλόζη	Μη αλκοολούχα ποτά	
		— αρωματισμένα ποτά με βάση το νερό, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	300 mg/l
		— ποτά με βάση το γάλα και τα παράγωγά του ή χυμούς φρούτων, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	300 mg/l
		Επιδόρπια και παρόμοια προϊόντα	
		— αρωματισμένα επιδόρπια με βάση το νερό, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	400 mg/kg
		— παρασκευάσματα με βάση το γάλα και τα παράγωγά του με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	400 mg/kg
		— επιδόρπια με βάση φρούτα και λαχανικά με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	400 mg/kg
		— επιδόρπια με βάση τα αβγά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	400 mg/kg
		— επιδόρπια με βάση τα δημητριακά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	400 mg/kg
		— επιδόρπια με βάση λιπαρές ουσίες, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	400 mg/kg
		— “σνακς”: αλμυρά και ξερά μεζεδάκια με βάση το άμυλο ή τα καρύδια και φουντούκια, προσσκευασμένα και με ορισμένες αρωματικές ουσίες	200 mg/kg
		Είδη ζαχαροπλαστικής	
		— γλυκίσματα χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	1 000 mg/kg
		— γλυκίσματα με βάση κακάο ή ξηρούς καρπούς, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	800 mg/kg
		— γλυκίσματα με βάση το άμυλο, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	1 000 mg/kg
		— χωνάκια και γκοφρέτες, για παγωτό, χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	800 mg/kg
		— Essoblaten	800 mg/kg
		— πολτοί για επάλειψη με βάση κακάο, γάλα, ξηρούς καρπούς ή λιπαρές ουσίες, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	400 mg/kg
		— δημητριακά για το πρόγευμα, με περιεκτικότητα σε ίνες άνω του 15 %, και τα οποία περιέχουν τουλάχιστον 20 % πίτυρα, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	400 mg/kg
		— ζαχαρώδη μικροπροϊόντα που δροσίζουν την αναπνοή, χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	2 400 mg/kg
		— δροσιστικές παστίλιες για το λαιμό έντονα αρωματισμένες χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	1 000 mg/kg
		— τσίχλες χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	3 000 mg/kg
		— ζαχαρώδη προϊόντα σε μορφή δισκίων με μειωμένες θερμίδες	200 mg/kg
		— μηλίτης και απίτης	50 mg/l
		— ποτά που συνίστανται σε μείγμα μπίρας, μηλίτη, απίτη, οινοπνευματωδών ή κρασιού και μη αλκοολούχων ποτών	250 mg/l
		— οινοπνευματώδη ποτά με περιεκτικότητα αλκοόλης κάτω του 15 % κατ' όγκο	250 mg/l
		— μπίρες χωρίς αλκοόλη ή με περιεκτικότητα σε αλκοόλη που δεν υπερβαίνει το 1,2 % κατ' όγκο	250 mg/l

Αριθμός ΕΚ	Ονομασία	Τρόφιμα	Ανώτατες δόσεις
		— “Bière de table/Tafelbier/Table Beer” (περιεκτικότητας κάτω των 6 % σε ζυθογλεύκος) εκτός της “Obergängiges Einfachbier” — μπίρες ελάχιστης οξύτητας 30 χιλιοισοδύναμων εκφραζομένης σε NaOH — μπίρες μαύρες του τύπου “oud bruin” — μπίρα με μειωμένες θερμίδες — παγωτά με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — φρούτα σε κονσέρβες ή γυάλινα δοχεία, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — γλυκά κουταλιού, ζελέ, μαρμελάδες με μειωμένες θερμίδες — οπωροσκευάσματα και σκευάσματα λαχανικών με μειωμένες θερμίδες — γλυκόξινα διατηρημένα φρούτα και λαχανικά — Feinkostsalat — ψάρια, μαλακόστρακα και μαλάκια, διατηρημένα σε γλυκόξινο μέσο και μαρινάτα — σούπες με μειωμένες θερμίδες — σάλτσες — μουστάρδα — εκλεκτά αρτοσκευάσματα για ειδική διατροφή — τρόφιμα που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε δίαιτες μειωμένων θερμίδων για απώλεια βάρους, όπως αναφέρονται στην οδηγία 1996/8/ΕΚ — διαιτητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς, όπως ορίζονται στην οδηγία 1999/21/ΕΚ — συμπληρώματα διατροφής, όπως ορίζεται στην οδηγία 2002/46/ΕΚ, σε υγρή μορφή — συμπληρώματα διατροφής, όπως ορίζονται στην οδηγία 2002/46/ΕΚ, σε στερεά μορφή — Συμπληρώματα διατροφής, όπως ορίζονται στην οδηγία 2002/46/ΕΚ, με βάση βιταμίνες ή/και ανόργανα στοιχεία σε σιρόπι ή σε συσκευάσματα προς μάσηση	250 mg/l 250 mg/l 250 mg/l 10 mg/l 320 mg/kg 400 mg/kg 400 mg/kg 400 mg/kg 180 mg/kg 140 mg/kg 120 mg/kg 45 mg/l 450 mg/kg 140 mg/kg 700 mg/kg 320 mg/kg 400 mg/kg 240 mg/l 800 mg/kg 2 400 mg/kg
E 962	Άλας ασπαρτάμης-ακετοσουλφάμης (*)	Μη αλκοολούχα ποτά — αρωματισμένα ποτά με βάση το νερό, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — ποτά με βάση το γάλα και τα παράγωγά του ή χυμούς φρούτων, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα Επιδόρπια και παρόμοια προϊόντα — αρωματισμένα επιδόρπια με βάση το νερό, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — παρασκευάσματα με βάση το γάλα και τα παράγωγά του με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα — επιδόρπια με βάση φρούτα και λαχανικά με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	350 mg/l (α) 350 mg/l (α) 350 mg/kg (α) 350 mg/kg (α) 350 mg/kg (α)

Αριθμός ΕΚ	Ονομασία	Τρόφιμα	Ανώτατες δόσεις
		— επιδόρπια με βάση τα αβγά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	350 mg/kg (α)
		— επιδόρπια με βάση τα δημητριακά, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	350 mg/kg (α)
		— επιδόρπια με βάση λιπαρές ουσίες, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	350 mg/kg (α)
		— “σνακς”: αλμυρά και ξερά μεζεδάκια με βάση το άμυλο ή καρύδια και φουντούκια, προσυσκευασμένα και με ορισμένες αρωματικές ουσίες	500 mg/kg (β)
		Είδη ζαχαροπλαστικής	
		— γλυκίσματα χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	500 mg/kg (α)
		— γλυκίσματα με βάση κακάο ή ξηρούς καρπούς, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	500 mg/kg (α)
		— γλυκίσματα με βάση το άμυλο, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	1 000 mg/kg (α)
		— Essoblaten	1 000 mg/kg (α)
		— πολτοί για επάλειψη με βάση κακάο, γάλα, ξηρούς καρπούς ή λιπαρές ουσίες, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	1 000 mg/kg (α)
		— δημητριακά για το πρόγευμα, με περιεκτικότητα σε ίνες άνω του 15 %, και τα οποία περιέχουν τουλάχιστον 20 % πίτυρα, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	1 000 mg/kg (α)
		— ζαχαρώδη μικροπροϊόντα που δροσίζουν την αναπνοή, χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	2 500 mg/kg (α)
		— τσίχλες χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	2 000 mg/kg (α)
		— μηλίτης και απίτης	350 mg/l (α)
		— ποτά που συνίστανται σε μείγμα μπίρας, μηλίτη, απίτη, οινόπνευματων ή κρασιού και μη αλκοολούχων ποτών	350 mg/l (α)
		— οινόπνευματώδη ποτά με περιεκτικότητα αλκοόλης κάτω του 15 % κατ' όγκο	350 mg/kg (α)
		— μπίρες χωρίς αλκοόλη ή με περιεκτικότητα σε αλκοόλη που δεν υπερβαίνει το 1,2 % κατ' όγκο	350 mg/kg (α)
		— “Bière de table/Tafelbier/Table Beer” (περιεκτικότητας κάτω των 6 % σε ζυθογλεύκος) εκτός της “Obergäriges Einfachbier”	350 mg/kg (α)
		— μπίρες ελάχιστης οξύτητας 30 χιλιοσδύνμων εκφραζομένης σε NaOH	350 mg/kg (α)
		— μπίρες μαύρες του τύπου “oud bruin”	350 mg/kg (α)
		— μπίρα με μειωμένες θερμίδες	25 mg/kg (β)
		— παγωτά με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	800 mg/kg (β)
		— φρούτα σε κονσέρβες ή γυάλινα δοχεία, με μειωμένες θερμίδες ή χωρίς πρόσθετα σάκχαρα	350 mg/kg (α)
		— γλυκά κουταλιού, ζελέ, μαρμελάδες με μειωμένες θερμίδες	1 000 mg/kg (β)
		— σπρωροσκευάσματα με μειωμένες θερμίδες	350 mg/kg (α)
		— γλυκόξινα διατηρημένα φρούτα και λαχανικά	200 mg/kg (β)
		— Feinkostsalat	350 mg/kg (β)

Αριθμός ΕΚ	Ονομασία	Τρόφιμα	Ανώτατες δόσεις
		— ψάρια, μαλακόστρακα και μαλάκια, διατηρημένα σε γλυκόξινο μέσο και μαρινάτα	200 mg/kg (α)
		— σούπες με μειωμένες θερμίδες	110 mg/l (β)
		— σάλτσες	350 mg/kg (β)
		— μουστάρδα	350 mg/kg (β)
		— εκλεκτά αρτοσκευάσματα για ειδική διατροφή	1 000 mg/kg (α)
		— τρόφιμα που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε διαίτες μειωμένων θερμίδων για απώλεια βάρους, όπως αναφέρονται στην οδηγία 1996/8/ΕΚ	450 mg/kg (α)
		— διαιτητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς, όπως ορίζονται στην οδηγία 1999/21/ΕΚ	450 mg/kg (α)
		— συμπληρώματα διατροφής, όπως ορίζονται στην οδηγία 2002/46/ΕΚ, σε υγρή μορφή	350 mg/kg (α)
		— συμπληρώματα διατροφής, όπως ορίζονται στην οδηγία 2002/46/ΕΚ, σε στερεά μορφή	500 mg/kg (α)
		— συμπληρώματα διατροφής, όπως ορίζονται στην οδηγία 2002/46/ΕΚ, με βάση βιταμίνες ή/και ανόργανα στοιχεία σε σιρόπι ή σε συσκευάσματα προς μάσηση	2 000 mg/kg (α)

(*) Οι ανώτατες δόσεις για το άλας ασπαρτάμης-ακετοσουλφάμης προκύπτουν από τις ανώτατες δόσεις για τα επί μέρους συστατικά της ασπαρτάμης (Ε 951) και ακετοσουλφάμης-Κ (Ε 950). Δεν πρέπει να υπάρχει υπέρβαση των επί μέρους ανωτάτων δόσεων για την ασπαρτάμη (Ε 951) και την ακετοσουλφάμη-Κ (Ε 950) με τη χρήση του αλάτος ασπαρτάμης-ακετοσουλφάμης, είτε μόνου του είτε σε συνδυασμό με το Ε 950 ή το Ε 951. Τα όρια της στήλης αυτής εκφράζονται είτε ως (α) ισοδύναμα ακετοσουλφαμικού καλίου είτε ως (β) ισοδύναμα ακετοσουλφάμης.»

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιανουαρίου 2004

για την τροποποίηση της απόφασης 2002/907/ΕΚ για την προσωρινή αναγνώριση του συστήματος δικτύου επιτήρησης για τις εκμεταλλεύσεις εκτροφής βοοειδών που εφαρμόζεται στη Γαλλία σύμφωνα με την οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 104]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/88/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχεία α), β) και γ) της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ, τα βοοειδή εκτροφής και απόδοσης που προορίζονται για το εμπόριο πρέπει να υποβάλλονται σε ατομική δοκιμή φυματίωσης, βρουκέλωσης και ενζωτικής λεύκωσης, αντιστοίχως, εκτός εάν κατάγονται ή προέρχονται από κράτος μέλος ή περιφέρεια κράτους μέλους που έχει αναγνωριστεί επίσημα ως απαλλαγμένη από τις προαναφερόμενες νόσους ή εάν στο έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους εφαρμόζεται αναγνωρισμένο σύστημα δικτύου επιτήρησης.

(2) Η Γαλλία έχει αναγνωριστεί επίσημα ως απαλλαγμένη από τη φυματίωση και την ενζωτική λεύκωση των βοοειδών, σύμφωνα με την απόφαση 2003/467/ΕΚ της Επιτροπής⁽²⁾ οι δε αγέλες βοοειδών της κηρύχθηκαν επίσημα απαλλαγμένες κατά 97,33 % από τη βρουκέλωση των βοοειδών στις 31 Δεκεμβρίου 2002.

(3) Η απόφαση 2002/907/ΕΚ της Επιτροπής, της 15ης Νοεμβρίου 2002, για την προσωρινή αναγνώριση του συστήματος δικτύου επιτήρησης για τις εκμεταλλεύσεις εκτροφής βοοειδών που εφαρμόζεται στη Γαλλία, σύμφωνα με την οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽³⁾, απαιτεί να επανεξεταστούν, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2003, η προσωρινή έγκριση του συστήματος δικτύου επιτήρησης που χορηγήθηκε τον Νοέμβριο του 2002 και η έγκριση της βάσης δεδομένων που χορηγήθηκε τον Μάιο του 2001, βάσει των αποτελεσμάτων των ελέγχων που θα διενεργηθούν.

(4) Μετά από αίτημα που υπέβαλαν οι αρμόδιες αρχές της Γαλλίας, πραγματοποιήθηκε αποστολή κτηνιατρικής επιθεώρησης, η οποία έλεγξε το σύστημα δικτύου επιτήρησης για τις εκμεταλλεύσεις εκτροφής βοοειδών που εφαρμόζεται σε αυτό το κράτος μέλος.

(5) Παρόλο που η αποστολή διαπίστωσε ουσιαστικές βελτιώσεις, το σύστημα δεν εφαρμόζονταν πλήρως κατά την περίοδο της επιθεώρησης, ιδίως όσον αφορά το σύνολο των ζωεμπόρων, των αγορών και των σφαγείων. Επιπλέον, η χρηματοδότηση των απαραίτητων μέτρων για τη διασύνδεση των ζωεμπόρων με το σύστημα δικτύου επιτήρησης εξασφαλιζόταν από τις αρμόδιες αρχές της Γαλλίας μόνον μέχρι τον Απρίλιο του 2004.

(6) Γι' αυτό, σκοπός της παρούσας απόφασης είναι να παραταθεί η προσωρινή έγκριση του συστήματος δικτύου επιτήρησης που θεσπίστηκε στη Γαλλία και να επανεξετασθεί αυτή η έγκριση βάσει της προόδου που θα σημειώσει το εν λόγω κράτος μέλος για να εξασφαλίσει τον πλήρως επιχειρησιακό χαρακτήρα του συστήματος.

(7) Η απόφαση 2002/907/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.

⁽¹⁾ ΕΕ 121 της 29.7.1964, σ. 1977/64· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 12/2004 (ΕΕ L 5 της 9.1.2004, σ. 8).

⁽²⁾ ΕΕ L 156 της 25.6.2003, σ. 74.

⁽³⁾ ΕΕ L 313 της 16.11.2002, σ. 32.

- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 της απόφασης 2002/907/ΕΚ αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Το σύστημα δικτύου επιτήρησης των βοοτροφικών εκμεταλλεύσεων το οποίο προβλέπεται στο άρθρο 14 της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ και εφαρμόζεται στη Γαλλία θεωρείται προσωρινά επιχειρησιακό από τις 5 Νοεμβρίου 2002 μέχρι τις 30 Απριλίου 2004 το αργότερο.»

Άρθρο 2

Η προσωρινή έγκριση που αναφέρεται στο άρθρο 1 της απόφασης 2002/907/ΕΚ θα επανεξετασθεί πριν από τις 30 Απριλίου 2004.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Ιανουαρίου 2004.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2286/2003 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 343 της 31ης Δεκεμβρίου 2003)

Στις σελίδες 19 και 20, το έντυπο της «Αίτησης παροχής δεσμευτικής δασμολογικής πληροφορίας (ΔΔΠ)» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΑΙΤΗΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΔΕΣΜΕΥΤΙΚΗΣ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ (ΔΔΠ)

1. Αιτών (πλήρες όνομα και διεύθυνση) ☐ Αριθμός τηλεφώνου: Αριθμός φαξ : Τελωνειακή ταυτότητα:	Για υπηρεσιακή χρήση Αριθμός καταχώρισης: Τόπος παραλαβής : Ημερ. παραλαβής: Έτος Μήνας Ημέρα Γλώσσα της αίτησης ΔΔΠ Εικόνες προς σάρωση : Ναι ☐ # ... Όχι ☐ Ημερ. έκδοσης : Έτος Μήνας Ημέρα
2. Δικαιούχος (πλήρες όνομα και διεύθυνση) (Εμπιστευτικό) Αριθμός τηλεφώνου: Αριθμός φαξ : Τελωνειακή ταυτότητα:	Υπάλληλος αρμόδιος για την έκδοση : Επιστροφή όλων των δειγμάτων ☐ Σημαντική σημείωση: Με την υπογραφή της δήλωσης, ο αιτών αποδέχεται την ευθύνη για την ακρίβεια και την πληρότητα των στοιχείων που παρέχονται στο παρόν έντυπο και σε όλα τα συμπληρωματικά φύλλα που, ενδεχομένως, κατατίθενται με αυτό. Ο αιτών αποδέχεται ότι οι παρεχόμενες στο παρόν έντυπο πληροφορίες και οι τυχόν φωτογραφίες, σχέδια, έντυπα κ.λπ. είναι δυνατόν να καταχωρισθούν σε τράπεζα δεδομένων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και ότι τα στοιχεία αυτά, συμπεριλαμβανομένων τυχόν φωτογραφιών, σχεδίων, εντύπων κ.λπ., που υποβάλλονται με την αίτηση ή λαμβάνονται (ή δύνανται να ληφθούν) από τη διοίκηση και τα οποία δεν έχουν σημειωθεί ως εμπιστευτικά στις θέσεις 2 και 9 της παρούσας αίτησης, μπορούν να γνωστοποιούνται στο κοινό μέσω Διαδικτύου.
3. Εκτελωνιστής ή αντιπρόσωπος (πλήρες όνομα και διεύθυνση) Αριθμός τηλεφώνου: Αριθμός φαξ : Τελωνειακή ταυτότητα:	4. Επανεκδοση ΔΔΠ Αν πρόκειται για επανεκδοση ΔΔΠ, παρακαλείσθε να συμπληρώσετε αυτή τη θέση Αριθμός αναφοράς ΔΔΠ: Ισχύει από : Έτος Μήνας Ημέρα Κωδικός ονοματολογίας :
5. Τελωνειακή ονοματολογία Υποδείξτε την ονοματολογία που κατατάσσονται τα εμπορεύματα: ☐ Εναρμονισμένο σύστημα (ΕΣ) ☐ Συνδυασμένη Ονοματολογία (ΣΟ) ☐ TARIC ☐ Ονοματολογία επιδοτήσεων κατά την εξαγωγή ☐ Άλλη (προσδιορίστε) :	6. Είδος πράξης Η παρούσα αίτηση αφορά πράγματι προβλεπόμενη εισαγωγή ή εξαγωγή; Ναι ☐ Όχι ☐ 7. Προβλεπόμενη κατάταξη Παρακαλείσθε να αναφέρετε την, κατά την άποψή σας, κατάταξη των εμπορευμάτων. Κωδικός ονοματολογίας :
8. Περιγραφή των εμπορευμάτων Στις περιπτώσεις που είναι αναγκαίο, παρακαλείσθε να δώσετε στοιχεία σχετικά με την ακριβή σύνθεση των εμπορευμάτων, τη μέθοδο ανάλυσης που χρησιμοποιείται, το είδος μεταποιητικής διαδικασίας στην οποία έχουν υποβληθεί, την αξία συμπεριλαμβανομένων των συστατικών μερών, τη χρήση των εμπορευμάτων και τη συνήθη εμπορική επωνυμία και στην περίπτωση συνόλου εμπορευμάτων την συσκευασία για λιανική πώληση (παρακαλείσθε να χρησιμοποιήσετε χωριστό φύλλο σε περίπτωση που χρειάζεται περισσότερος χώρος).	

9. Εμπορική ονομασία και πρόσθετες πληροφορίες*

(Εμπιστευτικό)

Παρακαλείσθε να υποδείξετε ποιά από τα στοιχεία που προβλέπονται στη θέση 10 της παρούσας αίτησης ή που έχουν ληφθεί (ή δύνανται να ληφθούν) από τη διοίκηση, πρέπει να θεωρηθούν ως εμπιστευτικά:

10. Δείγματα κ.λπ.

Παρακαλείσθε να υποδείξετε αν η αίτησή σας περιλαμβάνει τα εξής :

Περιγραφή ☐ Έντυπα ☐ Φωτογραφίες ☐ Δείγματα ☐ Λοιπά ☐

Επιθυμείτε να σας επιστραφούν τα δείγματα; Ναι ☐ Όχι ☐

Ειδικές δαπάνες που πραγματοποιήσαν οι τελωνειακές αρχές όσον αφορά τις αναλύσεις, τις εκθέσεις εμπειρογνομόνων ή την επιστροφή των δειγμάτων είναι δυνατόν να επιβαρύνουν τον αιτούντα.

11. Άλλες αιτήσεις παροχής ΔΔΠ* και άλλες ΔΔΠ που έχουν ήδη παρασχεθεί*

Παρακαλείσθε να υποδείξετε αν έχετε υποβάλει αίτηση ή αν σας έχουν ήδη εκδοθεί ΔΔΠ για πανομοιότυπα ή ομοειδή εμπορεύματα σε άλλα τελωνεία ή κράτη μέλη.

Ναι ☐ Όχι ☐ Αν ναι, δώστε λεπτομερή στοιχεία και εσωκλείστε φωτοτυπία της ΔΔΠ:

Χώρα υποβολής της αίτησης :

Τόπος υποβολής της αίτησης :

Ημερ. υποβολής της αίτησης : Έτος Μήνας Ημέρα

Αναφορά ΔΔΠ :

Ημερ. έναρξης ισχύος : Έτος Μήνας Ημέρα

Κωδικός ονοματολογίας :

Χώρα υποβολής της αίτησης :

Τόπος υποβολής της αίτησης :

Ημερ. υποβολής της αίτησης : Έτος Μήνας Ημέρα

Αναφορά ΔΔΠ :

Ημερ. έναρξης ισχύος : Έτος Μήνας Ημέρα

Κωδικός ονοματολογίας :

12. ΔΔΠ που έχουν εκδοθεί σε άλλους δικαιούχους*

Παρακαλείσθε να αναφέρετε αν γνωρίζετε ΔΔΠ για πανομοιότυπα ή ομοειδή εμπορεύματα που έχουν ήδη εκδοθεί σε άλλους δικαιούχους.

Ναι ☐ Όχι ☐ Αν ναι, παρακαλείσθε να δώσετε λεπτομέρειες:

Χώρα έκδοσης :

Αναφορά ΔΔΠ :

Ημερ. έναρξης ισχύος : Έτος Μήνας Ημέρα

Κωδικός ονοματολογίας :

Χώρα έκδοσης :

Αναφορά ΔΔΠ :

Ημερ. έναρξης ισχύος : Έτος Μήνας Ημέρα

Κωδικός ονοματολογίας :

13. Ημερομηνία και υπογραφή

Στοιχεία αναφοράς σας:

Ημερομηνία: Έτος Μήνας Ημέρα

Υπογραφή:

Για υπηρεσιακή χρήση

* Παρακαλείσθε να χρησιμοποιήσετε χωριστό φύλλο σε περίπτωση που απαιτείται περισσότερος χώρος. »